



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

---

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y  
SOCIALES

LAS MINORÍAS A LA ESCUELA EN ESTADOS  
UNIDOS: EL CASO DE LOS LATINOS

TÉSIS

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN RELACIONES  
INTERNACIONALES

PRESENTA

CINTHIA ELIZABETH HURTADO  
BAUTISTA



DIRECTOR DE TESIS: ANA CRISTINA CASTILLO  
PETERSEN

CIUDAD UNIVERSITARIA, CD. MX.

2016



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## **Agradecimientos**

A **Dios** por mostrarme y darme cada día al despertar, toda la vida, salud, fuerza, paciencia y las muchas bendiciones que tengo.

A mi **mamá**, quien siempre con su amor y cariño me ha demostrado que la única forma de cumplir mis sueños es luchando y creyendo.

A mi **papá**, por su apoyo incondicional en mi educación y sobre todo por su cariño.

A mis **hermanos**, quienes con su amistad y afecto han sido un ejemplo de perseverancia en mi vida.

A mi **novio**, quien con su cariño y amor me apoyó para que siguiera, y no me diera por vencida, gracias por creer en mí y nunca dudar de mi capacidad para hacer las cosas.

A las personas que me inspiraron a hacer este trabajo, a mi **familia** que vive en Estados Unidos, quienes luchan por tener una vida mejor y sobre todo a mis primos quienes sueñan por una formación superior para su futuro, en un país en donde es difícil vivir y pelear por lo que se quiere.

A mis **amigos**, quienes siempre me incentivaron a terminar este proceso y constantemente me impulsaron para que no lo dejara; en especial a uno de ellos, quien me ayudó en este paso final ordenando mis ideas.

A mi **asesora** quien siempre me tuvo la paciencia necesaria a lo largo de este viaje, quien nunca me dejó sola, y quien con su amistad y conocimiento me orientó en este proceso hasta el final.

A la **Universidad**, por darme la oportunidad de ser una persona profesional y cambiar mi forma de ver al mundo.

A la **FCPyS**, que me brindó un amplio universo de conocimientos y desarrolló mis aptitudes y actitudes para enfrentar la vida, y quien además, me regaló amigos especiales para la eternidad.

## Índice

<b>Introducción</b>	<b>I</b>
1. Latinos en Estados Unidos y la educación	1
1.1. Ubicación actual y estadística de la población	3
1.2. La situación socio-económica y cultural de los latinos	8
1.2.1. La ocupación laboral y el ingreso económico	9
1.2.2. La tradición y herencia familiar latina, el uso del español	14
1.3. Empoderamiento de los latinos	17
1.3.1. Aproximación conceptual del empoderamiento	17
1.3.2. Ámbitos de empoderamiento de los latinos: el voto	19
1.3.2.1. Las candidaturas latinas, el impacto del electorado latino	20
1.3.2.2. Medios de comunicación latinos. Univisión y Telemundo	23
2. El modelo educativo en Estados Unidos	27
2.1. La política de americanización y la asimilación	33
2.2. La educación en Estados Unidos desde los derechos civiles.	38
2.3. La educación bilingüe en Estados Unidos	42
2.3.1. Definición de Educación Bilingüe	43
2.3.2. La función de los programas de educación bilingüe a nivel estatal	44
2.4. Tendencias y cuestiones actuales en la educación para latinos	51
2.4.1. La familia o antecedentes familiares	54
2.4.2. La pobreza o posición en el mercado de trabajo	58
2.4.3. Logro educativo o deserción	62
2.4.4. La ley que ningún niño se quede atrás	67
3. Barack Obama, y los Estados Unidos en materia de educación	72
3.1. El Dream Act y quienes son los soñadores	74
3.2. El compromiso de Barack Obama con la comunidad latina	76
3.2.1. La reautorización de la ley NCLB	79
3.2.2. La acción diferida para los llegados en la infancia	81
3.3. El lugar de Estados Unidos en materia de educación y la política a través de la OCDE	83
3.3.1. La Every Student Succeeds Act	89
3.3.2. Los retos del gobierno con la educación para latinos	93
Conclusiones	101
Fuentes consultadas	112

## Índice de Cuadros y Gráficas

1. Gráfica 1. Población de Origen Hispano 2014	6
2. Cuadro 2. Retrato Estadístico de los Hispanos en Estados Unidos. Promedio de Edad, según el sexo, la raza y el origen étnico: 2014	7
3. Gráfica 3. Retrato Estadístico de los Hispanos en Estados Unidos, 2014. Generaciones por Raza y Minorías Étnicas: 2014	8
4. Gráfica 4. Porcentaje de empleo de la industria de origen hispano o latino, promedios anuales 2014	11
5. Gráfica 5. Retrato Estadístico de los Hispanos en Estados Unidos. Promedio de ingresos personales por raza y origen étnico 2014	13
6. Cuadro 6. Idioma Hablado en el Hogar, Habilidad de hablar inglés por raza, edad y origen étnico: 2013	16
7. Cuadro 7. La organización de la educación en Estados Unidos	33
8. Cuadro 8. Reproducción de las Preguntas sobre idioma de 2011 de la Encuesta de la Comunidad Americana	45
9. Cuadro 9. Programas Bilingües en los Estados Unidos	49
10. Cuadro 10. Porcentaje de niños menores de 18 años en familias que viven en pobreza por raza/etnicidad 2009 y 2014	61
11. Cuadro 11. Promedio de ingresos semanales por Raza	61
12. Cuadro 12. Porcentaje de personas de 25 a 29 de edad que completaron al menos un diploma de <i>high school</i> o su equivalente por raza/etnia: 1995 y 2015	64
13. Cuadro 13. Tasas de Deserción Escolar de 16 a 24 años, por raza/etnia: 1990 hasta 2014	65
14. Tasa de Graduación Ajustada a un Grupo de Personas (ACGR) para estudiantes de high school por raza/etnia: Año escolar 2013-14	67
15. Cuadro 15. Puntaje promedio de alumnos de 15 años de edad, en la escala de solución de problemas PISA , por sistema educativo: 2012	84-85
16. Cuadro 16. Puntajes promedio de los estudiantes de Estados Unidos de 15 años de edad, en la escala PISA de aprovechamiento en matemáticas por raza/etnia: 2012	85

## Introducción

La educación abarca distintos ámbitos en el desarrollo de las personas y permea desde las sociedades más pequeñas a los gobiernos de todos los estados del orden mundial. La importancia del estudio de este fenómeno en Estados Unidos, da clara muestra de una realidad que es diferente a cualquiera de las distintas comunidades latinas que viven en otras latitudes del mundo. La educación expresa las consecuencias de la desigualdad generada por estructuras acordes con un sistema económico que beneficia sólo a un grupo de personas y cuyo estudio ejemplifica las actuales disparidades.

En 1976 la ley *Public Law 94-311* creó un término de identificación para ordenar la recopilación de información para un grupo en específico de personas: “los hispanos”<sup>1</sup>. Esta ley hacía mención de recabar datos de estudio, tales como la condición económica, social y de salud para la investigación de esta minoría, dando también seguimiento al uso del idioma español a través de métodos donde se mostrarán el número de hablantes de este idioma.

La educación es un elemento que disminuye las desigualdades económicas y coadyuva a obtener mayores oportunidades de empleo a largo plazo, no obstante, los latinos presentan el menor logro académico en relación a otros grupos étnicos. Actualmente, los latinos son un grupo vulnerable porque constituyen una población joven que a falta de acceso a mejores oportunidades educativas optan por un trabajo remunerado, abandonando, en la mayoría de los casos, cualquier posibilidad de estudios medio superiores o superiores, sin obviar el reducido número de estudiantes de posgrado de esta comunidad en las universidades estadounidenses, lo que conlleva a que el gobierno revalore la política que hasta el momento ha planificado.

Históricamente, debido a la composición de la población, la educación ha sido objeto de cambios y luchas a lo largo de varias décadas, y los intereses han sido principalmente la homologación de una cultura y una sociedad definida a partir de caracteres comunes como el idioma, el color de la piel, la religión, los ideales y las creencias. Incluso se denomina al americano<sup>2</sup> común como

---

<sup>1</sup> El término latino e hispano se usará indistintamente en esta investigación.

<sup>2</sup> En esta tesis el término de raza americano se refiere al blanco común de Estados Unidos.

blanco, anglosajón, y protestante (*WASP* por sus siglas en inglés *White Anglo Saxon Protestant*).

La comunidad latina sigue creciendo en Estados Unidos, no obstante, este fenómeno ya no proviene en su totalidad de la inmigración, sino de los nacimientos que se dan en el mismo territorio, “La población latina, ya es el grupo minoritario más grande del país, se triplicará en tamaño y representará la mayor parte del crecimiento de la población del país desde 2005 hasta 2050. Los hispanos constituirán el 29% de la población de Estados Unidos en 2050, comparado con el 14% en 2005”<sup>3</sup>.

Los estudiantes latinos han estado detrás de los blancos en cuestión de rendimiento académico a lo largo de la historia estadounidense, entre algunos de los factores que inciden en esta situación se encuentra el idioma, la situación económica, los antecedentes familiares, su estatus migratorio y más a fondo, la actitud y aprendizaje en las escuelas.

Respecto al idioma, para un estudiante latino el mayor problema al querer acceder a la educación es su incapacidad de hablar inglés. Sin embargo, esta situación no es un problema generalizado, sino particular de ciertas regiones, desde diferencias estatales hasta aquellas que se representan en los condados. No obstante, la educación bilingüe ha sido un tema principal en el sistema educativo estadounidense, ofreciéndole a las minorías étnicas varios esquemas de aprendizaje. Sin embargo, toma tiempo su enseñanza porque el estudiante latino no tiene el mismo proceso de aprendizaje que un estudiante blanco estadounidense de nacimiento. Asimismo, se enfrentan a cierto tipo de discriminación y en ocasiones retos culturales, tal es el caso de los latinos nacidos en Estados Unidos con fuertes lazos familiares.

Sin embargo, los latinos han pasado a ser una comunidad relevante en el gobierno y sus políticas, así es como ahora las decisiones gubernamentales van encaminadas a incluir a éstos en todos los ámbitos. El ser hispano o latino

---

<sup>3</sup> Jeffrey S. Passel y D'Vera Cohn, *U.S. Population Projections: 2005-2050*, [en línea], Washington, D.C., Pew Research Center, 11 de febrero de 2008, Dirección URL: <http://www.pewsocialtrends.org/2008/02/11/us-population-projections-2005-2050/>, [fecha de consulta: 03 de mayo de 2016]. Traducción propia.

implica varias connotaciones, desde religiosas y culturales hasta lingüísticas; es por ello que la educación entra como un tema que interfiere en el futuro estadounidense.

Los latinos han luchado por obtener espacios en ámbitos políticos y económicos, pero en el aspecto educativo hay mucho trabajo por hacer; su participación y cooperación debe ser un aspecto que oriente a la política estadounidense a desarrollar oportunidades que beneficien a la comunidad y para así pasar de ser un grupo catalogado como de bajas posibilidades a uno que obtenga títulos de educación media, superior y posgrado.

En esta investigación se estudian la inclusión y el desempeño de la comunidad latina durante la instrumentación de la emisión de la “Ley que ningún niño se quede atrás” (*No Child Left Behind Act*), como un reflejo de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de Naciones Unidas durante las administraciones del presidente George W. Bush y la de Barack Obama, dando especial énfasis a la inserción de los latinos en el sistema educativo estadounidense.

La hipótesis principal de la presente investigación es que, los latinos tienen un bajo logro educativo debido a que son la minoría con el estatus socioeconómico y político menos favorable.

La hipótesis secundaria que se desprende se refiere a la renovación de “La ley que Ningún niño se quede atrás” (NCLB, por sus siglas en inglés) enfocada principalmente a la enseñanza del idioma inglés sin tomar en cuenta las características de los latinos como minoría.

Con base en la información recabada y el análisis desarrollado, la presente investigación se enfoca en los siguientes objetivos: analizar dentro de la política de educación bilingüe: la funcionalidad del programa; detectar los avances o retrocesos de la “Ley que ningún niño se quede atrás”; identificar los retos futuros mediante los gobiernos de Barack Obama y sus compromisos; analizar el lugar que Estados Unidos tiene a nivel internacional, examinando las decisiones tomadas en la política educativa en relación a los latinos.

Para tales efectos, en el primer capítulo de la presente investigación se brinda una breve introducción de la situación actual de los latinos, es decir, quiénes la



integran, dónde se ubican y a través de estadísticas se muestran algunas características en términos económicos como la ocupación laboral y los ingresos; y en términos culturales, el uso del español como herencia familiar y su utilidad. Asimismo, se define el empoderamiento y se explica cómo la comunidad latina ha llegado a obtenerlo desde dos ámbitos importantes: el voto y los medios de comunicación.

El segundo capítulo parte de la explicación de cómo es el modelo educativo en Estados Unidos; posteriormente se exponen las ideologías, las leyes y sus reformas más representativas que se han instrumentado con el paso de los años para establecer el inglés como única lengua. Se estudia también la influencia y funcionalidad del programa de educación bilingüe, y si éste ha aportado algo a los latinos, ya que el nivel de dominio del idioma inglés indica la probabilidad o no de abandonar la escuela en etapas tempranas. Consecutivamente, se habla de las tendencias educativas de los latinos, donde se exponen los elementos que inciden en el rezago y abandono escolar de estos, tales como los antecedentes familiares, la pobreza, entre otros.

El tercer capítulo presenta la política que Barack Obama ha llevado en términos educativos a través de la realización de programas y leyes en beneficio de la comunidad latina. Igualmente, se analiza el lugar que Estados Unidos presenta a nivel internacional por medio de la prueba de evaluación del Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes (PISA, por sus siglas en inglés, *Programme for International Student Assessment*) para medir el avance educativo estadounidense y el porqué de las decisiones tomadas en la política educativa federal. También, se exponen los retos que el gobierno tiene para apoyar a los latinos para salir de la pobreza y tener más oportunidades de crecimiento educativo, y las acciones futuras que tendrá que tomar la administración hacia la comunidad.

A manera de conclusión se desarrolla un análisis del impacto, que la política educativa del gobierno de Estados Unidos ha tenido en el nivel educativo de la comunidad latina.

## 1. Latinos en Estados Unidos y la educación

Los latinos son una pieza importante dentro de los Estados Unidos debido a que pertenecen a una población que va en aumento, actualmente tienen un impacto en la política, las relaciones sociales y culturales entre las diferentes minorías, principalmente en las escuelas; gracias al incremento de los flujos migratorios y los altos índices de natalidad por los que se caracterizan este tipo de minorías. El ideal de una mejor vida y la transmisión del sueño americano a las generaciones futuras de padres a hijos ha llevado a incrementarse en número.

Existen diferentes minorías en cada estado y distrito en el país, por lo que ser latino es distinto de pertenecer a un afroamericano, asiático, indio americano, árabe, etc.

Latino/a o Hispano, es una categoría cultural que denota entre origen nacional (fuera de Estados Unidos) y estatus generacional (para aquellos nacidos en Estados Unidos). Gente de Sudamérica, Centroamérica, Cuba, República Dominicana, Puerto Rico y origen Mexicano (hispanos a través de dos continentes y diecinueve países) se clasifica como „Latino“ así como en la forma en que lo hacen los ciudadanos de Estados Unidos de antecedentes Latino Americanos<sup>4</sup>.

La anterior definición de latino, indica, entre otras cosas que es una categoría cultural. Los aspectos culturales son diversos, incluyen desde las costumbres de los grupos hasta las diferencias nacionales. En el caso de los Estados Unidos, las minorías son una parte esencial para distinguir a los grupos sociales a los cuales nos estamos refiriendo, incluso el término latino también tiene una connotación política, es decir, como argumenta la investigadora Lourdes Arizpe:

El gobierno de Estados Unidos creó administrativamente la categoría „hispanos“ para el censo de 1980 y, más tarde, los propios migrantes crearon la de „latinos“. De esta manera, se creó un marco de creación y de exposición de representaciones culturales en el que se insertaron las representaciones de los inmigrantes. Incluye a todos los países latinoamericanos y caribeños de habla hispana, y a España<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> Lourdes Diaz Soto, *The praeger handbook of Latino Education*, Vol II, USA, Greenwood Publishing Group, 2007, p. 34. Traducción propia.

<sup>5</sup> Lourdes Arizpe, “Migración Mexicana, Integración Cultural” en *Desafíos de la Migración. Saldos de la Relación México-Estados Unidos*, México, Planeta Mexicana, 2007, p. 106.

La herencia española de los latinos es un elemento que define la llegada así como permanencia del grupo en la actualidad en términos históricos. La identidad (lenguaje, costumbres y religión) será un aspecto determinante para entender por qué han sido tomados como una minoría diferente a la anglosajona.

Generalmente, los latinos incluyen a personas de habla española que habitan América Latina y el Caribe, y en términos políticos se hace alusión a una “persona procedente de esa región del Nuevo continente llamada América Latina. El término latinoamericano usado por los centros de poder estadounidenses tiene connotación más bien política que geográfica, e implica una serie de ideas tales como persona desordenada, inculta, difícil de gobernar, atrasada, etc.”<sup>6</sup>. La invención del término fue creado por la misma comunidad y el gobierno utiliza el término hispano, lo reconoce como legal e incorpora las mismas características.

La educación estadounidense se considera un medio para mantener la organización social y crear control, conservar las estructuras imperantes y mantener un equilibrio dentro de su sociedad, destacando las características que los componen desde su formación, es decir, el individualismo, la libertad, el respeto a la propiedad privada, su religión, etc., en el caso de las minorías la investigadora Guillermina Baena menciona:

Era necesario instrumentar una educación filosófica para promover los ideales de la libertad política y de la iniciativa privada, así pues era necesario controlar el sistema educativo porque quien lo controlara, controlaba el pasado y también el futuro. Para ello es necesario imponer la imagen estadounidense a Iberoamérica, exportando ideas e imágenes que alentarán la libertad individual, la responsabilidad política y el respeto a la propiedad privada<sup>7</sup>.

La educación es una herramienta por la que adquirimos conocimiento; significa inculcar ciertos comportamientos, técnicas, reglas, valores, guías, etc., al

---

<sup>6</sup> Serra Rojas, *Diccionario de Ciencia Política A-LL*, México, FCE, Facultad de Derecho, UNAM, 1998, p. 654.

<sup>7</sup>Guillermina Baena, *Prospectiva Política: Guía para su Comprensión y práctica*, [en línea], México, Dirección URL [http://www.inafed.gob.mx/work/models/inafed/Resource/330/1/images/Prospectiva\\_Politica\\_Guia\\_para\\_su\\_comprension\\_%20y\\_practica\\_Guillermina\\_Baena.pdf](http://www.inafed.gob.mx/work/models/inafed/Resource/330/1/images/Prospectiva_Politica_Guia_para_su_comprension_%20y_practica_Guillermina_Baena.pdf) , [fecha de consulta: 20 de octubre de 2015].

estudiante a través de la utilización del lenguaje y la retroalimentación de otra persona o profesor. Al definir educación la mayoría incorpora un proceso de conocimiento que se adquiere con el paso del tiempo y es importante para la formación incluso de una sociedad en su conjunto, por ello, la transmisión educativa y cultural comprende un elemento fundamental para preservar lo que existe. La educación es un:

Proceso de inculcar la cultura a los miembros jóvenes de la sociedad, a los nuevos a veces, por los más viejos. Proceso-institución por el que se transfieren o imponen a la generación ascendente las ideas acumuladas, las normas, el conocimiento y las técnicas de la sociedad<sup>8</sup>

Por otro lado, los latinos se sitúan en un país que ofrece distintas gamas de beneficios sociales, como la educación. La segunda y tercera generación de hijos de padres latinos ejemplifica este contexto, ya que en el afán de poder ser favorecido por este estilo de vida estadounidense los padres tienen como objetivo una mejor educación para ellos. En ese sentido, “El papel de los hispanos en casi todas las áreas surtirá tremendo efecto no sólo en los hispanos sino también sobre la población en total durante muchas generaciones futuras”<sup>9</sup>.

### **1.1. Ubicación actual y estadística de la población**

Hoy en día Estados Unidos es un país que se compone por una población de diversas minorías, las nuevas generaciones integran grupos con características particulares de los cuales el latino cada vez tiene mayor influencia y participación en la toma de decisiones del sistema político, económico y social. De esta forma, su esencia es incomparable y se adaptan en cualquier lugar

Mexicanos, cubanos, puertorriqueños, chicanos, centro y sudamericanos, latinos, hispanos, etcétera, poseen una identidad que es un “performance”, esto es, pueden “actuar” una identidad o varias y,

---

<sup>8</sup> Henry Farchild Pratt, *Diccionario de Sociología*, México, Fondo de Cultura Económica, 1949, p. 103.

<sup>9</sup> Soraya Schwartz, “El poder hispano pronto será más que un lema”, (en línea), Nueva York, *Impresiones Latinas*, 2 de septiembre de 2008, Dirección URL <http://www.impre.com/eldiarioy/opinion/2008/9/2-el-poder-hispano-pronto-sera-m-78275-1.html> [fecha de consulta: 16 de noviembre de 2015].

de hecho, lo llevan a la práctica cuando extraen la esencia de la herencia española, indígena, afroamericana, caribeña, y mestizaje, lo latinoamericano, el género y clase, porque a fin de cuentas, la identidad consiste en identificarse “como” y “con”, aunque dichas identidades pueden ser: colectivas, situacionales, individuales, regionales, espaciales, territoriales, etcétera<sup>10</sup>.

La población dentro de este análisis contextual es una de las pautas más importantes a considerar, porque los latinos generan la ejecución, creación y transformación de políticas sociales que definen la educación de Estados Unidos.

Asimismo, debido a los cambios en la población que se han efectuado a lo largo de estos años, los estadounidenses blancos anglosajones o WASP<sup>11</sup>, y las minorías que hablan otro idioma como el español, reconocen el ascenso de estos grupos que inciden y participan en la formulación de políticas gubernamentales en materia económica, social e incluso cultural.

[En 1974] El sesenta y seis por ciento de los latinos en Estados Unidos habían nacido en ese país y sus padres también. Hoy el cincuenta y tres por ciento de todos los latinos en Estados Unidos nacieron en territorio extranjero. Hace treinta años, la comunidad latina se percibía como una minoría regional, o mejor dicho, como una serie de comunidades con conexiones y caracterizadas por los mexicano-americanos en el suroeste, los puertorriqueños en el noreste, y los cubanos en el sur de la Florida<sup>12</sup>.

La población latina aumentó considerablemente en el año 2000 en 35.3 millones creciendo en un 43% para el año 2010<sup>13</sup>. En la actualidad estos suman 55.4 millones o 17.4%<sup>14</sup> del total, donde los grupos más representativos

---

<sup>10</sup> Axel Ramírez, *Mexicanos y latinos en Estados Unidos: Identidad Cultural*, [en línea, PDF], México, Portal de Revistas científicas y arbitradas de la UNAM, Dirección URL: <http://www.journals.unam.mx/index.php/ents/article/view/20201>, p 279 [Fecha de consulta: 6 de abril de 2015].

<sup>11</sup> Es el término que se refiere literalmente por sus siglas en inglés a White Anglo Saxon Protestant, que significa Blanco Anglosajón Protestante. Es un concepto común empleado para denotar lo que caracteriza a un estadounidense de origen, es decir, incluye raza, religión, costumbres, idioma, etc. El estadounidense blanco común de Estados Unidos.

<sup>12</sup> Raúl Yzaguirre, “Hacia un entendimiento de la nueva realidad latina”, en *Memoria de Segundo Foro de Reflexión Binacional. Los mexicanos de aquí y de allá: problemas comunes*, México, Fundación Solidaridad Mexicano Americana, Senado de la República, 2006, p. 25

<sup>13</sup> Mark Hugo Lopez, Jeffrey S. Passel, D’vera Cohn, *Census 2010: 50 million latinos. Hispanics account for more than half of nation’s growth in past decade*, [en línea, PDF], 1 p., Estados Unidos, Pew Hispanic Center, 24 de marzo de 2011, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/topics>, [fecha de consulta: 12 de febrero de 2016]. Traducción propia.

<sup>14</sup> Jens Manuel Krogstad, and Mark Hugo Lopez, *Hispanic Population reaches record 55 million, but growth has cooled* [en línea], Estados Unidos, Pew Research Center, 25 junio de 2015, Dirección URL:

son: los mexicanos, puertorriqueños, cubanos, centroamericanos, sudamericanos, quienes forman parte de la fuerza de trabajo más grande de los Estados Unidos en relación a las demás minorías establecidas como los asiáticos, afroamericanos y los mismos blancos.

Los latinos componen un 41% y 36%<sup>15</sup> en los estados del Oeste y el Sur del territorio respectivamente, debido principalmente a la condición histórica antes mencionada y la frontera compartida con México, la cual es filtro de la emigración proveniente de América del Sur. Tradicionalmente, la mayoría de éstos han estado situados en California, Texas, Florida, Nueva York, Illinois, Arizona, New Jersey y Colorado, no obstante, conservan grupos actualmente en los estados de Alabama, Arkansas, Kentucky, Maryland, Mississippi, Carolina del Norte, Carolina del Sur y Tennessee y han emigrado también a la parte norte<sup>16</sup>.

Según los datos del año 2014 del Buró del Censo, el estado que tiene la población más grande nacida en el extranjero es California<sup>17</sup>; adicionalmente es uno de los que más cuentan con población de origen latino, principalmente mexicana, la cual representa casi dos tercios (65%), o 33 millones, se autoidentifican como de origen mexicano<sup>18</sup>.

En la siguiente gráfica se muestra la población total de origen hispano y la distribución de cada uno de estos grupos, según datos del Buró del Censo de los Estados Unidos Americanos.

---

<http://www.pewresearch.org/fact-tank/2015/06/25/u-s-hispanic-population-growth-surge-cools/>, [Fecha de consulta: 28 de noviembre de 2013], 2 p. Traducción propia.

<sup>15</sup> Sharon R. Ennis, Merarys Rios-Vargas y Nora G. Albert, *The Hispanic Population: 2010*, [en línea, PDF], 16pp., Estados Unidos, U.S. Census Bureau, Mayo 2011, Dirección URL: <http://www.census.gov/prod/cen2010/briefs/c2010br-04.pdf> [fecha de consulta: 28 de noviembre de 2015], 4p. Traducción propia.

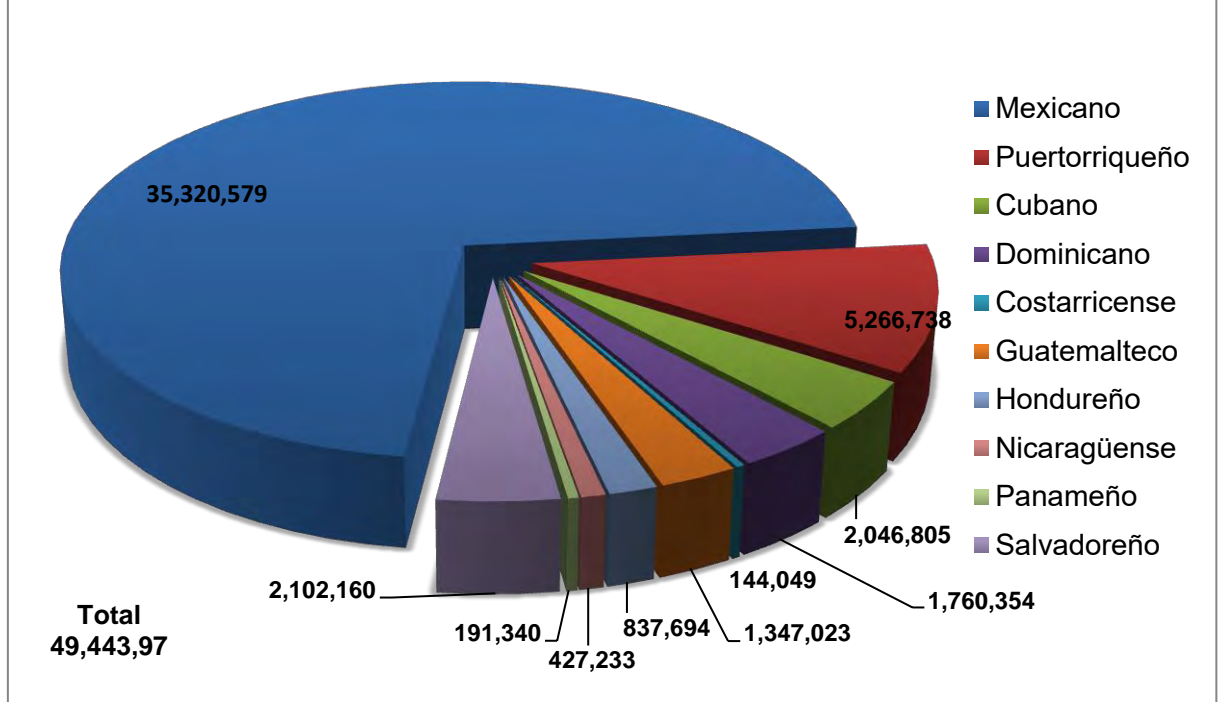
<sup>16</sup> Mark Hugo Lopez, Anna Brown, *Mapping the Latino Population, By State, County and City*, [en línea, PDF], p 4, 5 y 7, Estados Unidos, Pew Hispanic Center, 29 de agosto de 2013, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/topics/>, [fecha de consulta: 16 de febrero de 2016]. Traducción propia.

<sup>17</sup> Jens Manuel Krogstad, and Mark Hugo Lopez, *op. cit.*

<sup>18</sup> Seth Motel, *The 10 Largest Hispanic Origin Groups: Characteristics, Rankings, Top Counties*, [en línea, PDF], Washington D.C., The Pew Hispanic Center, 27 de junio de 2012, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files>, [fecha de consulta: 21 de abril de 2015] p. 3. Traducción propia.

**Gráfica 1. Población de origen Hispano 2014**

Estimación población



Fuente: Buró del Censo de los Estados Unidos 2014

Es importante mencionar que las causas principales por las que este tipo de minorías emigra de su país de origen es por la búsqueda de mejores oportunidades económicas. La edad promedio entre los latinos es menor de 33 años<sup>19</sup>, “casi seis de cada diez latinos tienen menos de 33 años, es decir, pertenecen a la generación del milenio (*millennials*) o no alcanza aún la mayoría de edad”<sup>20</sup>, no obstante, siendo una población joven, propicia el interés de buscar un trabajo estable y la obtención de ingresos; también sucede que algunos emigran con el objetivo de ayudar a familiares que permanecen en su país nativo.

En la siguiente tabla observamos la distribución de edades que representan los hispanos, blancos y demás razas, por lo que los hispanos constituyen mayor

<sup>19</sup> Cristina F. Pereda, *Los hispanos son el grupo de población más joven de Estados Unidos. Casi seis de cada diez latinos tiene menos de 33 años*, [en línea], Washington, Ediciones El País S.L., 20 de abril de 2016, Dirección URL: [http://internacional.elpais.com/internacional/2016/04/20/estados\\_unidos/1461172884\\_946218.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2016/04/20/estados_unidos/1461172884_946218.html), [fecha de consulta: 11 de mayo de 2016].

<sup>20</sup> *Ídem*.

preponderancia de los 19 a 41 años, un rango de edad en la que está considerada la población económicamente activa<sup>21</sup>.

## Cuadro 2. Retrato Estadístico de los Hispanos en Estados Unidos

### Promedio de edad según el sexo, la raza y el origen étnico: 2014

	Promedio	Masculino	Femenino
Hispano	28	27	29
Nacido en Estados Unidos	19	19	19
Nacido en el Extranjero	41	40	42
Blanco, No Hispano	43	41	44
Afroamericano, No Hispano	33	31	35
Asiático, No Hispano	36	35	37
Otros, No Hispanos	23	22	24
Todos	38	36	39

Universo: Población residente 2014

Nota: "Otros, no hispanos" incluye a las personas que informaron razas individuales no se muestran por separado y las personas que informaron más de una raza.

Fuente: Tablas del Centro de Investigación Pew de 2014 y Buró del Censo de Estados Unidos en Encuesta sobre la Comunidad.

“Según algunos estudios, la importancia numérica de las minorías étnicas y raciales crecerá en un futuro cercano, y se anticipa que para el año 2024 los habitantes de EEUU que se identifican como latinos, negros, asiáticos, indios americanos, hawaianos o de las islas del Pacífico, superarán en números a los blancos no-latinos”<sup>22</sup>; como se mencionó, lo anterior se debe a distintas causas como el incremento de los flujos migratorios y los altos índices de natalidad, así como las nuevas generaciones que están adquiriendo el estilo de vida americano lo que se caracteriza en este tipo de minorías. En resumen, la idea de una mejor vida y la transmisión del sueño americano a las generaciones futuras de padres a hijos conlleva a incrementar el número de población.

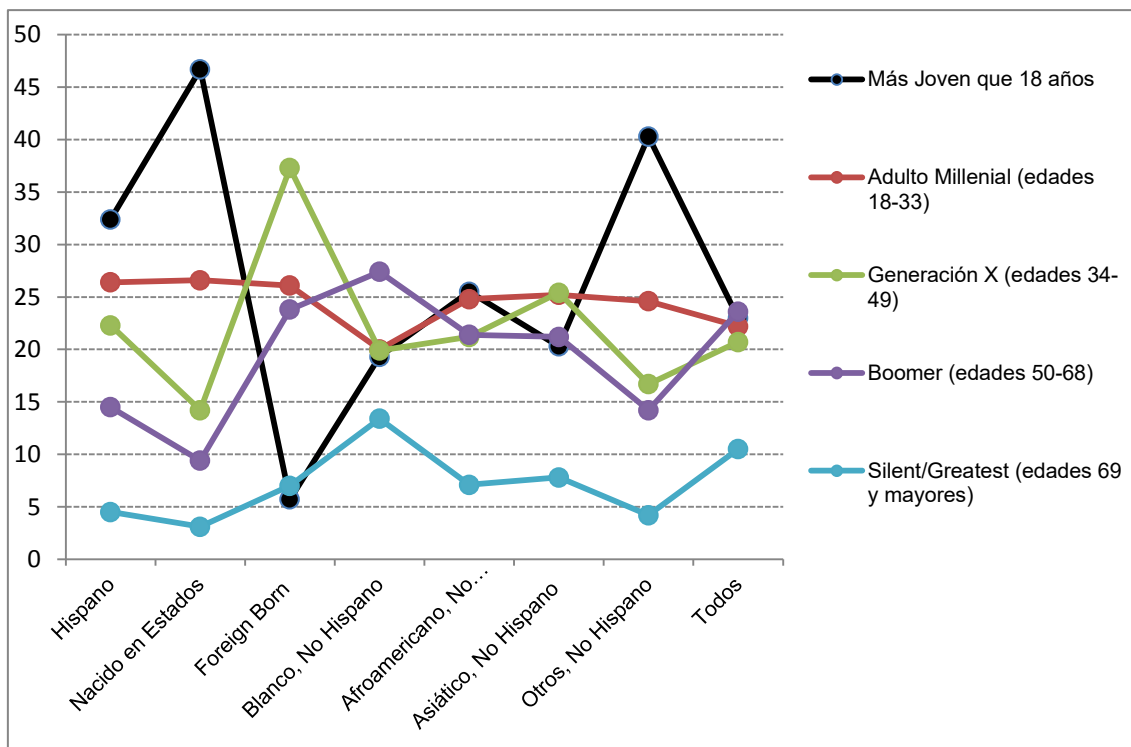
Como complemento mostramos esta gráfica la cual nos indica el porcentaje de distribución por minoría étnica de acuerdo con cada generación, es importante señalar que la mayoría de los latinos abarcan la población más joven, es decir, la catalogada como “Más joven que 18 años”:

<sup>21</sup> Según el Banco Mundial esta población comprende a personas de 15 años o más o las personas que contribuyen o aportan trabajo para la producción de bienes y servicios durante un periodo específico. Incluye también a las personas que tienen un empleo y a las desempleadas. El Banco Mundial; *Población activa, total*, [en línea], Washington, DC, Dirección URL: <http://datos.bancomundial.org/indicador/SL.TLF.TOTL.IN>, [fecha de consulta: 09 de febrero de 2014].

<sup>22</sup> Txente Rekondo. Gabinete Vasco de Análisis Internacional, “Las minorías se posicionan en EEUU”, [en línea, PDF], España, <http://www.rebelion.org>, Dirección URL <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=75261>, [fecha de consulta 6 de noviembre de 2014].



**Gráfica 3. Retrato Estadístico de los Hispanos en Estados Unidos, 2014**  
**Generaciones, por Raza y Minorías Étnicas: 2014**



Universo: 2014 población residente

Nota: No hay un punto cronológico establecido para los Millenials. Para los propósitos de seguimiento de este grupo definido como Millenial se define como de aquellas edades hasta 33 años en 2014. "Otros no Hispanos" incluyen personas que se reportan como razas individuales que no se enumeran por separado y las personas que se reportan con más de una.

## 1.2. La situación socio-económica y cultural de los latinos

Los latinos provienen de una situación económica, social y cultural diferente de la de los estadounidenses, estos últimos son resultado de un proceso de migración de siglos atrás y de un desarrollo económico enfocado en el consumismo y la empresa privada, influyendo de una forma determinante a las siguientes generaciones. No obstante, los latinos representan una identidad distinta, dado que hablan otro idioma y se comportan de una manera particular debido a su procedencia.

De lo anterior, el perfil de un latino es joven, escasamente hablan inglés y su objetivo es desarrollarse en el campo laboral desde su llegada

a diferencia de los blancos no hispanos o Afro-Americanos, una parte significativa de los jóvenes latinos es nacida en el extranjero. Algunos latinos llegan lo suficientemente jóvenes para tener una carrera completa en las escuelas estadounidenses. (...) Muchos de los que

llegan como adolescentes tienen poco o ningún contacto con las escuelas de los Estados Unidos y al contrario van directamente a la fuerza laboral<sup>23</sup>.

Así, el hablar otro idioma es una habilidad que propicia el acceso de una manera más sencilla a cualquier trabajo cuando se está en un país que no es el de origen, en este caso los latinos que no tienen como lengua materna el idioma inglés, al aprenderlo y apropiarse de él, pueden allegarse de mayores y mejores opciones laborales; en este mismo caso aplica para el acceso a la educación en todos sus niveles de aprendizaje; sin embargo,

Los altos abandonos escolares de la escuela secundaria parecen destinados a enfrentar los desafíos más graves para el empleo a lo largo de sus vidas. Muchos abandonos son inmigrantes recientes, que no sólo carecen de educación formal, pero en muchos casos también tienen dominio limitado del inglés, lo que limita aún más su capacidad de asegurar un trabajo<sup>24</sup>.

Asimismo, la diversidad cultural en el país es un elemento evidente entre los grupos minoritarios, la homogeneidad es uno de los principales aspectos que el gobierno estadounidense ha fomentado para mantener el equilibrio entre la sociedad y evitar las divisiones sociales. Los latinos luchan por tener una mejor calidad de vida a través del trabajo, y el acceso a la educación lo cual se ve limitado por la discriminación existente.

### **1.2.1. La ocupación laboral y el ingreso económico**

El empleo es la razón fundamental de emigración de los latinos hacia los Estados Unidos, para conseguir mejores ingresos económicos que aquellos que obtienen en su país de origen. Los latinos se desarrollan en sectores específicos y por lo general ocupan los trabajos peor remunerados con salarios no tan deseables entre la población blanca, principalmente en el sector servicios<sup>25</sup> y se desempeñan en escenarios poco seguros a consecuencia de

---

<sup>23</sup>Richard Fry, *Hispanic youth Dropping out U.S. Schools: Measuring the challenge*, [en línea, PDF], Washington D.C., The Pew Hispanic Center, 12 de junio de 2013, Dirección URL: <http://pewhispanic.org/files/reports/19.pdf>, Fecha de consulta: 02 de abril de 2014, p.1. Traducción propia.

<sup>24</sup> George E. Pataki y Linda Angello, *Employment in New York State*, [en línea, PDF], Albany NY, NYS Department of Labor, Dirección URL: <http://www.labor.ny.gov/stats/lsproj.shtm>, [fecha de Consulta: 03 de abril de 2014]. Traducción propia.

<sup>25</sup> Actividades económicas desarrolladas en los servicios de comercio, restaurantes, alojamiento, transportes, correo, almacenamiento, profesionales, financieros, corporativos, sociales, servicios diversos y el gobierno. Definición obtenida de: Instituto Nacional de Geografía y Estadística, Glosario de la *Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo (ENOE)*, [en línea], México, INEGI, D.F., Dirección URL: <http://www3.inegi.org.mx/sistemas/Glosario/paginas/Contenido.aspx?ClvGlo=EHENOE&nombre=157&c=10842&s=est>, [fecha de Consulta: 26 de marzo de 2014].

su bajo nivel de escolaridad. Asimismo, el conocimiento del idioma inglés es escaso o inclusive nulo y son buscados para realizar trabajos forzados con largas jornadas laborales. Muchos de ellos experimentan:

La probabilidad de estar fuera de un puesto de trabajo está estrechamente ligada a la educación de los trabajadores, los conocimientos lingüísticos y experiencia en el mercado laboral de EE.UU. Desde entonces y ahora los trabajadores hispanos tienden a ser más jóvenes que los no hispanos, que los inmigrantes recientes, a tener menos educación, para cubrir puestos de trabajo menos calificados y para trabajar en las industrias que típicamente experimentan grandes reducciones de mano de obra en una recesión<sup>26</sup>.

Los sectores en los que trabajan pertenecen como se ha mencionado al sector servicios y de construcción, es decir aquellos que prestan atención a clientes o jefes como: restaurantes, construcción, manualidades, mensajeros, limpieza, techadores, carpintería, amas de casa, operadores de máquina, etc., no obstante, “los nacidos en el extranjero, en general, son mayoritariamente empleados en los servicios, seguido por las ocupaciones profesionales y relacionadas, en los que su participación es unos pocos puntos porcentuales inferior a la de los trabajadores nativos”<sup>27</sup>.

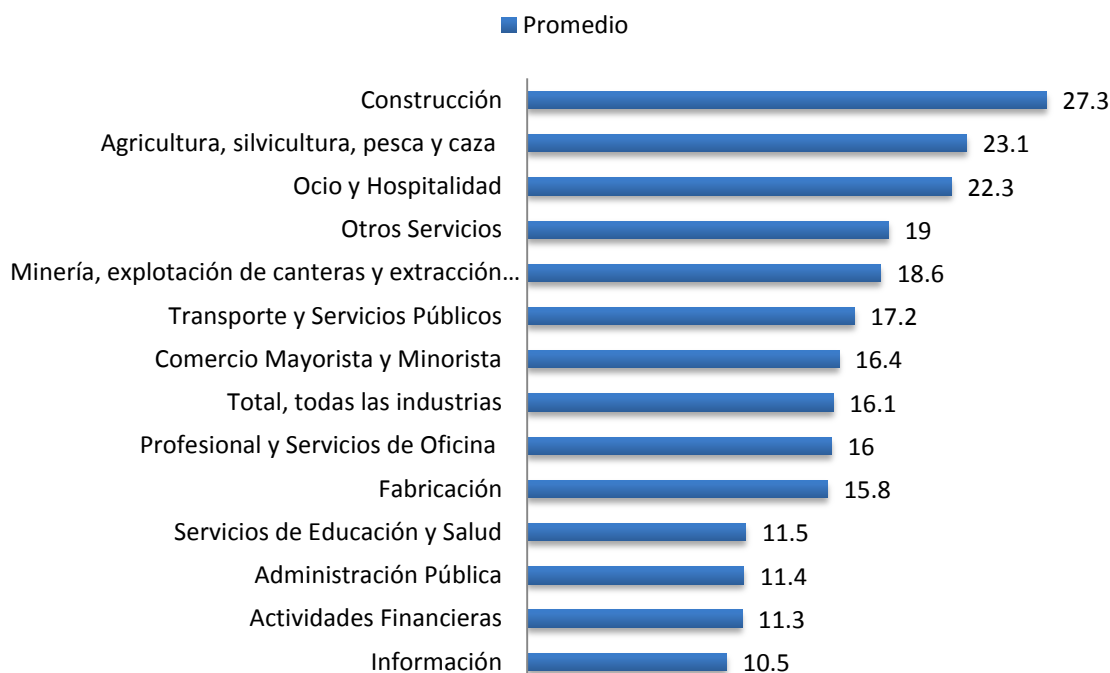
Los datos estadísticos del Buró del Censo del año 2014 señalan que los latinos se distribuyeron en las categorías laborales donde menos se requiere de un perfil laboral ventajoso, por lo anterior, para el proceso de estas labores requieren de muy pocas habilidades. La siguiente gráfica número 4 muestra los rubros en donde la población latina mayoritariamente participa:

---

<sup>26</sup> Roberto Suro y B. Lindsay Lowell, *New Lows from New Highs: Latino Economic Losses in the Current Recession*, [en línea, PDF], Washington, D.C., The Pew Hispanic Center, 24 de enero de 2002, p. 3, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files/reports/1.pdf>, [fecha de consulta: 30 de marzo de 2014]. Traducción propia.

<sup>27</sup> Elaine Levine, “From precarious, Low-paying Jobs in Mexico to Precarious, Low-paying Jobs in the United States”, Edward Ashbee, Helene Balslev Clausen, Carl Dedersen, *The Politics, Economics, and Culture of Mexican-US Migration. Both sides of the Border*, USA, 2007, Palgrave Macmillan, p 72. Traducción propia.

**Gráfica 4. Porcentaje de empleo en la industria de origen hispano o latino, promedios anuales 2014**



Fuente: Oficina de Estadísticas Laborales, Departamento de Trabajo de EE.UU., La Economía Diaria, hispanos y latinos en las industrias y ocupaciones, Dirección URL: <http://www.bls.gov/opub/ted/2015/hispanics-and-latino-in-industries-and-occupations.htm>, [fecha de Consulta: 11 de mayo de 2016].

Por lo que observamos en la gráfica 3, el latino se desenvuelve en ocupaciones relacionadas al sector construcción, agricultura y ocupaciones de ocio y hospitalidad. La participación de mexicanos, centroamericanos y sudamericanos es representativa en actividades de construcción, extracción y mantenimiento.

Entre los grupos ocupacionales en 2014, el 43,4 por ciento de los trabajadores de la agricultura, la pesca y la silvicultura eran hispanos o latinos. Otras ocupaciones con altas cuotas de los hispanos o latinos fueron construcción, limpieza de jardinería y ocupaciones de mantenimiento (36,7 por ciento) y ocupaciones de construcción y extracción (32,3 por ciento). Los hispanos o latinos eran menos propensos a trabajar en ocupaciones de vida, física, y de las ciencias sociales (7,5 por ciento) y ocupaciones en informática y matemáticas (6,6 por ciento)<sup>28</sup>.

A su vez,

<sup>28</sup> Bureau of Labor Statistics, U.S. Department of Labor, *The Economics Daily. Hispanics and Latinos in Industries and occupations*, [en línea], Washington D.C., U.S. Bureau of Labor Statistics, Dirección URL: <http://www.bls.gov/opub/ted/2015/hispanics-and-latino-in-industries-and-occupations.htm>, [fecha de consulta: 11 de mayo de 2016]. Traducción propia.

el acelerado crecimiento del número de trabajadores inmigrantes en los sectores de servicios personales y en ocupaciones de servicios semicalificados sugiere la existencia de un nicho del mercado de trabajo que los nativos no están dispuestos a cubrir, dado que buscan insertarse en niveles más altos de la escala ocupacional<sup>29</sup>.

De esta manera, no es extraño que el salario que un latino recibe a diferencia de los blancos sea menor, sin embargo, representa un salto enorme en comparación a la situación que se vive en sus países de origen, donde a menudo es poca la oferta ofrecida de empleos y mala la remuneración por los mismos. Cabe señalar, que los ingresos que perciben influyen de manera directa en las oportunidades o desarrollo que obtengan, es decir, la vivienda, el empleo y el acceso a la educación.

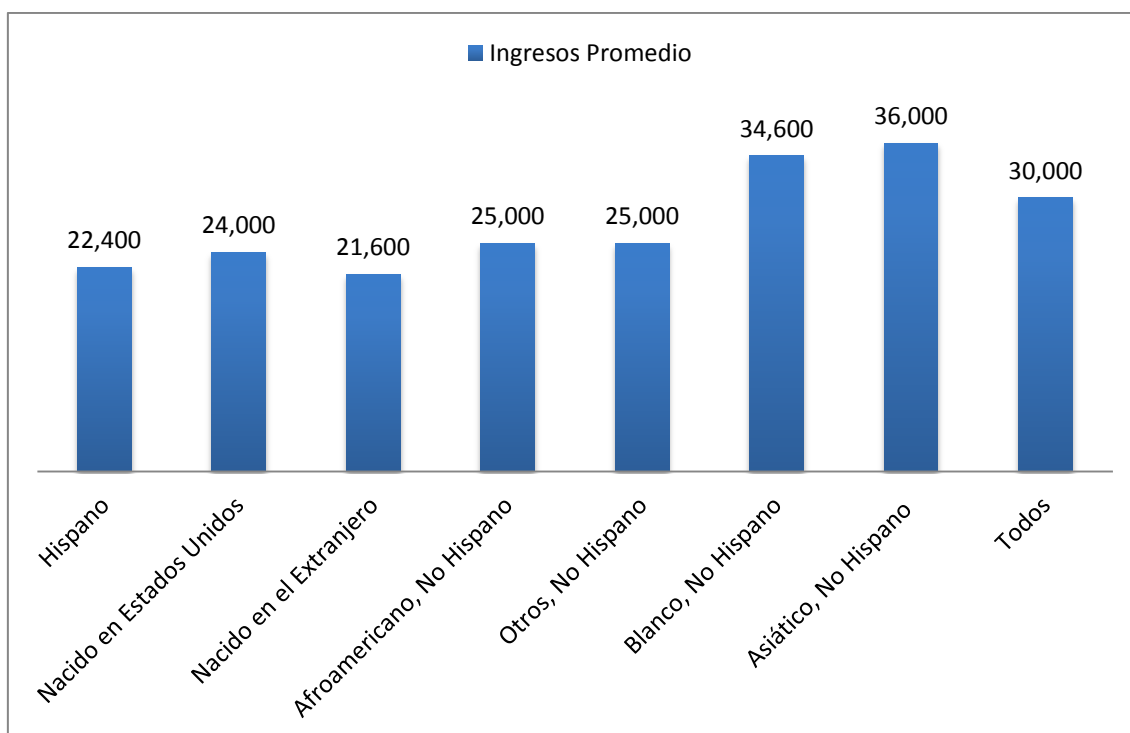
En la última información reportada por el Buró del Censo del año 2014 se observa que los ingresos que perciben los latinos son menores y que a pesar de la tradición migratoria a Estados Unidos estos siguen recibiendo bajos ingresos en comparación con los afroamericanos, nativos americanos e incluso asiáticos.

---

29 Silvia E. Giorguli Saucedo, Selene Gaspar Olvera, *et. al.*, *La migración mexicana y el mercado de trabajo estadounidense. Tendencias, prespectivas y ¿oportunidades?*, [en línea], México, CONAPO, D. F. Dirección URL: [http://www.conapo.gob.mx/es/CONAPO/La\\_migracion\\_mexicana\\_y\\_el\\_mercado\\_de\\_trabajo\\_estadounidense\\_Tendencias\\_perspectivas\\_y\\_oportunidades\\_2007](http://www.conapo.gob.mx/es/CONAPO/La_migracion_mexicana_y_el_mercado_de_trabajo_estadounidense_Tendencias_perspectivas_y_oportunidades_2007), [fecha de Consulta: 03 de abril de 2014]

## Gráfica 5. Retrato Estadístico de los Hispanos en Estados Unidos.

### Promedio de ingresos personales, por raza y origen étnico 2014



Universo: Población residente 2014 de 16 años o más con ingresos positivos

Nota: "Otros, no hispanos" incluye a las personas que informaron razas individuales no se muestran por separado y las personas que informaron más de una raza.

Fuente: Tablas del Centro de Investigación Pew de 2014 y Buró del Censo de Estados Unidos en Encuesta sobre la Comunidad

La gráfica 4 muestra que los ingresos que los latinos percibieron en el año 2014 fue un total de \$22,400, marcando la diferencia entre un blanco (\$34,600), afroamericano (\$25,000) y asiático (\$36,000) siendo este último el mayor.

Asimismo, los importes entre \$24,000 y \$21,600 son percibidos por los hispanos nacidos en Estados Unidos y Nacidos en el Extranjero, respectivamente, por lo que observamos que seguramente se deben a los trabajos que desempeñan con menos ingresos como lo vimos en la gráfica 4.

De este modo, los latinos suelen ser un poco pesimistas en cuanto a su situación económica, según el Pew Hispanic Center

el 62% de los inmigrantes latinos han sido más perjudicados por la mala situación económica que otros grupos en comparación con el 45% que dicen lo mismo. Sólo 16% de los inmigrantes dicen que su situación económica es "excelente" o "buena", en comparación con el

32% de los nativos. Y el 63% de los inmigrantes dicen que esperan que su situación financiera y la de su familia mejoren el próximo año, en comparación del 71% de los nativos<sup>30</sup>.

Finalmente, la situación económica de los latinos requiere de especial atención, debido a la importancia para obtener oportunidades de desarrollo económico como la educación, porque su acceso se encuentra determinado por los ingresos de la familia además,

la formación académica y laboral se han convertido en un elemento fundamental para alcanzar estándares económicos y sociales más igualitarios; aspecto que ha dificultado la integración plena de muchas personas con antecedentes hispanos, especialmente de los provenientes con fuertes rezagos sociales, como México y algunos centroamericanos y del Caribe<sup>31</sup>.

Asimismo, dada la importancia de la vinculación entre situación socioeconómica y los ingresos por parte de los latinos en parte se explicaría por el nivel de escolaridad que estos presentan, donde de acuerdo con la investigadora de la UNAM Elaine Levine “A pesar de esta creciente vinculación entre escolaridad e ingresos, y las cada vez más escasas perspectivas económicas para quienes no tiene estudios superiores –muchos menos para quienes no concluyeron si quiera el *high school*- persiste el problema de la deserción escolar, sobre todo para la población hispana”<sup>32</sup>.

### **1.2.2. La tradición y herencia familiar latina, el uso del español**

El gobierno federal de los Estados Unidos ha visto a los latinos como un grupo de bajas expectativas, en relación a su perfil y condición socio-económica, toda vez que la organización y el interés por gestionar políticas públicas en beneficio de éstos en cuestiones económicas y sociales ha sido tratada por varios años y sin resultados favorables.

---

<sup>30</sup> Paul Taylor, Mark Hugo Lopez, Gabriel Velazco, et. al., *Hispanics say they have the worst economy*, [en línea, PDF], Washington D.C., The Pew Hispanic Center, 26 de Enero de 2012, Dirección URL: [http://www.pewhispanic.org/files/2012/01/NSL-2011-economy-report\\_3\\_22\\_FINAL\\_REVISED.pdf](http://www.pewhispanic.org/files/2012/01/NSL-2011-economy-report_3_22_FINAL_REVISED.pdf), [fecha de consulta: 03 de abril de 2014], p. 7. Traducción propia.

<sup>31</sup> Paz Trigueros Legarreta, “El heterógeneo mundo de los latinos”, en *La migración y los latinos en Estados Unidos. Visiones y Conexiones*, México, UNAM CISAN, 2008, p. 175.

<sup>32</sup> Elaine Levine, “Transnacionalismo e incorporación laboral”, en *La migración y los latinos en Estados Unidos. Visiones y Conexiones*, México, UNAM CISAN, 2008, p. 265.

El uso del idioma español en las familias latinas ha sido compartido por varias generaciones, desde su llegada conviven con una realidad cultural diferente y desconocida, a diferencia de un blanco anglosajón para quien “la sustancia de la identidad estadounidense ha estado formada por cuatro componentes clave: la raza, la etnia, la cultura (la lengua y la religión, sobre todo) y la ideología”<sup>33</sup>, el latino, conserva su identidad y adopta la forma y la ideología de vida americano a su modo aunque también olvidan un poco su procedencia.

El idioma inglés es importante desde este enfoque, ya que proporciona las herramientas necesarias de entendimiento y comunicación en un país en el que conviven varias minorías procedentes de raíces asiáticas, latinas y afroamericanas. Sin embargo, algunos aspectos de su identidad no es buena señal para los latinos, es decir, “en Estados Unidos a veces dejan pasar de lado la heterogeneidad étnica y la diversidad cultural de los diferentes grupos”<sup>34</sup>.

El siguiente cuadro muestra la proporción de porcentaje de personas que hablan un idioma diferente que no es el inglés en el hogar:

---

<sup>33</sup> Samuel P. Huntington, *¿Quiénes somos?, Los Desafíos de la Identidad Nacional Estadounidense*. México, ed. Paidós, 2004, p. 34.

<sup>34</sup> José Ángel Pescador Osuna, “La educación: un problema sin fronteras” en *Memoria de Segundo Foro de Reflexión Binacional. Los mexicanos de aquí y de allá: problemas comunes*, México, Fundación Solidaridad Mexicano Americana, Senado de la República, p. 103.



**Cuadro 6. Idioma hablado en el Hogar, Habilidad de hablar inglés por raza, edad y origen étnico: 2013**

	Idioma distinto al Inglés en el Hogar			Idioma distinto al Inglés en el Hogar		
	De 5 a 17 años			Mayores de 18 años		
	Inglés hablado solamente en casa	Inglés Hablado muy bien	Inglés Hablado menos que muy bien	Inglés solamente hablado en casa	Inglés Hablado muy bien	Inglés Hablado menos que muy bien
<b>Hispano</b>	36.9	50.1	13	22.7	38.5	38.8
<b>Nacido en Estados Unidos</b>	39.7	48.8	11.5	40.1	49.3	10.6
<b>Nacido en el Extranjero</b>	5.2	64.5	30.4	4.7	27.4	67.9
<b>Blanco, No Hispano</b>	94.5	4.4	1.1	94.6	3.8	1.6
<b>Afroamericano, No Hispano</b>	93.9	5	1.2	92.4	5	2.7
<b>Asiático, No Hispano</b>	40.5	44.8	14.7	21.2	40.6	38.3
<b>Otros, No Hispanos</b>	88.4	9.7	1.9	80.3	13.9	5.8
<b>Todos</b>	<b>78.1</b>	<b>17.3</b>	<b>4.6</b>	<b>79.4</b>	<b>11.3</b>	<b>9.3</b>

Nota: "Otros, no hispanos" incluye a las personas que informaron razas individuales no se muestran por separado y las personas que informaron más de una raza.  
 Fuente: Tablas del Centro de Investigación Pew de 2014 y Buró del Censo de Estados Unidos en Encuesta sobre la Comunidad

El cuadro cinco refleja en porcentaje a la población que habla otro idioma en casa que no es el inglés entre 5 años y más, así como la forma en que se habla el inglés, es decir, *hablado solamente en casa*, *hablado muy bien* y *menos que muy bien* el cual en comparación de los blancos, afroamericanos y principalmente los asiáticos, los hispanos nacidos en el extranjero son los que menos hablan inglés bien.

Como observamos, la categoría contempla por separado a los hispanos tanto nacidos en Estados Unidos y en el extranjero y se muestra que éste último entra en mayor proporción en la categoría *inglés hablado muy bien*, en comparación con el nacido en Estados Unidos.

También, el Pew Hispanic Center en su análisis argumenta que "Casi dos tercios (65%) de todos los hispanos en Estados Unidos ya sea edades de cinco años o más, sólo hablan inglés en casa o hablan muy bien el Inglés. Esto se

compara con el 91% de la población total de EE.UU. que son competentes en Inglés”<sup>35</sup>.

De lo anterior, el manejo del idioma inglés en los distintos ámbitos de convivencia es un elemento importante, porque prevalece el uso del español dentro de los hogares latinos, en ese sentido, las generaciones sin lugar a dudas heredarán su uso, siendo participes en el aspecto laboral y político. Así, la oportunidad de hablar dos idiomas tanto inglés como español es un medio por el que se accede a otro tipo de oportunidades, como un empleo mejor pagado debido a la ventaja de tener habilidades y una carrera profesional que disminuye el desempleo y la discriminación.

### **1.3. Empoderamiento de los latinos**

En la actualidad, los latinos han logrado participar en diferentes ramas de la sociedad, política y economía estadounidense, algunas de ellas han resultado ser áreas clave para desarrollarse como minoría y tener incidencia en la administración del gobierno. Éstas han sido principalmente en el voto, los medios de comunicación, la música, el empleo, entre algunas otras.

#### **1.3.1. Aproximación conceptual del empoderamiento**

La sociedad y las minorías que se distinguen en Estados Unidos por su identidad, su vulnerabilidad, exclusión o inconformidad, por necesidad tienen interés en ser incluidas en los ámbitos gubernamentales de un estado, y gozar de las oportunidades o beneficios que éste ofrece, pero ¿qué es el empoderamiento?

De acuerdo con el diccionario de *Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo* nos dice que es un proceso por el cual las personas fortalecen sus capacidades, confianza, visión y protagonismo como grupo social para impulsar cambios positivos de las situaciones que viven<sup>36</sup>; históricamente el término

---

<sup>35</sup> Seth Motel, *The 10 Largest Hispanic Origin Groups: Characteristics, Rankings, Top Counties*, [en línea, PDF], Washington D.C., The Pew Hispanic Center, 27 de junio de 2012, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files>, [fecha de consulta: 21 de abril de 2014], p. 9. Traducción propia.

<sup>36</sup> Clara Murguialday, Karlos Pérez de Armiño y Marlen Eizagirre, *Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo*, [en línea], Universidad del País Vasco, Instituto de Estudios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional, 2005-2006, Dirección URL: <http://www.dicc.hegoa.ehu.es/listar/mostrar/86>, [fecha de consulta: 22 abril de 2014].

también está relacionado con cuestiones de género con el objetivo de lograr la igualdad entre hombres y mujeres en todos los espacios.

Aunque nuestro tema no está relacionado a cuestiones de género es importante ver, dónde surge este concepto, en su definición relacionada con la mujer nos indica lo siguiente,

Aunque el empoderamiento es aplicable a todos los grupos vulnerables o marginados, su nacimiento y su mayor desarrollo teórico se ha dado en relación a las mujeres. [...] para referirse al proceso por el cual las mujeres acceden al control de los recursos (materiales y simbólicos) y refuerzan sus capacidades y protagonismo en todos los ámbitos. Desde su enfoque feminista, el empoderamiento de las mujeres incluye tanto el cambio individual como la acción colectiva, e implica la alteración radical de los procesos y estructuras que reproducen la posición subordinada de las mujeres como género<sup>37</sup>.

Asimismo, el empoderamiento se refiere a “un proceso orientado a que la gente gane y construya poder, no sólo en lo referido al acceso de bienes materiales o de servicios, sino también de reconocimiento y afirmación de los derechos, puntos de vista y opiniones de las personas y los grupos sociales”<sup>38</sup>.

De la misma manera,

Empoderamiento es el proceso por el cual un grupo minoritario o representantes del grupo, gana una mayor capacidad de influir en los resultados políticos a su favor (...). Los miembros de grupos minoritarios pueden aumentar su participación política, e incluso ganar beneficios o cargos en las oficinas de los grupos de retención de poder, sin lograr ningún beneficio en el empoderamiento<sup>39</sup>.

Finalmente el “empoderamiento se refiere ampliamente a la expansión de la libertad de elección y acción para dar forma a la vida de uno que implica el control sobre los recursos y decisiones. Para la gente pobre, que la libertad

---

<sup>37</sup> *Idem.*

<sup>38</sup> Patricio Crespo, Philippe de Rham, Glenda González, *et al.*, *Empoderamiento: conceptos y orientaciones*, [en línea, PDF], Serie Reflexiones y Aprendizaje, 35 pp., Ecuador, Servicio Regional de Gestión de Conocimientos, 2007, Dirección URL: <http://www.asocam.org/portal/node/42373>, [fecha de consulta: 23 de abril de 2014], p. 4.

<sup>39</sup> Richard A. Keiser, *Subordination or empowerment? African-American Leadership and the Struggle for Urban Political Power*, New York, Oxford University Press, 1997, p. 5. Traducción propia.

está seriamente restringida por su falta de voz y la impotencia en relación sobre todo con el Estado y los mercados”<sup>40</sup>.

Observando lo anterior podemos concluir que el empoderamiento se refiere a la capacidad de injerencia que un grupo determinado de la población realiza en los espacios de poder de los territorios donde intervienen. El empoderamiento es luchar y transformar las relaciones sociales que existen entre los diferentes grupos que cohabitan en un lugar, donde sus capacidades y oportunidades sean equitativas y equilibradas sin dar lugar a inconformidades. De igual manera, fomentando la expresión de los puntos de vista de los sectores menos favorecidos con el objetivo de responder a las necesidades de aquellos quienes luchan.

### **1.3.2. Ámbitos de empoderamiento de los latinos: el voto**

Si bien podemos decir que los latinos detentan empoderamiento en Estados Unidos, es factible mencionar cuáles son las áreas que éstos han logrado alcanzar. En este caso sólo mencionaremos dos de las más relevantes y en las que más inciden en cuestiones políticas: el voto y los medios de comunicación.

El electorado latino ha representado a la fecha para muchos candidatos un componente importante en sus campañas políticas debido a la proporción que estos constituyen en las elecciones y el acelerado crecimiento poblacional que representan en la actualidad.

Derivado del análisis del Pew Hispanic Center, en las elecciones de 2012 los latinos representaron en votos 11. 2 millones<sup>41</sup> y de 2008 a 2012 crecieron de 19.5 millones de votantes a 23.3 millones, los cuales fueron en su mayoría gente joven<sup>42</sup>; de ahí que en cuestiones estadísticas y contiendas políticas representan un número importante, por ejemplo, en elecciones presidenciales tienen un gran impacto e importancia para aquellos presidentes quienes en su

---

<sup>40</sup> Narayan Parker Deepa, *Empowerment and poverty reduction. A sourcebook*, Washington D.C., World Bank and The International Bank for Reconstruction and Development, 2002, p. xviii. Traducción propia.

<sup>41</sup> Mark Hugo Lopez, Ana Gonzalez-Barrera, *Inside the 2012 Latino Electorate*, [en línea, PDF], 16 pp., Washington D.C. Pew Hispanic Center, 3 de junio de 2013, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/2013/06/03/inside-the-2012-latino-electorate/> [fecha de consulta: 26 de abril de 2014], p 3. Traducción propia.

<sup>42</sup> *Idem*.

momento se proponen como candidatos y políticamente luchan por capturar esos votos.

Además de lo que representan en votos el electorado latino incide en la formulación de políticas que son significativas para las demás minorías, por ejemplo, los asuntos más importantes en las elecciones de 2012 fueron “para los votantes hispanos, según la encuesta de salida nacional, el 60% identificó la economía como el tema más importante (...), prácticamente el mismo porcentaje (59%) del electorado en general que identifica la economía como tema más importante de la nación”<sup>43</sup>, asimismo identificaron la cuestión migratoria como uno de los temas notables debido a las cuestiones legales que implica, así como el empleo.

Otro punto es, que los estados con mayor participación hispana se han convertido en elementos clave para lograr conquistar el voto latino y a su vez presidencia, para muestra Florida, Nevada y Colorado son decisivos en elecciones presidenciales como en el año 2012 donde el presidente Barack Obama ganó el voto 49%, 75% y 70%<sup>44</sup>, respectivamente.

### **1.3.2.1. Las candidaturas latinas, el impacto del electorado latino**

La postura que ha llevado a los latinos a obtener un lugar de importancia en el gobierno estadounidense como en el Senado, el Congreso o la gubernatura de algún estado ha sido el apoyo a la política interna estadounidense. En la actualidad en el año 2014, conforman “38 Miembros Hispanos o latinos en el Congreso número 114, un 7% del total. Treinta y cuatro por servir en la Cámara y cuatro en el Senado. De los miembros de la Cámara, 25 son demócratas (incluyendo 1 Delegado y el Comisionado Residente de Puerto Rico), 9 son los republicanos, y 9 son mujeres. Hay 4 senadores hispanos de sexo masculino (3 republicanos, demócratas 1)”<sup>45</sup>.

---

<sup>43</sup> Mark Hugo Lopez, Paul Taylor, *Latino voters in the 2012 Election*, [en línea, PDF], 19 pp., Washington D.C. Pew Hispanic Center, 7 de noviembre de 2012, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/2012/11/07/latino-voters-in-the-2012-election/>, [fecha de consulta: 26 de abril de 2015], p.6. Traducción propia.

<sup>44</sup> *Ibid.*, p. 5.

<sup>45</sup> Jennifer E. Manning, *Membership of the 114<sup>th</sup> Congress: A profile*, [en línea, PDF], 7 pp, Estados Unidos, Congressional Research Service, 31 de octubre de 2015, Dirección URL: <https://www.fas.org/sqp/crs/misc/R43869.pdf>, [fecha de consulta: 21 de mayo de 2016]. Traducción propia.

De ahí que la estrategia dentro de este ámbito juega un requisito importante, ya que el voto latino influye en cuestiones internas como la economía, la educación, la reforma migratoria del país e incluso en la mejora de la comunidad latina, por ejemplo, Rosario Marín se convirtió en la primera mexicana en ocupar el cargo de Tesorera de Estados Unidos del presidente George W. Bush y compitió en el año 2004 para pertenecer al Senado<sup>46</sup>, lo cual ejemplifica que a pesar de no saber inglés en su niñez y aprender hasta después y proceder de una familia inmigrante logró obtener un puesto importante en la historia de los Estados Unidos.

Así hay otros latinos que han sabido empoderarse dentro de la política electoral, tal es el caso de la comunidad de cubanos que dominan el estado de Florida. Dentro de la lucha por el Senado dos de ellos han sido significativos en este espacio, por su lado Mel Martínez (Melquiades Rafael Martínez) del partido republicano y Alex Penelas del partido demócrata.

Martínez fue uno de los miles de niños que fueron enviados por sus padres a Estados Unidos para escapar de la Revolución Cubana en la operación 'Pedro Pan' de principios de la década de 1960 (...) Exitoso abogado litigante, se elevó hasta el cargo de presidente municipal del condado de Orange Florida, y co-director de la campaña de Bush a la Presidencia en 2000<sup>47</sup>.

Alex Penelas tuvo una situación ventajosa, nacido en los Estados Unidos y no tan encaprichado con la ideología cubana de Castro, se convirtió en comandante mayor del condado de Miami-Dade Florida en el año 1996. Posteriormente y después de perder la candidatura para senador en el año 2004, se dedicó a la administración de empresas privadas, por su parte en su

negocio principal AP Consulting, que asesora a las empresas - en su mayoría extranjeras que nunca han hecho negocios con las empresas nacionales que quieren penetrar en el mercado del sur de la Florida en EE.UU. - o en todo, desde el desarrollo de negocios con el gobierno de consultoría (...), es un analista político para

---

<sup>46</sup> David R. Ayón, *El asalto latino al Senado en 2004*, [en línea, PDF], 26 pp, vol. 4 núm. 4, Foreign Affairs en Español, 2004, Dirección URL: [http://www.revistafal.com/historicopdf/2004/2004-4/FAL\\_04\\_4\\_3.pdf](http://www.revistafal.com/historicopdf/2004/2004-4/FAL_04_4_3.pdf), [fecha de consulta: 21 de junio de 2015].

<sup>47</sup> *Ibid.*, p. 22.

Univisión y enseña política de vez en cuando en la Universidad St. Thomas<sup>48</sup>.

Así como Penelas muchos candidatos latinos han tenido la suerte de formar parte del Senado u otro puesto político, tal es el caso del ex alcalde de la Ciudad de los Ángeles (California), Antonio Ramón Villaraigosa quien fue el primer alcalde hispano desde el año de 1872. Villaraigosa es de ascendencia mexicana, su abuelo emigró a los Estados Unidos a principios del siglo XX, aunque tuvo una infancia y adolescencia difícil, logró acceder a la alcaldía de Los Angeles el 1 de julio de 2005, donde "su elección fue ampliamente vista como una afirmación del creciente poder político de los latinos, no sólo en Los Ángeles y California, sino en los Estados Unidos en su conjunto"<sup>49</sup>. De lo anterior, el objetivo de Villaraigosa así como de los demás latinos que han participado en la política estadounidense "se esforzó en construir coaliciones a través de líneas étnicas, y también cada vez más allá de las diferencias ideológicas. Casi inmediatamente después de asumir el cargo, persuadió a varios líderes de la región a abandonar su oposición a una expansión retardada del sistema de metro de la ciudad"<sup>50</sup>.

Al presente, Marco Rubio luchó por la candidatura 2016 a la presidencia por el partido republicano, no obstante se ha retirado de la contienda por ser derrotado en las elecciones primarias de su estado. Nació en Miami Florida y es hijo de inmigrantes cubanos, aunque no se ha caracterizado por ser defensor de los derechos de los latinos reconoce que el sueño americano ha sido parte de muchas familias como la suya.

[Marco Rubio...] "Mis padres consiguieron lo que se conoce como el sueño americano", dijo el senador republicano de 43 años. "¿Pero es ese sueño todavía posible?". En su opinión, ese ideal está en juego desde que llegó Barack Obama a la presidencia, debido a la intervención del gobierno en la economía y la falta de liderazgo en política internacional<sup>51</sup>.

---

<sup>48</sup> Rochell Broder-Singer, *Life After Politics For Former Miami Mayor*, [en línea], Miami, Florida Trend, 5 de enero de 2010, Dirección URL: <http://www.floridatrend.com/article/4021/life-after-politics-for-former-miami-mayor>, [fecha de consulta: 16 de septiembre de 2014]. Traducción propia.

<sup>49</sup> Academy of Achievement, *Antonio Villaraigosa Biography. Former Mayor of Los Angeles*, [en línea], Los Angeles, Academy of Achievement, 01 de Julio de 2013, Dirección URL: <http://www.achievement.org/autodoc/page/vil0bio-1>, [fecha de consulta: 27 de julio de 2014]. Traducción propia.

<sup>50</sup> *Ibidem*.

<sup>51</sup> Fernando Peinado, *Marco Rubio: el cubano estadounidense que quiere saltar de Miami a la Casa Blanca*, [en línea], Estados Unidos, BBC, 14 de abril de 2016, Dirección URL:

Como vemos los latinos si han logrado meterse en la política estadounidense sin embargo, todavía falta un recorrido amplio por obtener la presidencia de un país que ha sido tradicionalmente dirigido por americanos de nacimiento sin orígenes latinos.

### **1.3.2.2. Medios de comunicación latinos: Univisión y Telemundo**

Los medios de comunicación latinos han crecido en una cuota apantallante, son la representación del habla española en Estados Unidos y han servido para mantenerlos informados de los acontecimientos más relevantes en el país, tales como: las elecciones presidenciales, noticias del mundo y de su país de origen o programas de entretenimiento como telenovelas o concursos, con un enfoque en el que desean mantener las raíces culturales de esta minoría a través del uso del español en sus contenidos.

De lo anterior, los canales de televisión latinos tienen un objetivo específico el cual se refiere a promover la latinidad en sus diferentes aspectos sobre todo el cultural por que

Las cadenas hispanas se ven a sí mismas como promotores activos, como 'portavoz' para el total de los latinos en Estados Unidos, (...) el momento actual de los medios es novedoso e intrigante, ya que da voz a competir y fomenta discursos alternativos de Latinidad en el mercado de los medios de comunicación, como los diferentes puntos de venta que son, tratan de labrarse un nicho específico y claramente distinguirse de sus competidores<sup>52</sup>.

Su importancia no radica solamente en promover el uso del español, sino también proyectar la cultura y preservarla a través de la programación que emiten. Es un elemento de empoderamiento porque con el crecimiento de la población latina estos medios de comunicación han logrado tener reconocimiento dentro del país. Asimismo, las tendencias que unen a los medios con la población latina es que “un número significativamente mayor de latinos (es decir, los ciudadanos, no ciudadanos, y segunda generación y más allá) ven las noticias de la televisión. La mayor diferencia es el lenguaje. Los no ciudadanos de primera generación ven desproporcionadamente programación

---

[http://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/04/150412\\_marco\\_rubio\\_perfil\\_presidente\\_eeuu\\_fp.shtml](http://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/04/150412_marco_rubio_perfil_presidente_eeuu_fp.shtml), [fecha de consulta: 09 de mayo de 2016].

52 Arlene Dávila, *Latinos Inc. The marketing and making of a People*, Berkeley and Los Angeles California USA, University of California Press, 2001, p.156. Traducción propia.



de noticias en idioma español<sup>53</sup>, lo cual permite ser transmitido a las siguientes generaciones.

Las preferencias culturales que promueven las dos principales televisoras como Univisión y Telemundo han fomentado no sólo la predilección entre sus consumidores latinos, sino también han establecido objetivos basados en el empoderamiento de los mismos. En primer lugar, Univisión tiene como objetivo y visión el siguiente:

El Censo confirma que los hispanos están alimentando el crecimiento en este país. El número de hispanos en Estados Unidos son más de 50 millones de personas y representan el 56% del crecimiento de la población de los EE.UU. desde 2000. Esto es más de cuatro veces más rápido que la población blanca no hispana. En muchos de sus mercados clave de ventas, los hispanos ahora representan en cualquier lugar de una cuarta parte a más de la mitad de la población.

Como la empresa líder de medios de conectar la América Hispana con el contenido que ama, tenemos los conocimientos, herramientas y recursos que necesita para desarrollar y ejecutar su estrategia para impulsar las ventas con los hispanos. (...) Durante los últimos 50 años, Univisión se ha dedicado a la misión de informar, entretener y potenciar la América hispana<sup>54</sup>.

Otro punto es la forma en que Univisión ha desarrollado proyectos de mejora de la situación social de los latinos y los problemas que enfrentan; por ejemplo, en su página de internet promueven un programa llamado *Contigo*, éste tiene como objetivo principal servir y empoderar a los latinos en los principales aspectos sociales que los aquejan, apoyarlos y mejorar sus vidas, tomando en cuenta las contribuciones que realizan al país; efectuándose en cuatro áreas principales: educación, salud, prosperidad y participación.

Cada una de estas áreas tiene un objetivo específico y el primordial propósito de empoderar de los latinos. De lo anterior, según Univisión la educación debe ser aumentada en logros educativos, donde se incluya la educación infantil a temprana edad, la preparación para la universidad y estar lo mejor posible bajo los estándares académicos que instrumenta el Departamento de Educación de

---

<sup>53</sup> Luis R. Fraga, John A. García, Rodney E. Hero, *et al.*, *Latinos in the New Millenium. An Almanac of Opinion, Behavior and Policy Preferences*, USA, Cambridge University Press, 2012, p.243. Traducción propia.

<sup>54</sup> s/a, *The Hispanic Heartbeat of America*, [en línea], Estados Unidos, Univision Communications Inc., 2014, Dirección URL: <http://corporate.univision.com/> . [fecha de consulta: 15 de enero 2016 ]Traducción propia.

Estados Unidos. Por ejemplo, para el caso de la participación mencionan que se tiene que continuar en el aumento del proceso de la ciudadanía y participación de los votantes, enfocado en las elecciones legislativas y las elecciones presidenciales de 2016<sup>55</sup>.

Asimismo, Univisión, como medio de comunicación, creó un programa llamado *Too Small to Fail* (Demasiado Pequeño para Fracasar) con el objetivo de “ayudar a los padres, cuidadores, comunidades y empresas a tomar medidas significativas, basadas en evidencias, que mejoren la salud y el bienestar de los niños más pequeños de Estados Unidos, de entre cero y cinco años de edad (...) para aumentar los logros académicos de los estudiantes (...) a través de especiales televisivos trimestrales”<sup>56</sup>.

Por otra parte, Telemundo, siendo de igual forma un medio de comunicación importante para el empoderamiento de los latinos, presenta un objetivo similar al de Univisión. De acuerdo con la información corporativa que anuncian Telemundo “representa la dualidad de la experiencia hispana en EE.UU.: las raíces tradicionales en equilibrio con una mentalidad fuerte y contemporánea”<sup>57</sup>, además “Telemundo Internacional es el mayor productor de contenido en español en horario estelar distribuido a más de 100 países en más de 35 idiomas, (...) con estudios de producción en Miami y México”<sup>58</sup>.

Al igual que Univisión esta compañía posee una visión bicultural y bilingüe en su programación llamada *mun2* la cual

es la cadena por cable bilingüe y bicultural de Telemundo para la juventud. La cadena está construida sobre la misión de ser la voz única y líder que posibilita las conexiones culturales para amplificar la experiencia latina. *Mun2* es la voz predominante de los hispanos biculturales en Estados Unidos, alcanzando a más de 24.1 millones de hogares. (...) La cadena fue creada para los Jóvenes Latino Americanos (Young Latino Americans) entre 18 y 34 años, y entrega una programación diseñada para ofrecer lo mejor de los dos mundos a

---

<sup>55</sup> s/a, *Univisión Communications lanza 'Univisión Contigo', expandiendo el servicio a la comunidad y las inversiones para empoderar a Hispanoamérica*, [en línea], Estados Unidos, Univision Communications, Dirección URL: <http://corporate.univision.com/category/hispanic-research/hispanic-vote/>, [fecha de consulta: 03 de agosto de 2014].

<sup>56</sup> *Ibidem*.

<sup>57</sup> s/a, *The power of Telemundo*, [en línea], Estados Unidos, A Division of NBC Universal, Dirección URL: <http://www.telemundomedia.com/>, [fecha de consulta: 3 de agosto de 2014]. Traducción propia.

<sup>58</sup> s/a, *The power of Telemundo*, [en línea], Estados Unidos, A Division of NBCUniversal, Dirección URL: <http://www.telemundomedia.com/telemundo/broadcast/>, [fecha de consulta: 3 de agosto de 2014]. Traducción propia.

sus televidentes, lo que los hace sentir 'singularmente Americanos'. Según lo que refleja el eslogan de su programación, 'You're on', *mun2* habla sobre el impacto que tienen los latinos bilingües y biculturales en la cultura de los Estados Unidos<sup>59</sup>

Estos son tan sólo algunos de los programas que la televisora junto con el apoyo gubernamental ha lanzado para el empoderamiento latino en la búsqueda de la mejora en su situación familiar y poder participar de los beneficios que se aportan para obtener y asegurar un futuro educativo latino.

En el siguiente capítulo veremos la estructura educativa para analizar los elementos que inciden en el atraso educativo de los latinos en Estados Unidos además de las leyes que han sido emitidas para poder disminuir este problema, entre ellas la educación bilingüe.

---

<sup>59</sup>s/a, *The power of Telemundo*, [en línea], Estados Unidos, A Division of NBCUniversal, Dirección URL: <http://www.telemundomedia.com/mun2/mun-digital/>, [fecha de consulta: 3 de agosto de 2014]. Traducción propia.

## 2. El modelo educativo en Estados Unidos

El gobierno federal en Estados Unidos a través de su historia y sus valores culturales, no administra escuelas, y no existe un sistema nacional de educación. La educación está regida a nivel estatal y los estados poseen su propio Departamento de Educación, es decir, la política está descentralizada debido a que muchas decisiones educativas corresponden particularmente a cada estado<sup>60</sup>. El gobierno federal sólo se ha limitado a proporcionar financiamiento, por ello el control y la administración de las escuelas de Estados Unidos recaen en cada uno de los distritos escolares de los estados.

No existe ninguna ley o conjunto de leyes en los Estados Unidos que regulen la educación nacional. La legislación nacional no regula asuntos como la creación de instituciones, el reconocimiento oficial de certificados y estudios, el reconocimiento oficial de profesiones, los planes de estudios establecidos o los requisitos académicos, el control de instituciones o el nivel de los estudiantes y del personal docente<sup>61</sup>.

Asimismo, el gobierno federal estadounidense sólo se ha involucrado en el sistema educativo cuando los estados o localidades no atienden los principios o intereses nacionales del país o para ocuparse de un problema que no puede ser resuelto a nivel estatal. De acuerdo con la Décima Enmienda de la Constitución se instituye un principio de autonomía que establece el poder a los estados y a los distritos escolares locales para que estos ejerzan el control de la educación por sí mismos

La Décima Enmienda de la Constitución de Estados Unidos formula el principio de que „los poderes no delegados a los Estados Unidos por esta Constitución ni prohibidos por ella a los estados, están reservados a los respectivos estados o al pueblo. Como resultado de este pilar legal fundamental, en Estados Unidos el ejercicio del gobierno es bastante descentralizado, cuando se le compara con el de la mayoría de otras naciones. El sistema estadounidense se basa en la filosofía de que el gobierno debe ser limitado, y que el control de

---

<sup>60</sup> Education USA Argentina, *Sistema Educativo en Estados Unidos: Información General*, [en línea, PDF], Argentina, Education USA Argentina, 2009, Dirección URL: <http://www.educationusa.org.ar/sistema-educativo-usa.asp>, [fecha de consulta: 02 de noviembre de 2015].

<sup>61</sup> Centro de Recursos de Información Embajada de Estados Unidos-Buenos Aires, *Estructura de la Educación en Estados Unidos*, [en línea, PDF], Tomado y traducido de la red de EE.UU. para información de la Educación (USNEI) Argentina, Dirección URL: <http://photos.state.gov/libraries/argentina/8513/IRC/organizacioneducativa.pdf>, [fecha de consulta 31 de agosto de 2015].

muchas funciones públicas, como la enseñanza escolar, debe depender primordialmente de los estados y de las comunidades locales<sup>62</sup>.

Así la autoridad estatal tiene la capacidad y el dominio de administrar cada uno de sus distritos escolares, entre ellos administrar los recursos, los tipos de programa, evaluaciones, etc., un poder que le delegan las leyes ya que “de acuerdo con la Constitución de los Estados Unidos, la educación es una función que atañe a los diferentes Estados, todas las escuelas -públicas y privadas- están bajo el control de la autoridad estatal”<sup>63</sup>.

Un ejemplo es la Guía del Sistema Educativo en los Estados Unidos de la Universidad de Minnesota, la cual explica el papel del gobierno estatal y en qué rubros se involucra el gobierno federal

Muchos estudiantes, académicos y visitantes internacionales se sorprenden al saber que los Estados Unidos no tiene un sistema nacional de educación. Dado que la educación no se menciona en la Constitución de Estados Unidos, la política de la escuela es un asunto de cada Estado a decidir. El gobierno federal puede influir en la educación sólo por la financiación que ofrece, pero esto es limitado. Por ejemplo, en Minnesota, casi el 80 por ciento de los fondos de educación pública provienen de fuentes estatales. Alrededor del 17 por ciento proviene de fuentes locales, mientras que menos del 5 por ciento proviene del gobierno federal. No hay examen nacional de graduación de la secundaria, aunque Minnesota tiene pruebas estatales de graduación, el plan de estudios se determina a nivel de distrito<sup>64</sup>.

Asimismo, la educación se constituye de dos formas: privada y pública. La educación pública tiene como objetivo ser impartida a todos los niños y jóvenes que tengan edad para estudiar sin importar su condición social ni procedencia, apoyando a los hogares que perciben bajos ingresos en su mayoría. En el caso

---

<sup>62</sup> Condensado con autorización de *A Brief History of the Federal Role in Education: Why It Began and Why It's Still Needed* (Breve historia de la función federal en la educación: por qué comenzó y por qué se la necesita todavía), Washington, D.C., del Centro de Política Educativa, [CD-ROM] en infoUSA, dirección URL: [http://www.dgb.sep.gob.mx/02-m1/05-tramites/02-revalidacion/Estruc\\_sist\\_edu/Estud-ESTADOS\\_UNIDOS.pdf](http://www.dgb.sep.gob.mx/02-m1/05-tramites/02-revalidacion/Estruc_sist_edu/Estud-ESTADOS_UNIDOS.pdf), Información EE. UU., Estados Unidos, Publicación Electrónica del Departamento de Estado de Estados Unidos, 2005. Traducción propia.

<sup>63</sup> William W. Brickman, *Sistemas Educativos en los Estados Unidos*, México, ed. Pax-México Librería Carlos Cesarman, , 1964, p. 75.

<sup>64</sup> Antonella Corsi-Bunker, *Guide to the Education System in the United States*, [en línea, PDF], Minnesota, University of Minnesota, 2013, Dirección URL: <http://www.iyss.umn.edu/publications/USEducation/>, [fecha de consulta:10 de enero de 2015]. Traducción propia.

de la educación privada los padres pagan una colegiatura o cuota por la educación.

Finalmente para el estudio de nuestra tesis de la estructura pública tomaremos en cuenta del 1º al 12º grado los cuales “los distritos escolares incluyen escuelas primarias, escuelas de nivel medio y escuelas de nivel superior”<sup>65</sup> debido a que “Los jóvenes en edad-escolar y universitaria (edades 5-24) comprenden 37% de la población latina, con proyecciones de un 82% de incremento haciendo la educación „un asunto de importancia nacional“ ”<sup>66</sup>. En estos niveles la mayoría de los latinos se encuentran en edad de estudiar.

La educación en Estados Unidos “incluye 12 años de educación regular, precedidos por uno o dos años de educación preescolar y seguidos por un sistema de grado de educación superior en cuatro etapas (asociado, licenciatura, maestría, doctorado) además de varios certificados y diplomas no de grado”<sup>67</sup>. En ese sentido, “La escolaridad formal dura 12 años, hasta alrededor de los 18 (...). Cada uno de los años escolares se llama grado, de manera que el 12º grado corresponde al 12º año, etc”<sup>68</sup>. Incluso a estos 12 años descritos, se les conoce con el nombre abreviado de K-12 o PK-12 que significa desde la educación preescolar hasta el término de la educación secundaria.

Previo a los niveles principales de educación básica en Estados Unidos existen las llamadas guarderías (*Day Cares*) las cuales “se refieren a programas para niños pequeños que centran su objetivo en el cuidado sustituto para los niños mientras sus padres están ausentes (es decir: en el trabajo o en la escuela). Ellos podrían involucrar la formación académica, o podrían incluir actividades exclusivamente de socialización”<sup>69</sup>.

---

<sup>65</sup> Education USA Argentina, *op.cit.*

<sup>66</sup> Lourdes Soto Diaz, *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, Connecticut, USA, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol. 1, 2007, p. xvi. Traducción propia.

<sup>67</sup> Centro de Recursos de Información Embajada de Estados Unidos-Buenos Aires, *Estructura de la Educación en Estados Unidos*, [en línea, PDF], Tomado y traducido de la red de EE.UU. para información de la Educación (USNEI) Argentina, Dirección URL: <http://spanish.argentina.usembassy.gov/media/pdfs/estructuraeducativa.pdf>, [fecha de consulta: 31 de agosto de 2014].

<sup>68</sup> *Ibid.* p. 2.

<sup>69</sup> Antonella Corsi-Bunker, *op.cit.*

De igual manera a la educación llamada regular, la cual inicia desde el ciclo preescolar asisten los niños más pequeños de entre 3 y 5 años. Esta etapa se conoce con el nombre de “jardín de niños o maternal, mientras que el segundo año con frecuencia se llama jardín de niños o preescolar”<sup>70</sup>, este nivel antecede al inicio de la educación primaria.

Los programas de educación en esta etapa son esenciales, el gobierno incluso financia becas que apoyan este nivel educativo. Comúnmente al desarrollo infantil, Pre-Escolar se le conoce con el nombre de Educación Temprana para la Niñez de los Estados Unidos en la cual:

Las becas financian el desarrollo de programas modelo para apoyar la preparación escolar de los niños en edad preescolar, en particular los de familias de bajos ingresos. Las actividades del programa serán preparar a los maestros para proporcionar idioma de alta calidad, la alfabetización y las actividades previas a la lectura, el uso de la investigación con base científica para apoyar la comprensión de los niños de letras, sonidos de las letras y la mezcla de sonidos y palabras<sup>71</sup>.

De igual forma, esta educación Pre-Escolar “(también llamado Pre-K o PK o Pre-Kindergarten) se refiere al primer entorno académico formal, basada en el aula de aprendizaje que un niño asiste habitualmente en los Estados Unidos; se inicia en torno a la edad de tres años con el fin de prepararse para el jardín de infantes más didáctico y académico intensivo, la “primer” clase tradicional en la que los escolares participan”<sup>72</sup>.

Posteriormente, la educación que abarca desde la primaria hasta la preparatoria es compleja, porque está dividida en diferentes niveles de acuerdo con cada estado y cada grado; estos se acreditan con una evaluación. La educación primaria dura alrededor de 5 ó 6 años dependiendo del estado al que nos estemos refiriendo.

---

<sup>70</sup> Centro de Recursos de Información Embajada de Estados Unidos-Buenos Aires, *op.cit.*, p.2.

<sup>71</sup> U.S. Department of Education, *Early Childhood Education*, [en línea], USA, U.S. Department of Education, 2014, Dirección URL: <http://www2.ed.gov/parents/earlychild/ready/resources.html#ecep>, [fecha de consulta: 17 de enero de 2015]. Traducción propia.

<sup>72</sup> Antonella Corsi-Bunker, *op.cit.*

La duración del nivel de educación primaria depende de la ley de cada estado y posesión de los Estados Unidos. Toda la educación primaria comienza con el primer año escolar (primer grado) y generalmente termina en el grado 6, 7, o 8 dependiendo de la política estatal y local. Muchos estados y autoridades locales dividen la educación primaria en un nivel elemental bajo y la escuela media en (nivel elemental alto)<sup>73</sup>.

La escuela media pertenece a la educación secundaria y es una división que abarca desde 6° a 8° grado, su nombre en inglés es *Middle school* o *Junior High School*, por lo que la escuela secundaria consta de dos programas: el primero es "la escuela media" o "la escuela secundaria", y el segundo programa es un diploma o certificado que se otorga después de graduarse de la escuela preparatoria.

El segundo nivel recibe el nombre de educación preparatoria, el cual incluye de 9° a 12° grado. En esta etapa

De igual forma, los grados más bajos de educación secundaria (años 7, 8, o 9 dependiendo de las normas del estado o distrito) algunas veces se organizan de manera separada en lo que se llama Escuela de Preparatoria. La educación secundaria regular (incluyendo la superior) se llama preparatoria y empieza en los grados 8, 9, o 10 y termina en el grado 12, una vez más dependiendo de las normas de los estados y los distritos<sup>74</sup>.

Cabe señalar que, durante el estudio de la educación preparatoria se determina el pase a una educación superior. De lo anterior, los estudiantes obtienen un diploma de preparatoria que los acredita para poder obtener una educación universitaria.

el estudiante de primer año se denomina *freshman*, estudiante de segundo año *sophomore*, en su tercer año *junior*, y en su último año *senior*. Los estudiantes en general permanecen en el aula un promedio de 7.5 horas, y deben obtener un cierto número de créditos (que reciben de un curso completado con éxito) para poder graduarse y ser

---

<sup>73</sup> Centro de Recursos de Información Embajada de Estados Unidos-Buenos Aires, *Estructura de la Educación en Estados Unidos*, [en línea, PDF], Tomado y traducido de la red de EE.UU. para información de la Educación (USNEI) Argentina, Dirección URL: <http://spanish.argentina.usembassy.gov/media/pdfs/estructuraeducativa.pdf>, [fecha de consulta: 31 de agosto de 2014].

<sup>74</sup> *Ibid*, p. 2.



galardonado con un diploma de la escuela - no hay examen final al igual que en muchos otros países<sup>75</sup>.

La educación secundaria y preparatoria esencialmente depende de la organización de la comunidad educativa o el distrito local al que nos estemos refiriendo, éstos pueden ser pequeños o grandes ciudades que son responsables de la coordinación de las políticas de educación, el establecimiento de programas, la planificación de necesidades educativas y planes de estudio.

Igualmente su organización es específica y responde a las necesidades de cada distrito local, además, el propio estado se hace cargo de los gastos que se generan en las escuelas a través del departamento de educación estatal y los impuestos locales que se recauden, por lo que las escuelas estadounidenses reflejan los valores educativos de las comunidades en las que se ubican.

Finalmente el siguiente cuadro muestra en forma general como está organizada la educación básica, media superior y superior en los Estados Unidos (cabe señalar que cada estado tiene su propia forma de estructurar el sistema de enseñanza)

---

<sup>75</sup> Antonella Corsi-Bunker, *Guide to the Education System in the United States*, [en línea, PDF], Minnessota, University of Minnesota, 2013, Dirección URL: <http://www.isss.umn.edu/publications/USEducation/>, [fecha de consulta:10 de enero de 2015]. Traducción propia.

**Cuadro 7. La organización de la educación en Estados Unidos<sup>76</sup>**

Grado	Edad
<b>Preescolar</b>	
Pre-kindergarden	4 años
Kindergarden	5 años
<b>Escuela Elemental (Elementary o Primary Education)</b>	
Primer grado	6–7
Segundo grado	7–8
Tercer grado	8–9
Cuarto grado	9–10
Quinto grado	10–11
<b>Middle school (Escuela Media) o Junior High School</b>	
Sexto grado	11–12
Séptimo grado	12–13
Octavo Grado	13–14
<b>High school</b>	
Noveno Grado (Freshman)	14–15-16
Décimo Grado (Sophomore)	15–16
Undécimo Grado (Junior)	16–17
Duodécimo Grado (Senior)	17–18
<b>Educación Post-secundaria</b>	
Educación universitaria (College)	18–22
Educación universitaria (posgrado)	Edad varía
Vocational y Technical education	Edad varía
Educación de adultos	Edad varía

Fuente: Secretaría de Educación Pública, La educación en México y Estados Unidos.

## 2.1. La política de Americanización y la asimilación

La política de Americanización en el estudio de la educación está relacionada con la asimilación. Esta consideraba en su estudio a la asimilación como un medio para difundir la cultura capitalista, la promoción del comercio y la inversión internacional, pero en lo cultural hablar con una sola lengua.

La asimilación se define como:

<sup>76</sup> Este cuadro fue elaborado de acuerdo con la información proporcionada por Secretaría de Educación Pública, *La educación en México y Estados Unidos*, [en línea], México, Dirección General de Relaciones Internacionales, 2015, Dirección URL: [http://www.mexterior.sep.gob.mx/1\\_emeu.htm](http://www.mexterior.sep.gob.mx/1_emeu.htm), [fecha de consulta: 10 de enero de 2015].

Proceso por el cual individuos o grupos de individuos llegan a adquirir las características culturales y sociales de otros individuos o grupos de individuos como características originales distintas. [...] Adaptación de una nacionalidad a otra por imposición del idioma, sus costumbres, su cultura y su paulatina desaparición –completa o parcial- de sus peculiaridades nacionales<sup>77</sup> .

La tradición estadounidense ha llevado a cabo una política de asimilación sin considerar la referencia del patrimonio cultural, un problema que genera cierto tipo de marginalización y visión secundaria hacia las minorías étnicas debido principalmente a su origen familiar, es decir, la “inequidad racial fue atribuida por genética y tal inferioridad hereditaria en parte de ciertas razas”<sup>78</sup>.

La asimilación también es un:

Proceso por virtud del cual las culturas, individuos o grupos diferentes que representan culturas distintas quedan fundidas en una unidad homogénea, [...] De modo análogo, la asimilación social no exige la identificación completa de todas las unidades, sino aquellas modificaciones que eliminen las características de origen extraño y les permitan adaptarse con facilidad a la estructura y funcionamiento típicos de la nueva unidad cultural<sup>79</sup>.

La asimilación y la política de Americanización están relacionadas cuando los latinos forman parte de la política educativa y cultural de los estadounidenses, adquieren el aprendizaje del idioma inglés y forman parte de la sociedad sin ser respetadas las diferencias, de lo anterior existe cierta homogenización en la sociedad sin diferencias culturales marcadas. De igual forma, la asimilación “Es un término que refiere intentar incorporar un grupo más homogéneo en relación a otro. Sin embargo, la historia y política de los Estados Unidos ha sido acusada de intentar asimilar microculturas a través del sistema educativo”<sup>80</sup>, lo cual nos lleva a analizar que ha sido un medio para unificar a las minorías que existen.

---

<sup>77</sup> Rojas Serra. *Diccionario de Ciencia Política A-LL*, Ed. FCE, México, Facultad de Derecho-UNAM, 1998, p. 91.

<sup>78</sup> Mario Barrera, “A theory of Racial Inequality” en Darder Antonia, D. Torres Rodolfo, Gutierrez Henry. *Latinos and Education. A Critical Reader*, London, Ed. Routledge, NY, 1997, p. 3. Traducción propia

<sup>79</sup> Henry, Farchild Pratt, *Diccionario de Sociología*, México, Ed. FC E, 1949, p. 17.

<sup>80</sup> Bruce M. Mitchell and Robert E. Salsbury, *Encyclopedia of Multicultural Education*, Greenwood Press, London, 1999, p.18. Traducción propia.

La política de Americanización fue uno de los modelos educativos más importantes en la historia de Estados Unidos; este programa:

ha sido un principio central de los programas de inmigrantes y la población no blanca en los Estados Unidos a través del siglo XX. Caracterizado por un intento patriótico y político. Los programas de „Americanización“ intentan asimilar grupos subordinados en el orden social dominante. Sancionado por las políticas de los estados-guía, ellos se esfuerzan por integrar poblaciones no-dominantes en el estado-nación enfatizando una „lengua común, historia, fe y tradición“<sup>81</sup>.

La “Americanización” implementada durante el siglo XX en los Estados Unidos, “mediante la Ley de nacionalidad (Nationality Act, 1906) [...] En 1919, la Oficina de Educación adoptó una resolución en la que recomendaba a todos los estados a emplear el idioma inglés como único medio de instrucción de las escuelas primarias”<sup>82</sup>. Durante este periodo los sentimientos de rechazo por considerar el idioma de otras minorías fue importante, ya que la “Americanización” era una forma de enaltecer los valores culturales de Estados Unidos, además al término de la Primera Guerra Mundial la influencia de los movimientos nacionalistas daban pauta a fomentar dentro del gobierno políticas educativas como esta. Con ello se impuso este programa que no tomaba en cuenta las particularidades culturales de los inmigrantes asentados dentro de dicho país, por cuestiones como: la identidad, la lengua, las costumbres, las tradiciones, etc.

La política cambió radicalmente cuando Estados Unidos entró en guerra con Alemania. Las diferencias lingüísticas, totalmente asumidas en una nación de inmigrantes, se politizaron. La mayoría de las escuelas eliminaron todos sus procedimientos de enseñanza en alemán. Fue durante este periodo cuando se introdujo la enseñanza del español a gran escala en Estados Unidos, aunque se produjo un declive general en el estudio de idiomas modernos [...] Las restricciones lingüísticas se intensificaron como consecuencia de una actitud de intolerancia hacia los “nuevos inmigrantes” que llegaban

---

<sup>81</sup> Alfredo H. Benavides and Eva Midobuche, *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, Connecticut, USA, vol 1., 2007, 2 vols., p. 31. Traducción propia

<sup>82</sup> Linda Karen Vázquez Maldonado, *La participación de la comunidad mexicana americana en el diseño de la política de educación bilingüe en los EEUU (1963-1980)*, México, COLMEX, Tesis para obtener el título de licenciado en Relaciones Internacionales, septiembre de 2003, p. 81.

desde el este y sur de Europa. Se decía que tardaban en dominar el idioma inglés y en adaptarse a las costumbres americanas<sup>83</sup>.

La política tenía como objetivo el uso del inglés como única lengua, históricamente “el péndulo osciló en dirección a sentimientos antiinmigrantes en lo que se conoce como la campaña de „Americanización“. En este periodo otros idiomas aparte del inglés se limitaron y la dominación del inglés creció”<sup>84</sup>. En otras palabras, la asimilación era una de las prioridades en esta política al igual que la pérdida de la cultura que cada uno de los migrantes poseía, la Americanización había sido desde ese entonces un principio central de los programas para población de los blancos no inmigrantes en los Estados Unidos durante todo el siglo XX.

La política de la Americanización<sup>85</sup>, pretendió la enseñanza de una sola lengua y evitar la división en términos de lenguaje de los migrantes recién llegados a través de todo el territorio. A partir del término de la Segunda Guerra Mundial, el sentimiento nacionalista de los estadounidenses fue mayor

[...] provocaron en la sociedad estadounidense el desarrollo de sentimientos anti alemanes, con lo que se dio el cierre inmediato de las escuelas alemanas y el retiro de su financiamiento. La lengua alemana era vista como un símbolo que atentaba en contra de la unidad „americana“. La diversidad lingüística devino en intolerancia lingüística, a causa del sentimiento racista en contra de los alemanes<sup>86</sup>.

Durante ese periodo, la principal política llevada a cabo se llamó „*sink or swim*“, es decir, el único método de enseñanza era el inglés y “[...] el niño puede „ahogarse“ al no hacer un esfuerzo por aprender inglés o, por el contrario puede aprender a „nadar“ aprendiendo inglés y ser parte del sueño americano”<sup>87</sup>. Todas estas decisiones eran para limitar durante este periodo la existencia de

---

<sup>83</sup> Teresa Fernández Ulloa y James Crawford, *Lost in translation: la educación bilingüe en los Estados Unidos*, [en línea], Chile, Revista de Lingüística Teórica o Aplicada, 2007, Dirección URL: [http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-48832007000100006&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-48832007000100006&script=sci_arttext), [fecha de consulta: 16 de mayo de 2016].

<sup>84</sup> Kate Menken, *English Learners Left Behind Standardized Testing as Language Policy*, New York, Multilingual Matters Ltd, 2008, p. 15. Traducción propia

<sup>85</sup> El gobierno federal emitió una política de americanización mediante la aprobación de la Ley de Nacionalidad de 1906, ya que el uso y desconocimiento del idioma inglés empezó a verse como una preocupación social, política y económica. Además esta ley establece el procedimiento de naturalización que persiste actualmente.

<sup>86</sup> Sabina García Hernández, *op. cit.*, p 9.

<sup>87</sup> *Ibid.*, p. 9.

otras lenguas, fomentar el aislacionismo producto de la intolerancia cultural que se vivía a causa de las dos guerras mundiales debido al nacionalismo, capitalismo y la seguridad para mantener la unidad del país durante este periodo.

Posteriormente, las consecuencias determinaron el cambio de la política educativa; el gobierno federal consideraría la enseñanza de otros idiomas por medio del inglés; la enseñanza tuvo que adaptarse a la era de la Guerra Fría y superar relativamente la restricción e intolerancia, en ese sentido, “El mundo bipolar proponía una mentalidad competitiva en la que se luchaba por estatus y poder; permeando igualmente las áreas educativas”<sup>88</sup>.

Con la Guerra Fría, “En 1958 el Congreso aprobó la ley de Educación y Defensa Nacional, que promovía el aprendizaje de lenguas extranjeras en las escuelas primarias, preparatorias y universidades”<sup>89</sup>, esta ley acentuó las contradicciones que se estaban generando a nivel nacional considerando desarrollar al país de forma competitiva ante las necesidades políticas y económicas, a causa de los acontecimientos del sistema internacional por medio del estudio de lenguas extranjeras; en segundo lugar se estaba desperdiciando el recurso lingüístico de los nuevos inmigrantes al ser obligados a perder su lengua de origen<sup>90</sup>. Al final el objetivo de la ley era otorgar presupuesto federal para la enseñanza de idiomas.

Finalmente, durante las décadas de 1960 y 1970, las condiciones sociales para la educación de algunas de las minorías en especial la de los latinos, estaba condicionada por los programas de inglés que se tenían en ese momento, es decir, el programa de “Americanización”, y establecimiento únicamente del idioma inglés como lengua oficial dentro de las escuelas en los distritos generó diversas consecuencias, se crearía internamente cambios en los estudios de clases como la comunicación alumno-estudiante y el entendimiento de los antecedentes culturales de los estudiantes

---

<sup>88</sup> *Ibid.*, p. 12

<sup>89</sup> Lynda Karen Vázquez Maldonado, *op.cit.*, p. 83.

<sup>90</sup> *Ibid.*, p. 83

Los problemas en el aprendizaje se encuentran en la cultura de la casa, donde los estudiantes insuficientemente representados se encontraban en una situación de desventaja en comparación con su clase media [...] Las políticas y los programas fueron fomentados por primera vez bajo el modelo de la “Gran Sociedad” del presidente Lyndon B. Johnson que presumía por la re-educación de las familias y la creación de programas de recuperación, los llamados déficits se compensarían, creando de este modo un punto de apoyo para la educación de los estudiantes subrepresentados <sup>91</sup>.

## **2.2. La educación en Estados Unidos desde los Derechos Civiles**

En la década de los años 60, los movimientos en pro de los derechos civiles dentro del país tuvieron un auge e importancia en la estructura de la política de la educación e influyeron principalmente a los afroamericanos. En estos movimientos los derechos civiles fueron la pauta para cambiar la percepción educativa de la sociedad estadounidense, legalmente se emitieron una serie de documentos que dieron inicio a la declaración de la “Ley de los Derechos Civiles de 1964”, la cual expresaba el esfuerzo por ofrecer mayores oportunidades de educación, tanto a los afroamericanos como a los mexicanos e indios, pues, la “declaración que fue pasada contenía varios títulos mandando el fortalecimiento de los derechos civiles de los negros americanos en diferentes áreas”<sup>92</sup>.

“La Ley de Derechos Civiles incluyó una provisión en su Título VI que los Niños de inglés limitado no les debía ser negado el acceso a una educación igualitaria por origen nacional o lengua de hogar”<sup>93</sup>. Estos derechos fueron una forma de compromiso, en el que las minorías tendrían que ser tomadas en cuenta y la educación dejaría de ser una cuestión racial y ofrecer solamente oportunidad para los blancos estadounidenses, sino más bien una oportunidad para todos, donde la discriminación era prohibida y la tolerancia a los grupos minoritarios era esencial.

---

<sup>91</sup> Alejandra Velasco en *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, Connecticut, USA, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol 1., 2007, 2 vols, p. 12. Traducción propia.

<sup>92</sup> Wayne J Urban Jennings L. Wagoner Jr, *American Education. A History*, Nueva York, Mc Grawhill, 2004, p 314. Traducción propia.

<sup>93</sup> Rosalie Pedalino Porter, “The Disabling Power of Ideology: Challenging the Basic Assumptions of Bilingual Education”, adaptado de *Forked Tongue: The Politics of Bilingual Education*, New York, Basic Books Inc. Publishers, 1990, p 19. Traducción propia.

En la misma década y en el año de 1965 se emitió un documento llamado “Ley de Educación Elemental y Secundaria” (ESEA por sus siglas en inglés)<sup>94</sup> para mejorar la educación de minorías que se encontraban en pobreza, así como “crear un fondo de apoyo a los distritos con menos recursos [...] se estableció que no se podía negar el acceso a los programas creados con estos recursos bajo criterios de raza u origen nacional”<sup>95</sup>. Esta ley ejemplificaba que el gobierno tomaba en cuenta los derechos de las minorías debido al pronunciamiento de la Ley de Derechos Civiles de 1964, debido al contenido de la ley federal,

[y el...] apoyo político para luchar las consecuencias educativas de la pobreza. El financiamiento de actividades de ESEA en los sistemas de las escuelas locales incluía programas de enriquecimiento social y cultural, innovaciones en bibliotecas, actividades de involucramiento de los padres, programas de nutrición y servicios médicos y sociales<sup>96</sup>.

Posteriormente en el año de 1968 y dentro de la Ley de Educación Elemental y Secundaria se procuró el mejoramiento de la enseñanza de la lengua inglesa y se presentó la “Ley de Educación Bilingüe”; su principal objetivo fue que las minorías dentro de las aulas en las escuelas estadounidenses hablaran el inglés, pero al mismo tiempo no perdieran el uso de su lengua, es decir, alternadamente aprenderían los dos idiomas pero dando énfasis al idioma inglés.

La ley comenzó en el estado Texas, ya que “El movimiento de educación bilingüe había iniciado en el año de 1960 como una respuesta a los problemas comprensivos que mexicano-americanos y otros jóvenes Hispano-hablantes confrontaban en las escuelas en materia de inglés”<sup>97</sup>. Esta ley fue el reconocimiento de la carencia de facilidad para aprender un idioma que no tenían como origen, muchos cambios se produjeron, como permitir que se diera el uso de otra lengua.

---

<sup>94</sup> Esta ley contiene ciertas particularidades en su estructura, pues esta ordenada bajo títulos. Entre los más importantes para tratar cuestiones de educación son: Título I, Título III, Título V, Título VII, los cuales tratan cuestiones como la educación bilingüe, servicios médicos, necesidades de las escuelas, el entrenamiento de profesores, etc., Frances Willard Von Maltitz, *Living and learning in two languages. Bilingual-Bicultural Education in the United States*, U.S., Mc Graw-Hill, 1975, p. xii. Traducción propia.

<sup>95</sup> Lynda Karen Vázquez Maldonado, *op.cit.*, p. 84

<sup>96</sup> Wayne J. Urban Jennings, L. Wagoner Jr. *op. cit.*, p.329.

<sup>97</sup> *Ibid.*, p. 316.



Con esta ley comenzó una nueva etapa en la que “los programas bilingües que entonces iniciaban tuvieron cada vez más y mejor aceptación especialmente en los estados del suroeste, pues algunos educadores vieron la solución al problema de deserción de los niños que no hablaban inglés”<sup>98</sup>, sin embargo, esta ley no fue una solución para el aprendizaje de muchos latinos porque las inconsistencias en el modelo educativo permanecieron.

De lo anterior la ley contenía ciertos objetivos:

- 1) Reconocer las necesidades especiales de educación de los estudiantes de inglés limitado,
- 2) Proveer de asistencia financiera a las agencias de educación con el fin de desarrollar en las escuelas públicas programas nuevos e ingeniosos que suplieran esas necesidades de educación<sup>99</sup>.

No obstante, en los Estados Unidos existen muchas minorías étnicas que poseen diferentes idiomas y mantienen su lengua, lo que resulta contradictorio con “las políticas gubernamentales en esta cuestión que han sido ambiguas y contradictorias por razones políticas. Se pretende „la americanización del inmigrante”, sin tener en cuenta las diferencias étnicas ni culturales. No se trata de hacerlos bilingües, sino de enseñarles inglés”<sup>100</sup>.

En el año de 1974 la ley de Educación Bilingüe sufrió un cambio debido a la enmienda llamada *Lau vs Nichols*, la Corte Suprema de Apelaciones de los Estados Unidos emitió un fallo a favor de los niños Chinos-Americanos que vivían en San Francisco para que estos pudieran ser beneficiados con programas de instrucción de inglés dándoles especial atención. El fallo decía:

El fracaso del sistema escolar de San Francisco para proporcionar instrucción en lenguaje inglés para aproximadamente 1,800 estudiantes de linaje chino quienes no hablan inglés o proveerles de otros

---

<sup>98</sup> Linda Karen Vázquez Maldonado, *op. cit.*, p. 85.

<sup>99</sup> *ibid.*, p 92.

<sup>100</sup> James Crawford, *Lost in translation: La Educación Bilingüe en los Estados Unidos*, [en línea], Traducido por Teresa Fernández Ulloa, Madrid, UNED, 15-17 de marzo de 2006, Dirección URL: [http://www.csub.edu/~tfernandez\\_ulloa/EDUCACIONBILINGUE.pdf](http://www.csub.edu/~tfernandez_ulloa/EDUCACIONBILINGUE.pdf), p. 3, [fecha de consulta: 07 de febrero de 2015].

procedimientos adecuados de instrucción, les niega una oportunidad significativa de participar en el programa público educativo dado que se viola la Ley de Derechos Civiles de 1964, la cual prohíbe discriminación basada „en el campo de la raza, color, u origen nacional“ en „algún programa o actividad que reciba asistencia financiera federal”<sup>101</sup>

Dicho en otras palabras los niños que por razones de origen nacional, color o raza no supieran el idioma tendrían la oportunidad de recibir por medio de procedimientos apropiados la instrucción y especial atención del gobierno estatal y local en la enseñanza del mismo por medio de financiamiento del gobierno federal.

Posteriormente, se hicieron nuevas modificaciones a la ley de Educación Bilingüe, por la enmienda de 1978, así como en la toma de decisiones del gobierno a lo largo de los siguientes años en materia de educación.

Las leyes mencionadas en este apartado han sido las más importantes para entender la evolución que ha sufrido la educación en Estados Unidos y en especial la bilingüe; se han hecho para responder a necesidades inmediatas de ciertas minorías como la china y resolver problemas que a largo plazo afectan a cierto grupo de minorías como los latinos. Además, el gobierno de los Estados Unidos a nivel estatal otorga muchas facilidades para que cada estado pueda implementar su programa de educación bilingüe dependiendo de la problemática en la que se encuentre, la situación y composición de su población, las decisiones de la administración de acuerdo con sus intereses y puede ser determinante para las minorías, ya que ellas son las que se benefician o no de esas oportunidades que ofrecen los programas.

Además, las implementaciones de estas políticas lingüísticas fueron establecidas por la influencia de las diferentes minorías que han dado pauta a que estas sean creadas. Asimismo, la influencia externa, fue modelo para que en la etapa de la segunda guerra mundial el gobierno federal por el afán de

---

<sup>101</sup> U.S. Network for Information Education [en línea], Estados Unidos, U.S. Departamento de Educación, Dirección URL: <http://www.ed.gov/about/offices/list/ous/international/usnei/edlite-index.html>, [consulta 22 de enero de 2015]. Traducción propia.

defender su americanización eliminará por completo la enseñanza de otros idiomas.

### **2.3. La educación bilingüe en Estados Unidos.**

La Educación Bilingüe ha sido un medio para poder disminuir las desigualdades en el aprendizaje del idioma inglés dentro del país y una respuesta a las exigencias de las minorías. En 1960, los programas bilingües tuvieron cada vez mejor aceptación en los estados del suroeste, asimismo fue una forma de solucionar el problema de deserción de los niños que no hablaban inglés; históricamente, “En 1963 se estableció formalmente el primer programa experimental bilingüe en la escuela primaria Coral Way en el condado de Dade, Florida”<sup>102</sup>.

Este programa surgió durante plena Guerra Fría, posteriormente de la Revolución Cubana de 1959, cuando Fidel Castro se convirtió en el mandatario de Cuba y proclamó su adhesión al comunismo en 1961 en la crisis de los Misiles en Bahía de Cochinos en el año de 1962; que trajo como consecuencia la salida de muchos cubanos hacia Florida. En ese momento “el condado encaraba el problema de cuál es la mejor manera de enseñar a un gran número de niños que sólo hablaban español”<sup>103</sup>.

Este programa tuvo un gran apoyo dadas las condiciones del contexto internacional que influía en ese momento, principalmente a nivel federal en los Estados Unidos. Se ofrecieron bastantes oportunidades a los cubanos que llegaban al país sin importar sus condiciones para demostrar que la política estadounidense era capaz de dar lo que la política de Cuba no ofrecía. El programa estaba lleno de varios beneficios entre ellos un reconocimiento social, “Políticamente este programa fue un reconocimiento de que los cubanos estaban en Estados Unidos para quedarse, así como un reconocimiento de un interés federal especial en la condición de los cubanos”<sup>104</sup>.

---

<sup>102</sup> Linda Karen Vázquez Maldonado, *op. cit.*, p. 77.

<sup>103</sup> Frances Willard Von Maltitz, *Living and learning in two language. Bilingual-Bicultural Education in the United States*, Estados Unidos, McGraw-Hill Book, 1975, p.8. Traducción propia.

<sup>104</sup> Colman Brez Stein Jr., *Sink or Swim. The Politics of Bilingual Education*, New York, Praeger Publishers Praeger Scientific, 1986, p. 21. Traducción propia.

En ese momento se emitieron millones de dólares para sostener esta política y fue “una forma de compensación para el sistema escolar del Condado de Dade. Los fondos ayudaron al sistema escolar, proporcionaron orientación de maestros bilingües, secretarías, ayuda de profesores y profesores visitantes. [...] es importante hacer hincapié en la calidad única de este apoyo federal; ningún otro programa de educación bilingüe Hispana ha recibido el apoyo de este magnitud”<sup>105</sup>.

El gobierno estadounidense reconoció su preocupación por incorporar la Educación Bilingüe dentro de los distritos escolares, no obstante se estableció en una zona donde la mayoría de los habitantes hablaba español, es decir, en Florida. Sin embargo, aunque la base de este sistema educativo era tratar de establecer por medio de las dos lenguas el aprendizaje siguió predominando el idioma oficial.

### **2.3.1. Definición de Educación Bilingüe.**

La Educación Bilingüe (EB) incorpora en su construcción lingüística, la posibilidad de que el estudiante aprenda bajo un esquema de dos idiomas en el aula, conserve su lengua e incluso pueda utilizarla sin temor a ser recriminado; no obstante, en el caso de los latinos en Estados Unidos sigue habiendo diferencias en el aprendizaje de la EB, debido a que se conserva la lengua materna (en este caso el español). Una persona se dice que es bilingüe cuando tiene la habilidad de hablar dos idiomas, aunque no sea capaz de hablar los dos con mayor fluidez, uno de los dos es absoluto y sólo se sentirá cómodo con alguno al momento de expresarse.

Dos lenguas son utilizadas en las secuencias de instrucción para ayudar a aprender a adquirir las comprensiones necesarias, tan efectiva como sea posible. La meta es expandir en el modelo del lenguaje el idioma materno del aprendiz, para garantizar la mejor educación posible<sup>106</sup>

---

<sup>105</sup> *Ibidem*.

<sup>106</sup> Bruce M. Mitchell and Robert E. Salsbury. *Encyclopedia of Multicultural Education*, London, Greenwood Press, 1999, p. 24. Traducción propia.

En la EB se aprenden características de la otra lengua, valores, historia, cultura, etc., en el caso de los Estados Unidos tenemos un énfasis en la asimilación de los pupilos a los valores estadounidenses, ya que, tales programas mantienen la utilización del inglés.

Enseñar a los pupilos en dos lenguas y desde el punto de vista de las culturas en las cuales las lenguas son una parte y una expresión. (...) Ambas lenguas serán estudiadas, y ambas serán usadas como medio de instrucción. El énfasis es también situado en el desarrollo del conocimiento y entendimiento de las diferentes maneras, historia, y características culturales y valores de dos (o más) grupos<sup>107</sup>.

De la misma manera, la EB ha sido tomada en cuenta para expresarse culturalmente, enseñar en dos idiomas implica tomar la lengua de origen para adquirir conocimiento en una lengua oficial. Resulta complejo comprender que no es fácil presentar contenido de enseñanza en dos idiomas y menos de dos culturas totalmente distintas, ya que estas dos se encuentran en un contexto nacional de supremacía y distinción. Por ello definir la EB resulta todo un desafío, ya que:

En toda situación de educación bilingüe en la que confluyen dos lenguas que tienen valorizaciones sociales desiguales, siendo la segunda la dominante y de prestigio y la materna de los educandos una lengua dominada y discriminada. Tal es el caso de la educación bilingüe para hablantes de castellano en los Estados Unidos, donde la población hispana es discriminada por los hablantes de lengua dominante, el inglés<sup>108</sup>.

Para resumir, podemos decir de forma sencilla que la EB se refiere al estudio o enseñanza de dos idiomas con el objetivo de que el alumno aprenda los valores culturales de la sociedad dominante, sin olvidar su lengua de origen.

### **2.3.2. La función de los programas de educación bilingüe a nivel estatal**

El español se ha convertido en una de las lenguas más habladas en los Estados Unidos, crece en difusión, está teniendo un auge muy grande y se ha

---

<sup>107</sup> Frances Willard Von Maltitz, *op.cit.*, p. xi

<sup>108</sup> Madeleine Zuñiga Castillo, *Educación Bilingüe*, [en línea, PDF], 98 pp., Santiago de Chile, UNESCO/OREALC, 1989, Dirección URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0008/000814/081413so.pdf>, [fecha de consulta: 18 de enero de 2015].

estado expandiendo en otras esferas como en los medios de comunicación más importantes del país. Según los últimos datos del Buró del Censo de los Estados Unidos existen 60.6 millones de personas de 291, 500,000 de 5 años y más (21% de la población) que habla un idioma distinto al inglés en casa<sup>109</sup>.

Asimismo en el análisis del Centro Hispánico Pew se comunica que el español es la segunda lengua más hablada por mucho, alrededor de 37.6 millones de personas de 5 años o más lo hablan, los idiomas que le siguen son el chino (con 2.8 millones de personas) hindi, urdu u otros idiomas de la india (2.2 millones), francés (2.1 millones) y tagalog (1.7 millones)<sup>110</sup>.

### Cuadro 8. Reproducción de las Preguntas sobre Idioma de 2011 de la Encuesta de la Comunidad Americana

Figure 1.  
**Reproduction of the Questions on Language From the 2011 American Community Survey**

**14** a. Does this person speak a language other than English at home?

Yes  
 No → SKIP to question 15a

b. What is this language?

\_\_\_\_\_

For example: Korean, Italian, Spanish, Vietnamese

c. How well does this person speak English?

Very well  
 Well  
 Not well  
 Not at all

Source: U.S. Census Bureau, 2011 American Community Survey.

Fuente: Buró del Censo de los Estados Unidos

No obstante, el conocimiento del idioma inglés supera al español. El estudio del inglés nos indica y determina la probabilidad de abandonar la escuela. Aunque

<sup>109</sup> Las encuestas realizadas por el Buró del Censo de los Estados Unidos están elaboradas de acuerdo a tres series de preguntas a la población de 5 años y más. La primer pregunta se refiere a que si la persona habla un idioma distinto del inglés en casa, los que respondieron sí a la pregunta, entonces informaron en la segunda pregunta el idioma que hablaban. Posteriormente la tercer pregunta se refería a que tan bien esa persona hablaba el inglés con categorías de respuestas de “muy bien”, “bien”, “no muy bien” y “no en absoluto”. Lo anterior, es la explicación de la elaboración de los censos en el país, ya que estas preguntas son realizadas cada año a través del American Community Survey (Encuesta sobre la Comunidad Americana) que es la principal fuente de datos lingüísticos. Véase en: Camille Ryan, *Language use in the United States: 2011. American Community Survey Reports*, [en línea, PDF], 16 pp, Agosto 2013, Estados Unidos, ACS, Dirección URL: <http://www.census.gov/prod/2013pubs/acs-22.pdf> , [fecha de consulta: 25 de enero de 2015]. Traducción propia.

<sup>110</sup> Ana Gonzalez Barrera y Mark Hugo Lopez, *Spanish is the most spoken non-English Language in U.S. homes, even among non-Hispanics*, [en línea], Estados Unidos, 13 de agosto de 2013, Dirección URL: <http://www.pewresearch.org/fact-tank/2013/08/13/spanish-is-the-most-spoken-non-english-language-in-u-s-homes-even-among-non-hispanics/>, [fecha de consulta: 25 de enero de 2015]. Traducción propia.

en el país no está reconocido este último como idioma oficial de manera tácita en el aspecto educativo la diversidad pasa desapercibida. Así pues,

Hay muy pocos programas de educación bilingüe en Estados Unidos diseñados para promover el bilingüismo; por el contrario la mayoría persigue la asimilación del alumno al inglés (*educación bilingüe en transición*, más eficaz que varias formas de enseñanza totalmente en inglés). Otros programas intentan desarrollar destrezas académicas tanto en el idioma nativo como en el inglés (*educación bilingüe de desarrollo*) y han conseguido resultados más prometedores. A pesar de ello una parte importante de la opinión pública norteamericana carece de información sobre los métodos objetivos, variedades y resultados de los programas bilingües<sup>111</sup>.

La importancia de conservar la lengua materna como el español radica en cuestiones culturales, sociales, educativas, personales y económicas, de lo anterior,

La cultura también afecta a la forma en que los individuos aprenden. Los estudiantes traen su cultura en el aula, lo que aumenta la diversidad cultural en la misma. [...] Los entornos escolares que requieren la adopción de valores dominantes, creencias y actitudes son problemáticos para estudiantes de diversas culturas que a menudo se ven obligados a rechazar sus propias culturas y correr el riesgo de la pérdida de respeto y la amistad de sus compañeros<sup>112</sup>.

La lengua materna es necesaria para mantener la identidad, de lo contrario hay una pérdida de conexiones y enlaces culturales con la familia. Asimismo, en la cuestión educativa hay un desarrollo académico continuo y tienen un éxito académico y al final hay más oportunidades de empleo en Estados Unidos.

El ambiente en las aulas de cada distrito escolar determina el éxito académico de la población, anualmente se inscriben alrededor de 49.5 millones de niños en las escuelas de educación básica y secundaria, de estos estudiantes, 34.8

---

<sup>111</sup> James Crawford, *Lost in translation: La Educación Bilingüe en los Estados Unidos*, [en línea], Traducido por Teresa Fernández Ulloa, Madrid, UNED, 15-17 de marzo de 2006, Dirección URL: [http://www.csub.edu/~tfernandez\\_ulloa/EDUCACIONBILINGUE.pdf](http://www.csub.edu/~tfernandez_ulloa/EDUCACIONBILINGUE.pdf), p. 3, [fecha de consulta: 07 de febrero de 2015].

<sup>112</sup> Deborah A. Harmon y Toni Stokes Jones. *Elementary education a reference handbook*, [en línea, PDF], California USA, Library of Congress, 2005, [http://books.google.com.mx/books?id=k9K8tuKdGNAC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](http://books.google.com.mx/books?id=k9K8tuKdGNAC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false), [fecha de consulta: 07 de febrero de 2015]. Traducción propia.

millones fueron inscritos en prekindergarden (preK) hasta el 8º grado y 14.7 millones fueron inscritos del 9º grado hasta el 12º grado<sup>113</sup>.

En el caso de la comunidad de latinos y los últimos datos del Centro Nacional de Estadísticas Educativas de Estados Unidos entre el otoño 2003 y el otoño 2013, incrementó de 9 a 12.5 .8 millones de latinos inscritos en algún nivel de educación y se prevé que para los siguientes años siga en aumento, por ejemplo, para el año 2025 calculan que aumentará a 14.7 millones de inscritos<sup>114</sup>. De lo anterior, los programas de educación bilingüe en los estados como California, Florida, Nueva York, Nuevo México y Texas los niños más pequeños entran a la escuela sin ninguna habilidad del idioma.

A nivel estatal los pequeños que no tienen conocimiento del idioma inglés son llamados *English Language Learners (ELL)*, o bien *Estudiantes del Idioma Inglés*, este es un término que describe actualmente al estudiante de inglés y que se beneficia de varios tipos de programas que apoyan la enseñanza del idioma, usualmente es utilizado en los estudiantes de nivel K-12. Algunas características para ese grupo son por ejemplo:

Actualmente los ELL son un grupo de estudiantes muy heterogéneo y complejo, con diversos dones, necesidades educativas, antecedentes, idiomas y metas. Algunos estudiantes ELL provienen de hogares en los que no se habla inglés, mientras que algunos vienen de hogares donde sólo se habla inglés; otros han estado expuestos a utilizar varios idiomas. (...) Algunos estudiantes ELL son estigmatizados por la forma en que hablan inglés, algunos otros están estigmatizados por hablar un idioma distinto o por hablar el mismo inglés. Algunos estudiantes ELL viven en enclaves culturales, mientras que sus compañeros están rodeados de familias que no son ELL; algunas familias de los estudiantes han vivido en los Estados Unidos por más de una generación, algunos son exitosos en las escuelas, mientras que otros luchan. Pueden sobresalir en algún área de contenido y necesitará mucho apoyo en otras. Algunos se sienten capaces en la escuela mientras que otros son ajenos a la escolarización<sup>115</sup>.

---

<sup>113</sup> s/a, *Public School Enrollment*, [en línea], 2pp, USA, National Center for Education Statistics, mayo 2014, [http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_cga.asp](http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cga.asp) , [fecha de consulta: 07 de febrero de 2015]. Traducción propia.

<sup>114</sup> s/a, *Racial/Ethnic Enrollment in Public Schools*, [en línea], 3pp, USA, National Center for Education Statistics, abril 2014, [http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_cge.asp](http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cge.asp) , [fecha de consulta: 07 de febrero de 2015]. Traducción propia.

<sup>115</sup> s/a, *English Language Learners*, [en línea, PDF], 8 pp, USA, National Council of Teachers of English, 2008, <http://www.ncte.org/library/NCTEFiles/Resources/PolicyResearch/ELLResearchBrief.pdf>, [fecha de consulta: 07 de febrero de 2015]. Traducción propia.



En los estados existen dos tipos de programas principales de educación bilingüe, el primero es llamado de *inmersión* y el segundo *transicional*. Ambos funcionan como un medio para aprender el idioma inglés y promover el bilingüismo y son llamados de formas distintas dependiendo del distrito escolar.

El programa de *inmersión* funciona de la siguiente manera: incluye un número similar de alumnos, dando prioridad al idioma que se pretende aprender, es decir, la mayoría son alumnos angloparlantes y el restante niños que su idioma de origen es el español. El objetivo principal y a largo plazo es que los estudiantes adquieran el idioma inglés desarrollando continuamente su lengua materna, en este caso el español.

Del mismo modo, es de importancia señalar que el contenido educativo de este programa está basado tanto en español como inglés en el que los niños aprenden en ambas lenguas

Los estudiantes del idioma inglés que están „inmersos“ en un aula ordinaria describen su experiencia desde la perspectiva de los contenidos e instrucción que ellos están recibiendo. La inmersión habla de los estudiantes que se colocan –ya sea completa o en una base limitada- en un ambiente de inglés medio de instrucción, que es nuevo para ellos, y se espera que aprendan el contenido en el ambiente de la clase al igual que los hacen sus compañeros de inglés fluido<sup>116</sup>.

El programa *transicional* tiene como objetivo transferir al estudiante a una clase donde solamente se hable inglés y donde la enseñanza se elabore únicamente en la lengua socialmente mayoritaria. En principio se toma en cuenta la lengua de origen en el aprendizaje, no obstante en este programa los alumnos podrían perder totalmente su lengua materna en el proceso de aprendizaje de la segunda lengua.

Algunos autores manejan que en la instrucción paulatina, los alumnos al adquirir eficiencia son incorporados a clases totalmente monolingües

Este enfoque se centra en el objetivo principal de lograr la competencia inglés. En este modelo, los estudiantes de dominio limitado del inglés reciben instrucción en su lengua materna en todas las materias, así como la enseñanza de inglés como segunda

---

<sup>116</sup> Michael Sadowski, *Teaching Immigrant and Second Language Students. Strategies for success*, USA, Harvard Education Press Cambridge MA, 2004, p 15. Traducción propia.

lengua. Se ofrece la enseñanza del idioma nativo para evitar la pérdida de las habilidades de nivel y de grado, mientras que el dominio de una segunda lengua está teniendo lugar. Cuando los estudiantes han alcanzado un nivel en inglés, ellos son integrados en las clases con los estudiantes monolingües de habla inglesa<sup>117</sup>.

El siguiente cuadro resume y describe el nombre que han recibido los programas de educación bilingüe y menciona algunas características de los mismos:

Cuadro 9. Programas Bilingües en los Estados Unidos <sup>118</sup>				
Lengua de Instrucción	Nombres típicos de los programas	Lengua de Origen de los Estudiantes ELL	Lengua e instrucción del contenido	Meta lingüística del programa
<b>Inglés y la lengua de origen o nativa</b>	Two-way bilingual education o Dual language immersion	50% que hablan Inglés y 50% ELLs que comparten el mismo idioma de origen	Ambos Inglés y la lengua de origen	Bilingüismo
	Late-exit bilingual education o Developmental bilingual education	Todos los estudiantes hablan el mismo idioma de origen	Ambos; en un inicio, en su mayoría la lengua de origen es usada. La instrucción en inglés se incrementa mientras los estudiantes adquieren habilidad	Bilingüismo
	Early-exit bilingual education o Transitional bilingual education	Todos los estudiantes hablan el mismo idioma de origen	Ambos en un inicio, con progreso rápido para todos o más instrucción en inglés	Adquisición de Inglés rápida, transferir a clase de Sólo Inglés
<b>Sólo inglés</b>	Sheltered content, Structured immersion o Content-based ESL	Los estudiantes comparten la misma lengua de origen o hablan diferentes lenguas	El inglés es adaptado al nivel de las habilidades de los estudiantes y complementado con gestos y ayudas visuales	Adquisición de Inglés
	Pull- Out ESL	Los estudiantes comparten la misma lengua de origen o hablan diferentes lenguas; los estudiantes pueden ser agrupados en una mezcla de edades y niveles escolares	El inglés es adaptado al nivel de las habilidades de los estudiantes y complementado con gestos y ayudas visuales	Adquisición de Inglés

Fuente: Kate Menken, *English Learners Left Behind Standardized Testing as Language Policy*, New York, Multilingual Matters Ltd, 2008, p. 25

<sup>117</sup> Roberto P. Treviño, "Bilingual Education", en *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, USA Connecticut, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol. 1, 2007, p.45 y 46. Traducción propia.

<sup>118</sup> Este cuadro fue obtenido y traducido de Kate Menken, *English Learners Left Behind Standardized Testing as Language Policy*, New York, Multilingual Matters Ltd, 2008, p. 25. Traducción propia.

También la educación bilingüe tiene constantes directrices y abarca varios contextos para ser analizada, uno de ellos se refiere a la diversidad cultural que actualmente existe en las aulas. Estas minorías étnicas que incluyen la diversidad cultural impactan directamente en las escuelas, por lo que requieren la aceptación de valores principales entre ellos los estadounidenses, además de requerir instrucción especial en los programas, “uno de los cambios más influyentes en la sociedad estadounidense, que ha tenido un impacto directo en los niños en las escuelas es el aumento de diversas poblaciones de estudiantes en las escuelas públicas. La diversidad en el aula incluye factores tales como el origen étnico, la cultura, el idioma y el nivel socioeconómico”<sup>119</sup>.

Asimismo, la crítica recibida a los programas de educación bilingüe asegura que padres de familia no se encuentran convencidos de que estos programas sean funcionales. De lo anterior, estos alumnos que no son capaces de dominar el uso del idioma o tardan en adquirirlo reciben el nombre de personas *Limited English Proficiency* (LEP) o traducido como *Dominio Limitado del Inglés*. Esta definición se encuentra reconocida en el gobierno pero está relacionada al estudio de los programas de educación bilingüe y son “Las personas que no hablan inglés como su idioma principal y que tienen una capacidad limitada para leer, hablar, escribir o entender inglés pueden ser Dominio Limitado del inglés, o "LEP". Estos individuos pueden tener derecho de asistencia lingüística con respecto a un tipo particular o servicio, beneficio o encuentro”<sup>120</sup>.

Los latinos se encuentran en esta categoría debido a los antecedentes de los cuales provienen, hablan otro idioma y sus familias son de inmigrantes donde los padres tienen como prioridad el trabajo y no hablan completamente inglés

Muchos padres son analfabetos y muchos carecen de la capacidad para ayudar a los niños con las tareas escolares. Libros, periódicos y otros materiales de lectura pueden ser escasos. Los padres pobres suelen ser más reacios a involucrarse con la escuela que los padres de clase media. Por último, la urgencia de ganar dinero para ayudar a

---

<sup>119</sup> Deborah A. Harmon and Toni Stokes Jones, *Elementary Education. A reference handbook*, USA, ABC Clío Sta Bárbara California, 2005, p. 8. Traducción propia.

<sup>120</sup> s/a, Limited English Proficiency, [en línea], LEP.gov, 07 de noviembre de 2012, USA, Dirección URL: <http://www.lep.gov/faqs/faqs.html>, [fecha de consulta: 07 de febrero de 2015]. Traducción propia.

mantener a la familia obliga a muchos jóvenes a abandonar la escuela para trabajar a tiempo completo<sup>121</sup>.

La educación bilingüe ha funcionado como un programa que responde únicamente a las necesidades coyunturales y la época que vive el país, maneja solamente la adquisición del inglés como objetivo final y no considera las particularidades que representan los estudiantes de familias inmigrantes, lo que da como resultado un programa de apoyo que se adapta de acuerdo a las necesidades escolares de los blancos americanos.

Asimismo, vemos que la diversidad cultural presentada en las escuelas no es tomada en cuenta, existen grupos de latinos que se sienten presionados a aprender las estructuras lingüísticas para poder obtener éxito en su estudio y lograr que la enseñanza sea determinada con un solo propósito: la americanización del latino.

De igual manera, si observamos, el desarrollo de la política de EB ha tendido a responder a las situaciones directas que presentan las minorías. Un ejemplo son los cambios demográficos en el país, como el caso de los niños chinos o la emigración sufrida por los cubanos, ambas son consideradas como fuerzas no relacionadas directamente con la política del idioma, sino más bien por cuestiones de influencia política que determinan la toma de decisiones y creación de programas, al igual que la idea de las reformas sociales para ayudar a minorías con pocas oportunidades, el aislacionismo, o la misma crisis generada por la guerra.

#### **2.4. Tendencias y cuestiones actuales de la educación para latinos**

Los latinos en la educación presentan ciertas particularidades en su enseñanza, entre ellas influyen los antecedentes familiares como: el uso del español y la participación de los padres en las escuelas, la pobreza, la cual incluye el empleo que desempeñan y los ingresos que perciben, las habilidades en la escuela, la cual toma en cuenta el papel de los profesores y el

---

<sup>121</sup> Colman Brez Stein Jr, *Sink or Swimm. The Politics of Bilingual Education*, Nueva York, Praeger Publishers Praeger Scientific, 1986, p. 110. Traducción propia.

rendimiento escolar. Lo anterior, debido a que en la actualidad siguen existiendo prejuicios que retrasan el avance de los latinos en el ámbito escolar, incluso por haber nacido en el exterior.

Los jóvenes nacidos en el extranjero son significativamente más probables a no estar inscritos en la escuela secundaria que otros jóvenes. Las dificultades de adaptación de los jóvenes inmigrantes son típicamente concebidas como el resultado de las tensiones y la interrupción de un movimiento internacional y el estado socio-económico más bajo y antecedentes familiares desfavorables que caracterizan a los jóvenes nacidos en el extranjero<sup>122</sup>.

En particular los latinos tienen el menor logro educativo en el país y obtienen certificados escolares de menor nivel como el de preparatoria, en comparación de otros grupos como los afroamericanos, además son la población que ha crecido en proporción más rápidamente que cualquier otra minoría en las escuelas, por ello “en el sistema de educación pública americana de hoy, los latinos son, con mucho, el mayor grupo minoritario, que suma más de 12.4 millones en las escuelas primarias, intermedias y secundarias del país. En la actualidad, casi el 22 por ciento, o un poco más de 1 de cada 5, de todos los pre-K-12 estudiantes matriculados en las escuelas públicas de Estados Unidos son latinos”<sup>123</sup>.

El Centro Hispánico Pew publicó un informe con el nombre de *Encuesta Nacional de Latinos: Educación*, la cual engloba algunas de las razones principales por las cuales este grupo muestra deserción escolar, entre ellos se enumeran los siguientes

- Bastantes padres latinos descuidan y alientan a sus hijos a trabajar arduamente, (53% dicen que esta es la mayor razón).
- Las escuelas son a menudo demasiado rápidas para etiquetar a los niños latinos con un comportamiento o problemas de aprendizaje (51%).
- Muchos profesores blancos no saben cómo tratar con los niños latinos porque ellos provienen de diferentes culturas (47%).

---

<sup>122</sup> Richard Fry, *The Higher Dropout Rate of Foreign-Born Teens: The Role of Schooling Abroad*, (en línea PDF), 20 pp, Estados Unidos, Pew Hispanic Center, 1 de noviembre de 2005, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/2005/11/01/the-higher-drop-out-rate-of-foreign-born-teens/>, [fecha de consulta: 22 de marzo de 2015], p. i. Traducción propia.

<sup>123</sup> *s/a*, *Winning the Future: Improving Education for the Latino Community*, [en línea], 28 pp, USA, White House, abril 2011, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss\\_viewer/WinningTheFutureImprovingLatinoEducation.pdf](https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss_viewer/WinningTheFutureImprovingLatinoEducation.pdf), [fecha de consulta: 21 de marzo de 2015]. Traducción propia.

- Los estudiantes latinos tienen conocimientos del idioma inglés más débiles que los estudiantes blancos (47%).
- Las escuelas que tienen mayoritariamente estudiantes Latinos tienen menos maestros buenos (44%).
- Debido a los estereotipos raciales, los profesores y directores tienen menos expectativas hacia los estudiantes latinos (53%).<sup>124</sup>

En el año 2002 durante el gobierno del presidente George W. Bush se emitió una ley llamada *Que ningún niño se quede atrás (No Child Left Behind)*, la cual en su contenido renovaba La ley de Educación Elemental y Secundaria de 1965 (*ESEA Elementary and Secondary Education Act*).

Con esta ley, el presidente Bush pretendía proponer y operar mejores oportunidades educativas a las minorías como la latina y a la población en general, también tendrían que ser reducidos dos aspectos: uno, los niños que menos avances tuvieran en el aprendizaje de inglés y dos, el abandono escolar de la población latina tendría que ser disminuida. Su principal objetivo era “el uso del sistema escolar público como una institución social para dar acceso igual a la educación para los Estudiantes Limitados en Inglés (LEP) para convertirse en adultos productivos y miembros de la sociedad”<sup>125</sup>.

Por otro lado, la administración de Barack Obama ha mantenido la misma línea en relación a esta minoría, durante su gobierno ha promovido la mejora en la enseñanza de la comunidad latina y el acceso a una educación universitaria, un ejemplo es la aprobación de la iniciativa *Educational Excellence for Hispanics* cuyo objetivo principal es “ayudar a restaurar a los Estados Unidos su papel como líder mundial en la educación y fortalecer a la Nación mediante la ampliación de las oportunidades educativas y la mejora de los resultados educativos de los hispanos de todas las edades, ayudando a garantizar que todos los hispanos reciban una educación completa y competitiva que los

---

<sup>124</sup> Pew Hispanic Center, *National Survey of Latinos: Education*, [en línea], 55 pp., Washington D.C., The Henry J. Kaiser Family Foundation, 26 de enero de 2004, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files/reports/25.pdf>, [fecha de consulta 21 de marzo de 2015], p. 8 y 9. Traducción propia.

<sup>125</sup> Giorgianna Duarte, et. al., “Política y Reforma Educativa” en Soto Diaz, Lourdes. *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, Connecticut, USA, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol. 2, 2007, p. 132. Traducción propia.

prepare para la universidad, una carrera y una vida productiva y satisfactoria”<sup>126</sup>.

En conclusión, los latinos han sido considerados para mejorar su educación en estas iniciativas tanto de George W. Bush como de Barack Obama en un sentido de mejora, es decir, para acceder a otros niveles de educación como la universitaria y mantenerse en el camino, ya que la deserción de este grupo está considerada como una condición. Asimismo, la comunidad latina se ha convertido en importante debido a la proporción de población que representa, la cual en un futuro cercano afectará en el desarrollo económico y social del país por lo que el gobierno estadounidense debería de tomar en cuenta las características particulares de esta minoría.

#### **2.4.1. La familia o los antecedentes familiares**

El origen de las familias latinas en su mayoría es humilde y el objetivo principal de su llegada al país es mejorar su calidad de vida y obtener un empleo mejor remunerado. La educación de los padres latinos depende en gran medida de su situación anterior, estos tienen una educación precaria y son en su mayoría iletrados, por ello los antecedentes familiares es uno de los predictores más poderosos de progreso socioeconómico, es decir, que cada éxito escolar refleja la ventaja o desventaja familiar.

El origen de los padres también interviene en la lengua que se hable en casa e influye en el aprendizaje de otra, por ejemplo, “la proporción de estudiantes hispanos que hablan un idioma distinto del inglés en el hogar es casi ocho veces la proporción de estudiantes no hispanos que habla un idioma distinto al inglés, o además, del inglés en casa: 70% versus 9%”<sup>127</sup>, es decir, en los hogares existen hispanos que hablan español en mayor proporción al igual que otros americanos que hablan un idioma distinto.

---

<sup>126</sup> The White House; Executive Order 13555--*White House Initiative On Educational Excellence For Hispanics*, [en línea], USA, Office of the Press Secretary, 19 de octubre de 2010, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/the-press-office/2010/10/19/executive-order-13555-white-house-initiative-educational-excellence-hisp>, [fecha de consulta: 21 de marzo de 2015]. Traducción propia.

<sup>127</sup> Richard Fry y Felisa Gonzales, *One in five and Growing Fast: A Profile of Hispanic Public Schools Students*, [en línea], 18 pp, USA, Pew Hispanic Center, 26 de agosto de 2008, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files/reports/92.pdf>, [fecha de consulta: 21 de marzo de 2015], p 11. Traducción propia.

En la actualidad, la población latina conserva todavía su lengua de origen, el español, como una forma de distinguirse de los blancos o incluso afroamericanos, no obstante, las generaciones de hoy en día han optado por alternarlas y aprovechar el conocimiento de ambas. Algunas estadísticas dentro de las escuelas exponen que:

siete de cada diez (70%) estudiantes hispanos de escuelas públicas hablan un idioma distinto del inglés en el hogar, la mayoría vive en hogares en los que al menos un miembro de la familia mayor de 13 sólo habla inglés en el hogar o habla muy bien el inglés. Sólo uno de cada cinco (22%) de los estudiantes de las escuelas públicas hispanas viven en un hogar donde el inglés no se habla muy bien<sup>128</sup>.

Por otro lado, las generaciones de latinos son importantes debido a los cambios formados en la sociedad estadounidense, estos determinan el idioma que se hable dentro del hogar, es importante considerar esta clasificación ya que las primeras generaciones inciden invariablemente en la educación de las generaciones posteriores; se ha manejado la existencia de tres:

Primera Generación: Nacidos fuera de Estados Unidos, sus territorios o posesiones. Pueden ser naturalizados ciudadanos de los Estados Unidos, los inmigrantes legales o indocumentados. También se conocen como nacidos en el extranjero y los inmigrantes.

Segunda Generación: Nacido en los Estados Unidos con al menos un progenitor nacido en el extranjero. Ciudadanos de los Estados Unidos por nacimiento. Incluidos los estudiantes nacidos en el país.

Tercera o Generaciones mayores: Nacido en los Estados Unidos con ambos padres también nacidos en los Estados Unidos. Ciudadanos de los Estados Unidos por nacimiento. Incluidos los estudiantes nacidos en el país<sup>129</sup>.

Los miembros o padres de la primera generación conservan la mayoría de las características de su país de origen a diferencia de la segunda y tercera

---

<sup>128</sup> *Ibidem*, pp 11 y 12.

<sup>129</sup> *Ibidem*, p. V.



generación, “la primera generación (que son mayores) serían casi siempre menos educados que la segunda generación, basándose sólo en los cambios sociales generales; [...] ya que no significa necesariamente que la segunda generación están mejor en términos relativos”<sup>130</sup>. Cabe señalar que la primera generación de latinos se ha caracterizado por ser de menor aprovechamiento escolar, esto se debe principalmente a la migración que experimentaron y la herencia de sus padres, es decir, conservan la lengua materna “Entre los niños nacidos en el extranjero siendo criados en los Estados Unidos (la primera generación o, a veces descritos como la generación 1.5), los niveles de falta de competencia en inglés son relativamente altos, aunque en todos los grupos de la gran mayoría habla bien inglés”<sup>131</sup>.

Igualmente, esta primera generación en datos estadísticos refleja que existe menor comprensión del idioma inglés, no obstante, la falta de comprensión del idioma inglés y por ende de la deserción escolar decrece en las siguientes generaciones por ejemplo “Mientras que casi la mitad (44%) de los estudiantes hispanos de primera generación hablan inglés con dificultad, este porcentaje se reduce en más de la mitad (20%) entre los niños inmigrantes nacidos en el país. Entre la de tercera y mayores generaciones, el 5% de los estudiantes hispanos hablan inglés con dificultad”<sup>132</sup>.

El inglés no se pierde en la segunda generación, el bilingüismo impera en la comunicación, es más común que un latino hable inglés socialmente aunque no pierde el poco conocimiento de la lengua materna de sus familiares. De ellos se crea una tendencia

El bilingüismo es más común hoy en día que en el pasado. La mayoría de los hijos de los inmigrantes hablan en cierta medida la lengua materna en casa, especialmente si sus padres han venido de América Latina. Sin embargo, si son nacidos y criados en los EE.UU., son muy propensos a hablar bien o muy bien inglés. Entre los niños hispanos de segunda generación, sólo el 8 por ciento no lo hacen (y algunos de los

---

<sup>130</sup> Cynthia Feliciano, *The new Americans unequal origins. Immigrant selection and the education of the second generation*, USA, LFB Scholarly Publishing LLC, Editado por Steven J. Gold y Rubén Rumbaut, 2006, p. 124. Traducción propia.

<sup>131</sup> Richard Alba, *Language Assimilation Today: Bilingualism Persist More Than in The Past, But English Still Dominates*, [en línea], 28 pp, USA, Lewis Mumford Center of Comparative Urban and Regional Research University at Albany, diciembre 2004, Dirección URL: [http://mumford.albany.edu/children/reports/language\\_assimilation/language\\_assimilation\\_brief.pdf](http://mumford.albany.edu/children/reports/language_assimilation/language_assimilation_brief.pdf), fecha de consulta: 21 de marzo de 2015]. Traducción propia.

<sup>132</sup> Richard Fry y Felisa Gonzales, *op. cit.*, p. 12.

que probablemente pertenecen a familias que van y vienen entre los EE.UU. y sus países de origen).<sup>133</sup>

La tercera generación nació en los Estados Unidos, habla fluidamente el inglés y ha perdido paulatinamente hablar español en el hogar, un ejemplo de ello es lo siguiente: “En la tercera (y posteriores) generación, el patrón predominante es el monolingüismo, es decir, los niños sólo hablan inglés en casa, por lo que es muy poco probable que sean bilingües como adultos”<sup>134</sup>.

Asimismo, la tercera generación habla español en casa escasamente o nada, al contrario va perdiéndose. Las nuevas generaciones se asimilan y adoptan el inglés, incluso si estos provienen de padres latinos, ya sea en la segunda y tercera generación. De igual manera, la primera generación siempre ha utilizado el español como vía de comunicación, y de lo anterior depende mucho de la familia transmitir o no la lengua. La educación de la segunda generación conserva el bilingüismo y en la tercera generación prevalece el monolingüismo, sin embargo, la forma de afectar los abandonos de la escuela de los latinos en la familia depende en gran medida de la capacidad de aprendizaje y el hablar el idioma no garantiza el avance escolar de los mismos. Por ello, las diferencias educativas que presentan étnicamente los latinos dependen en gran medida de los valores o la cultura que sus padres porten y el estatus socioeconómico como se explica en lo siguiente:

Las explicaciones sociológicas de las diferencias socioeconómicas entre los grupos étnicos y raciales en los Estados Unidos se componen de dos líneas principales de pensamiento: las teorías culturales y perspectivas estructurales. El primero destaca el papel de los factores culturales, como los valores, creencias y actitudes, en la explicación de las diferencias de grupo. La segunda hace hincapié en el papel de los factores estructurales, como el historial de clase social y la estructura de oportunidades<sup>135</sup>.

---

<sup>133</sup> Richard Alba, *Language Assimilation Today: Bilingualism Persist More Than in The Past, But English Still Dominates*, [en línea], 28 pp, USA, Lewis Mumford Center of Comparative Urban and Regional Research University at Albany, Diciembre 2004, Dirección URL: [http://mumford.albany.edu/children/reports/language\\_assimilation/language\\_assimilation\\_brief.pdf](http://mumford.albany.edu/children/reports/language_assimilation/language_assimilation_brief.pdf) , fecha de consulta: 21 de marzo de 2015]. Traducción propia.

<sup>134</sup> *Idem*.

<sup>135</sup> Cynthia Feliciano, *op.cit.*, p. 21.

Por último, “Los bajos logros educativos entre algunos grupos de inmigrantes en general, continúan en generaciones sucesivas. La escolaridad de los padres [...], es el factor más importante para explicar las diferencias educativas entre los grupos, y tiene tanto consecuencias culturales como económicas<sup>136</sup>”. Étnicamente los latinos son considerados un grupo de bajas expectativas que frecuentemente es afectado por el antecedente escolar de los padres en el ámbito escolar, puesto que en el contexto estadounidense los antecedentes familiares y generacionales influyen de una manera económica, es decir, emigrar de su país de origen implica abandonar la situación de pobreza y de mejorar de su condición por medio del trabajo.

#### **2.4.2. La pobreza o posición en el mercado de trabajo.**

El empleo es un medio de sobrevivencia y mejora de los latinos en Estados Unidos, trabajar implica establecerse en el país para tener mejores ingresos al de su país de origen y por consiguiente acceder a una mejor educación. Existen características particulares con respecto a su situación como minorías, es decir, se desenvuelven en sectores específicos y obtienen redes de comunicación con ciertos grupos latinos de su misma condición para poder acceder a estos empleos y quedarse a trabajar en el país.

En su mayoría los latinos ocupan principalmente los trabajos menos remunerados y con salarios menos deseables, por ejemplo tienen gran participación en el sector servicios y se desempeñan en escenarios desfavorables a consecuencia de su bajo nivel de escolaridad, su conocimiento en inglés es poco e incluso nulo y son buscados principalmente para realizar trabajos forzados, de baja calidad e inclusive de explotación.

Los trabajos dominados por las distintas minorías latinas son en donde se venden bienes o productos y depende de una autoridad como: restaurantes, construcción, manualidades, mensajeros, limpieza, techadores, carpinteros, cuidadores de casa, operadores de máquinas, etc., no obstante algunos logran posicionarse en empleos que son más profesionales, “los nacidos en el extranjero, en general, están mucho más empleados en los servicios, seguido

---

<sup>136</sup> *Ibid*, p. 34.

por las ocupaciones profesionales y relacionadas, en los que su participación es unos pocos puntos porcentuales inferior a la de los trabajadores nativos”<sup>137</sup>.

En los Estados Unidos en los años 2009 a 2013 los latinos se distribuyeron principalmente en cuatro grandes categorías ocupacionales: la construcción, la alimentación, bebida y alojamiento; la venta por mayoreo y al por menor; y otros servicios profesionales y de negocios<sup>138</sup>.

Asimismo, estos empleos en los que se desarrollan requieren de muy pocas habilidades, en promedio un blanco nativo no busca desarrollarse en el sector servicios, al contrario se interesa en trabajar en alguna labor que le deje un mayor ingreso, ante esta situación “El acelerado crecimiento en el número de trabajadores inmigrantes en el sector de servicios personales y como trabajadores de servicios semicalificados sugiere la existencia de un mercado de trabajo que los nativos no están dispuestos a cubrir dado que buscan insertarse en niveles más altos en la escala ocupacional”<sup>139</sup>.

La mayor tasa de desempleo en un trabajador latino se debe a su nivel educativo y peor situación financiera, así como también el tiempo transcurrido desde la fecha de su llegada. De los ingresos que un latino percibe en comparación de un blanco o nativo estos son menores, por ejemplo: En el año 2013 el salario semanal promedio en el cuarto trimestre fue de \$570 para trabajos de tiempo completo, en comparación con los trabajadores no hispanos o nativos el cual fue de \$828<sup>140</sup>.

Es muy importante, tomar en cuenta las ganancias de una persona para determinar los accesos que tiene a servicios como de salud, centros recreativos, alimentación, vestido y principalmente educación, etc., ya que por lo general son para lograr una mejor calidad de vida. Al respecto dentro de la población y por sí mismas las comunidades o en los distritos existen razones

---

<sup>137</sup> Elaine Levine, *From precarious, Low-paying Jobs in Mexico to Precarious, Low-paying Jobs in the United States* en Edward Ashbee, Helene Balslev Clausen, Carl Dedersen, *The Politics, Economics, and Culture of Mexican-US Migration. Both sides of the Border*, USA, 2007, Palgrave Macmillan, traducción mía, p 72. Traducción propia.

<sup>138</sup> Rakesh Kochhar, *Latino Jobs Growth Driven by U.S. Born. Immigrants No Longer the Majority of Hispanic Workers*, [en línea], 56 pp. Washington D.C., Pew Hispanic Center, 19 de junio de 2014, Dirección URL: [http://www.pewhispanic.org/files/2014/06/2014-06-19\\_Latino-Labor.pdf](http://www.pewhispanic.org/files/2014/06/2014-06-19_Latino-Labor.pdf), p. 31 y 32, [fecha de consulta: 11 de mayo de 2015]. Traducción propia.

<sup>139</sup> Port Myrna Muñoz del Valle, *Migración México-Estados Unidos Panorama Regional y Estatal*, México, CONAPO SEGOB, 2005, P.46

<sup>140</sup> Rakesh Kochhar, *op.cit.*, p 32 y 33.

que conllevan a definir que se encuentran en una situación económicamente difícil como: la edad, nacimiento en el territorio estadounidense o estatus de ilegalidad, o también a su llegada de su país de origen acarrear nulos conocimientos de inglés, la discriminación, el grupo minoritario del que provengan, los lazos familiares, etc.

El nacido en el extranjero y los nativos, las tasas de desempleo varían considerablemente según la raza y el origen étnico. Entre los nacidos en el extranjero, los afroamericanos tuvieron la mayor tasa de desempleo (10.5 por ciento) en 2013, mientras que los asiáticos tenían el más bajo (4.7 por ciento). Las tasas de desempleo fueron un 6.6 por ciento para los blancos y el 7.5 por ciento para los hispanos. Entre los nacidos en el país, los afroamericanos también tuvieron la tasa más alta de desempleo (13.5 por ciento), seguido por los hispanos (10.7 por ciento). Las tasas de desempleo eran 6.0 por ciento para los blancos y el 6.5 por ciento para los asiáticos<sup>141</sup>

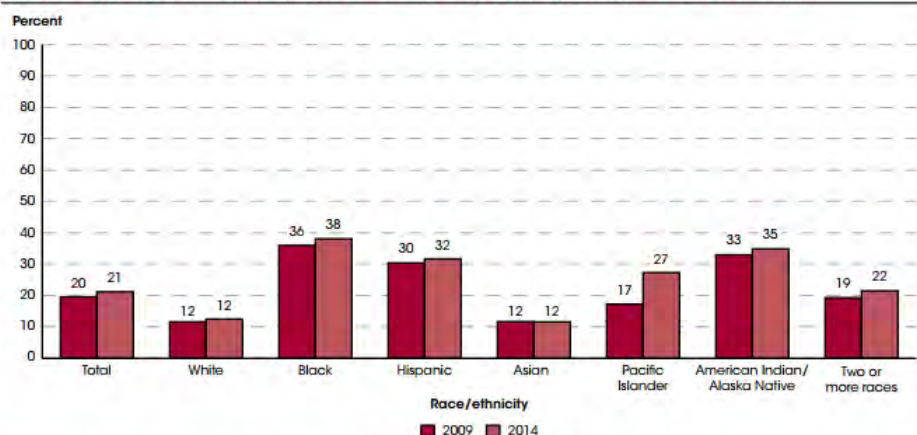
Si bien es difícil establecer las condicionantes de un fenómeno categorizado como la pobreza, es evidente, que su nivel educativo y el problema de las habilidades lingüísticas, es más probable que los latinos trabajen en sectores informales donde los ingresos y los beneficios sean menores y por consiguiente el acceso a la educación sea complicado. Asimismo, se estima que a diferencia de las demás minorías o grupos raciales que se encuentran en esta situación la población de origen latino es la menos favorecida y en la escala más baja de ingresos, como sus colegas afro-americanos que están cercanos a este escenario.

---

<sup>141</sup> Bureau of Labor Statistics U.S. Department of Labor, *Foreign Born Workers: Labor Force Characteristics-2013*, [en línea], 41 pp., USA, Dirección URL: <http://www.bls.gov/news.release/pdf/forbrn.pdf> , p. 31 y 32 [fecha de consulta: 11 de mayo de 2015]. Traducción propia.

## Cuadro 10. Porcentaje de niños menores de 18 años en familias que viven en pobreza por raza/etnicidad 2009 y 2014

Figure 4. Percentage of children under age 18 in families living in poverty, by race/ethnicity: 2009 and 2014



NOTE: The measure of child poverty includes all children who are related to the householder by birth, marriage, or adoption (except a child who is the spouse of the householder). The householder is the person (or one of the people) who owns or rents (maintains) the housing unit. Race categories exclude persons of Hispanic ethnicity. Although rounded numbers are displayed, the figures are based on unrounded estimates.  
SOURCE: U.S. Department of Commerce, Census Bureau, American Community Survey (ACS), 2009 and 2014. See *Digest of Education Statistics 2015*, table 102.60.

Fuente: National Center of Education Statistics

Por último en el siguiente cuadro se resumen los ingresos semanales por raza, en el cual se observa que los latinos son los que perciben menos ingresos comparado con los blancos, asiáticos e incluso afroamericanos:

## Cuadro 11. Promedio de Ingresos Semanales por Raza

Raza, Etnicidad Latina o Hispano				
Promedio de Ingresos Semanales				
	Número de trabajadores (en miles)		En dólares	
	2014	2015	2014	2015
Asiático	6.353	6.570	\$955	\$966
Blanco	82.536	84.008	\$819	\$835
Negro o Afroamericano	12.501	13.241	\$646	\$650
Hispano o Latino	16.804	18.124	\$593	\$590

Fuente: Bureau of Labor Statistics, *Usual Weekly Earnings of Wage and Salary Workers First Quarter 2015*<sup>142</sup>

<sup>142</sup> Bureau of Labor Statistics U.S. Department of Labor, *Usual Weekly Earnings of Wage and Salary Workers First Quarter 2015*, [en línea], 10 pp., USA, Dirección URL: <http://www.bls.gov/news.release/pdf/wkyeng.pdf>, p. 6, [fecha de consulta: 11 de mayo de 2015].

### 2.4.3. Logro educativo o deserción

El cambio que se ha dado en las escuelas públicas en términos de composición étnica está relacionado con el logro escolar o la deserción. La inscripción o matriculación en las escuelas estadounidenses repercute de alguna u otra forma en el desarrollo de la educación entre minorías, en particular, si los programas como los de Educación Bilingüe cumplirán las expectativas para los estudiantes de origen migrante, los fondos que se otorgarán a cada distrito escolar y cada escuela, o incluso la renovación y mejora de la educación temprana y básica, apoyo a los profesores y padres de familia, etc.

De lo anterior,

Desde el otoño de 2003 hasta el otoño de 2013, el número de estudiantes blancos matriculados en pre-kindergarten hasta el 12º grado en las escuelas públicas disminuyó de 28.4 millones a 25.2 millones, y su participación en la matrícula escolar pública disminuyó 59 a 50 por ciento. Por el contrario, el número de estudiantes hispanos matriculados durante este período aumentó de 9.0 millones a 12.5 millones de estudiantes, y su participación en la matrícula escolar pública aumentó del 19 al 25 por ciento<sup>143</sup>.

La población de los latinos es la más joven y es la que se inscribe en la escuela porque presentan edades entre 18 y 24 años. Estos cambios que se ven en la matriculación de los latinos, nos ofrece una visión de lo inevitable que ha sido el aumento de la población en las aulas de las escuelas estadounidenses.

No obstante, al proyectar el cambio de matriculación de las escuelas existe la deserción escolar, la cual está inducida por varias razones que hemos analizado como: la difícil situación económica, los programas en inglés no son lo suficientemente integrales, los padres no logran tener una comunicación eficiente con la escuela ya que son pocas las que informan en su lengua materna y también la segregación de acuerdo con su estatus económico.

Existen diferencias particulares entre los blancos que son nativos o afroamericanos

---

<sup>143</sup> U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, *Racial/Ethnic Enrollment in Public Schools*, [en línea], USA, Institute of Education Sciences, abril 2014, Dirección URL: [http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_cge.asp](http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cge.asp), [fecha de consulta: 11 de mayo de 2015]. Traducción propia.

El relativamente bajo nivel de acreditación *General Education Development* (GED) entre los desertores escolares hispanos es especialmente notable porque los hispanos tienen una tasa de deserción de la escuela secundaria mucho más alto que los afroamericanos o los blancos. Alrededor del 41% de los hispanos mayores de 20 años o más en los Estados Unidos no tienen un diploma regular de la escuela, frente al 23% de los negros de edad comparable y el 14% de los blancos. Entre los hispanos, hay diferencias significativas entre los nacidos en el extranjero y los nativos en relación a las tasas de logro y diploma de la escuela secundaria y las tasas de acreditación de GED. El 52% de los adultos latinos nacidos en el extranjero son desertores de la escuela secundaria, en comparación con el 25% de los nativos. Y entre los abandonos hispanos, un 21% de los nativos tienen un GED, en comparación con sólo el 5% de los nacidos en el extranjero<sup>144</sup>.

El Buró del Censo nombra a una de sus estadísticas *Educational Attainment* para referirse al grado más alto que un individuo ha completado en sus estudios; de igual forma, el Centro Nacional de Estadísticas Educativas considera este término para referirse a la persona que ha completado por medio de un diploma de escuela secundaria o certificado equivalente, una licenciatura o un título de maestría. De acuerdo con lo anterior se comenta lo siguiente:

Entre 1995 y 2015, el porcentaje de jóvenes entre 25 y 29 años que habían recibido al menos un diploma de escuela secundaria o su equivalente aumentó para los blancos (92-95 por ciento), afroamericanos (87-93 por ciento) y los hispanos (57-77 por ciento). Para aquellos que eran hispanos, fue la mayor parte del cambio a lo largo de este período (es decir, 14 puntos porcentuales, de un total cambio de 20 puntos porcentuales) se produjeron entre 2005 y 2015... [...] Durante este período, el tamaño de la brecha de logro de hispanos en este nivel de educación se redujo de 35 a 18 puntos porcentuales, debido principalmente a un aumento en el porcentaje de hispanos de entre 25 y 29 años de edad que habían completado al menos una escuela secundaria diploma. Por el contrario, la brecha Afroamericana a este nivel de educación en 2015 (de 3 puntos porcentuales) no difería considerablemente de la brecha en 1995.<sup>145</sup>

---

<sup>144</sup> El término *General Education Development* (GED) o Desarrollo General de Educación se refiere a una prueba que ha sido desarrollada por el *American Council on Education* o Consejo Americano de Educación para las personas que no se han graduado de la escuela secundaria para demostrar la consecución de habilidades que normalmente se asocian con la realización de un programa de escuela secundaria de estudios. En Richard Fry, *Hispanics, High School Dropouts and the GED*, [en línea], 24 pp., USA, Pew Hispanic Center, 13 de mayo de 2010, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files/reports/122.pdf>, [fecha de consulta: 11 de mayo de 2015]. Traducción propia.

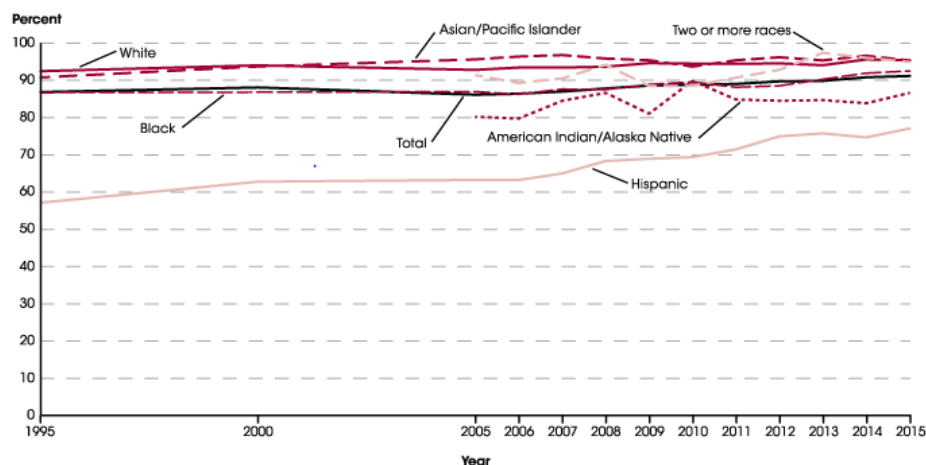
<sup>145</sup> U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, *Educational Attainment*, [en línea], USA, Institute of Education Sciences, abril 2014, Dirección URL:



La tabla siguiente muestra el logro educativo en personas entre 25 y 29 años de edad por raza:

**Cuadro 12. Porcentaje de personas de 25 a 29 años de edad que completaron al menos un diploma de *high school* o su equivalente por raza / etnia: 1995 y 2015**

Figure 2. Percentage of 25- to 29-year-olds who completed at least a high school diploma or its equivalent, by race/ethnicity: Selected years, 1995–2015



NOTE: Race categories exclude persons of Hispanic ethnicity. Prior to 2005, separate data on persons of Two or more races were not available; data for American Indians/Alaska Natives are not shown prior to 2005.  
SOURCE: U.S. Department of Commerce, Census Bureau, Current Population Survey (CPS), Annual Social and Economic Supplement, selected years, 1995–2015. See *Digest of Education Statistics 2015*, table 104.20.

Fuente: National Center for Education Statistics. Educational Attainment of Young Adults, USA, Institute of Education Sciences

Asimismo, se tiene contemplado dentro de las estadísticas otro término el cual se denomina *Dropout Rate* que se refiere al número de estudiantes que no pudieron completar un nivel escolar en particular o algún grado universitario: “La tasa de deserción representa el porcentaje de 16 a 24 años de edad que no están matriculados en la escuela y no han obtenido una credencial de la escuela secundaria (ya sea un diploma o una credencial equivalente tales como el certificado General Educational Development [GED] ) [...] En el status de abandono ya no se va a la escuela (pública o privada) y no tienen un alto nivel alcanzado de la escuela o de educación.”<sup>146</sup>

[https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_caa.asp](https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_caa.asp), [fecha de consulta: 16 de mayo de 2015]. Traducción propia.

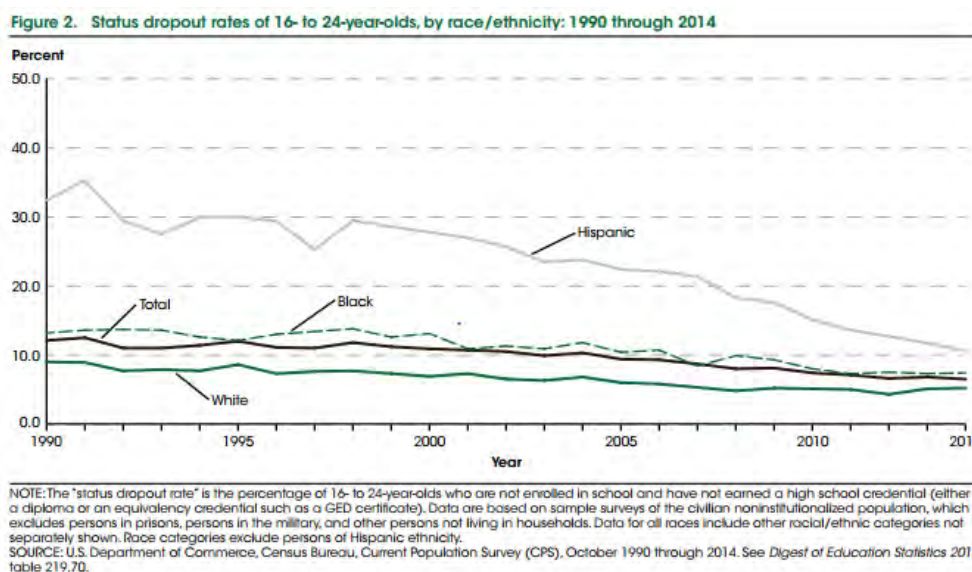
<sup>146</sup>U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, *Status Dropout Rates*, [en línea], 6 pp., USA, Institute of Education Sciences, Dirección URL: [https://nces.ed.gov/programs/coe/pdf/coe\\_coj.pdf](https://nces.ed.gov/programs/coe/pdf/coe_coj.pdf), [fecha de consulta: 16 de mayo de 2015]. Traducción propia.

En otras palabras, la mayoría de los latinos presentan un abandono escolar en el sistema educativo estadounidense, no hay el avance suficiente para estar en el mismo estatus que su contraparte afroamericana y mucho menos en el papel de los blancos. En esta estadística se presenta lo siguiente

En cada año desde 1990 hasta 2014, la tasa de abandono escolar fue menor para los blancos que para los negros y los hispanos. Durante este período, la tasa para los blancos declinó 9.0-5.2 por ciento; la tasa para los negros descendió del 13.2 al 7.4 por ciento; y la tasa para los hispanos se redujo desde 32.4 hasta 10.6 por ciento. Como resultado, la brecha entre los blancos y los hispanos se redujo de 23.4 puntos porcentuales en 1990 a 5.3 puntos porcentuales en el año 2014. La mayor parte de esta brecha se redujo entre 2000 y 2014, cuando la brecha entre jóvenes blancos e hispanos disminuyó de 20.9 a 5.3 puntos porcentuales. A pesar de que las tasas para los jóvenes blancos y negros se redujeron de entre 1990 y 2014, la brecha entre las tasas en 2014 no difiere perceptiblemente de la brecha entre las tasas en 1990. Sin embargo, la brecha entre Blanco-Negro se redujo de 6.2 puntos porcentuales en 2000 a 2.2 puntos porcentuales en 2014<sup>147</sup>.

En el siguiente cuadro se muestra lo que anteriormente se hablaba mostrando que los hispanos representa la tasa de deserción escolar mayor desde 1990 hasta 2014:

**Cuadro 13. Tasas de deserción escolar de 16 a 24 años, por raza/etnia: 1990 hasta 2014**



Fuente: National Center for Education Statistics. Educational Attainment of Young Adults, USA, Institute of Education Sciences, Digest of Education Statistics 2015.

<sup>147</sup> *Ibidem*, p 2.

Por último, presentamos un término relacionado a la medición de logro educativo en preparatoria, el cual se denomina *Graduation Rate*. Este término se refiere o refleja el porcentaje de estudiantes que obtienen un diploma regular en un plazo de 4 años de entrar a la escuela preparatoria, o los que se gradúan a tiempo y con un diploma regular

En el año escolar 2013-14, la Tasa de Graduación Ajustada a un Grupo de Personas (ACGR, por sus siglas en inglés) para las escuelas públicas de secundaria aumentó a un máximo histórico de 82 por ciento. Esto indica que aproximadamente 4 de cada 5 estudiantes se graduaron con un diploma regular de escuela secundaria dentro de los 4 años de la primera vez que comenzaron el noveno grado. Los estudiantes asiáticos / de las islas del Pacífico tuvieron la más alta tasa de ACGR (89 por ciento), seguidos por los estudiantes blancos (87 por ciento), hispanos (76 por ciento), negros (73 por ciento) e indios americanos / nativos de Alaska (70 por ciento)<sup>148</sup>.

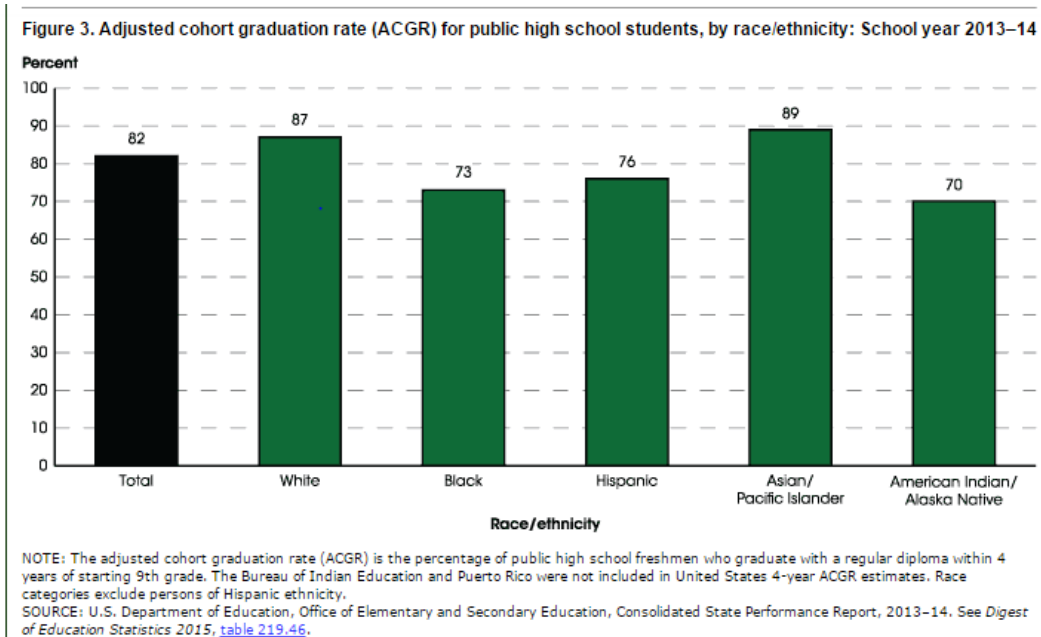
Los estudiantes se enfrentan a enormes obstáculos para el éxito académico e incluso siguen cayendo en las grietas de la deserción, a pesar de que se observan algunos avances como en el ejemplo del índice de Graduación el latino sigue siendo el desertor, el de menor graduación y aprovechamiento escolar.

Lo anterior se muestra en el siguiente cuadro:

---

<sup>148</sup> El término *Adjusted Cohort Graduation Rate ACGR* (la Tasa de Graduación Ajustada a un Grupo de Personas) utiliza datos detallados de los estudiantes para determinar el porcentaje de estudiantes que se gradúan dentro de los primeros 4 años comenzando en el 9º grado desde la primera vez; y el término *Averaged Freshman Graduation Rate AFGR* (la Tasa de Graduación Promedio del Estudiante de Primer Año) es el número de diplomas de secundaria expresadas como un porcentaje de la clase de primer año y estimado 4 años antes, es decir, las personas que completaron cuatro años de escuela preparatoria o secundaria desde su primer año e incluye matriculas de estudiantes y conteos de graduados, U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, *Public High School Graduation Rates*, [en línea], USA, Institute of Education Sciences, Dirección URL: [https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_coi.asp](https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_coi.asp), [fecha de consulta: 16 de mayo de 2016]. Traducción propia.

## Cuadro 14. Tasa de Graduación Ajustada a un Grupo de Personas (ACGR) para estudiantes de high school, por raza/etnia: Año escolar 2013-14



Fuente: National Center for Education Statistics. Educational Attainment of Young Adults, USA, Institute of Education Sciences, Digest of Education Statistics 2015.

### 2.4.4. La ley que ningún niño se quede atrás

En el gobierno del presidente George W. Bush la política educativa estuvo enfocada en establecer mejores oportunidades a las minorías étnicas y a la población en general, durante este periodo la educación para el Poder Ejecutivo tuvo un avance circunstancial al establecer una ley llamada “Que ningún niño se quede atrás” (*No Child Left Behind*). Esta ley fue la renovación de la “Ley de Educación Elemental y Secundaria” durante el periodo del presidente Lyndon Johnson y afectó la enseñanza desde el jardín de niños hasta la secundaria superior o *high school*. Con esta nueva ley, la versión de Bush de ESEA (por sus siglas en inglés) fue conocida como ley „Ningún niño se quede atrás” y fue pasada por el Congreso en 2001; con la evolución de la ley, los niños que menos avances en inglés presentaron y el abandono escolar que la población de los latinos tuvo, su principal objetivo había sido el siguiente: “el uso del sistema escolar público como una institución social para dar acceso

igual a la educación para los Estudiante Limitado en Inglés para convertirse en adultos productivos y miembros de la sociedad”<sup>149</sup>,

La Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965, reautorizada como la Ley Que Ningún Niño Quede Atrás, conocida también en español simplemente por Que Ningún Niño Se Quede Atrás, marcó un cambio en la reforma educativa y tiene por objetivo mejorar el rendimiento académico de los alumnos y cambiar la cultura de las escuelas de los Estados Unidos. Con la aprobación de Que Ningún Niño Se Quede Atrás, el Congreso reautorizó la ley de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act, conocida en inglés por sus siglas ESEA) la principal ley federal que afecta la enseñanza desde el jardín infantil hasta la secundaria superior o high school<sup>150</sup>

Durante este periodo los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la Organización de las Naciones Unidas (ODM) se dieron a conocer<sup>151</sup> para mejorar la vida de las personas y luchar por mejores oportunidades, razón por la cual la educación estadounidense gira en torno a este análisis. Los objetivos de Desarrollo del Milenio son los siguientes:

- Erradicar la pobreza extrema y el hambre.
- **Lograr la educación primaria universal.**
- Igualdad entre los géneros.
- Reducir la mortalidad de los niños menores de 5 años.
- Mejorar la salud materna.
- Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades.
- Sostenibilidad del Medio Ambiente.
- Fomentar una asociación mundial para el desarrollo.

Estos objetivos internacionalmente marcaron la pauta de observaciones para la elaboración de la ley “Qué ningún niño se quede atrás” con el objetivo de

---

<sup>149</sup> Giorgianna Duarte, et. al., “Política y Reforma Educativa” en Soto Diaz, Lourdes. *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol. 2, Connecticut, USA, 2007, p. 132.

<sup>150</sup> Departamento de Educación de Estados Unidos, *¿Cuál es la Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965, reautorizada como la Ley Que Ningún Niño Quede Atrás?*, [en línea], Estados Unidos, Departamento de Educación de Estados Unidos, 11 de mayo de 2009, Dirección URL: <https://answers.ed.gov/link/portal/28022/28025/Article/699/Que-Ning-n-Ni-o-Se-Quede-Atr-s-NCLB>, [fecha de consulta: 31 de mayo de 2016].

<sup>151</sup> El momento en el que se llevó a cabo la reunión para el establecimiento de estos objetivos fue del 6 al 8 de septiembre del 2000. Conocida con el nombre de “Cumbre del Milenio” contiene la declaración de los “Objetivos del Milenio” (los ODM) de los que se desprende el de la educación. Véase Naciones Unidas Centro de Información, [en línea], CINU, 2000, Dirección URL: <http://www.cinu.org.mx/ninos/html/odm.htm>, [fecha de consulta 11 de noviembre de 2016].

disminuir el rezago educativo de los latinos en Estados Unidos o asimismo el abandono escolar que se suscita. La relación de los Objetivos del Milenio de Naciones Unidas a través de la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) se plasmó mediante esta ley.

La ley que “Qué ningún niño se quede atrás” tuvo también entre una de sus prioridades poder evaluar a los alumnos para corregir y obtener mejores resultados, “de acuerdo con la ley, cada estado debe mostrar al gobierno federal que los estudiantes en sus escuelas están logrando o progresando hacia resultados de „competencia” en evaluaciones; la razón de la ley es que esas evaluaciones asegurarán que hay rendición de cuentas para el progreso educativo de todos los estudiantes”<sup>152</sup>.

La estructura de la misma incluyó pilares que respondían al mejoramiento del aprendizaje del inglés dentro del marco de educación infantil hasta la secundaria o educación superior. Los pilares abordaron lo siguiente: tener responsabilidad en los resultados y elevar los mismos, mejorar la funcionalidad de la educación en todos los niveles por medio de la investigación científica, mayores apoyos para los padres, mejora en la enseñanza de los maestros y mayor control local así como flexibilidad.

Las medidas principales de la ley fueron las siguientes:

- Presta apoyo al aprendizaje en los primeros años de la niñez, y así previene muchas de las dificultades que puedan presentarse más adelante en el aprendizaje.
- Da mayor información a los padres sobre el progreso de sus hijos.
- Alerta los padres sobre información importante relativa al desempeño de la escuela de su hijo.
- Tiende una mano a los alumnos que comienzan a zozobrar y a sus padres.

---

<sup>152</sup> Kate Menken, *English Learners Left Behind Standardized Testing as Language Policy*, New York, Multilingual Matters Ltd, 2008, pp. 3 y 4. Traducción propia.

- Mejora la enseñanza y el aprendizaje dando mejor información a los maestros y los directores de la escuela.
- Garantiza que la calidad de maestros tenga alta prioridad.
- Da más recursos a las escuelas.
- Permite mayor flexibilidad<sup>153</sup>.

Para el gobierno estadounidense la importancia radicó en encontrar un camino viable para el avance de los niveles en la calidad de la educación mediante la evaluación de los estudiantes y la rendición de cuentas lo cual uno de sus objetivos fue “garantizar una educación de calidad para todos los niños en los Estados Unidos sin importar su raza u origen cultural o el ingreso económico de su familia”<sup>154</sup>, considerando, en todo momento el grado que estos cursan en el momento de la evaluación además, el gobierno reconoció que existe una brecha entre los alumnos que son blancos y las minorías, porque “el gobierno federal ha gastado más de \$242 mil millones hasta 2003 para ayudar a educar a los alumnos desfavorecidos. Sin embargo, sigue habiendo una gran brecha en este país entre los alumnos ricos y pobres y los blancos y los minoritarios”<sup>155</sup>.

Aunque la ley en su momento haya sido inclusiva y comprensiva en el aspecto del aprendizaje, la mayoría de las leyes federales han sido reprobadas por medio del Congreso. La mayor preocupación de estas radica en dar a cada distrito escolar los medios para poder resolver o evitar que los estudiantes que presentan dificultades para aprender deserten o abandonen la escuela y al final se les brinde apoyo y ayuda, es decir, los estados tiene la responsabilidad de crear sus propias herramientas y medios para reducir la brecha de deserciones escolares de sus estudiantes.

---

<sup>153</sup> Departamento de Educación de Estados Unidos, *Que ningún niño se quede atrás. Una guía para los padres*, [en línea-PDF], Estados Unidos, Oficina del Secretario, Oficina de Relaciones Públicas, 2003, Dirección URL: <http://www.ed.gov/espanol/parents/academic/involve/nclbguide/parentsguide.pdf>, [fecha de consulta: 21 de octubre de 2009], p. 2,3 y4

<sup>154</sup> Departamento de Educación de los Estados Unidos, *Guía de Recursos para las Familias Hispánicas*, [en línea-PDF], Washington, D.C., Oficina de Comunicaciones y Relaciones Comunitarias, 2005, Dirección URL: <http://www.ed.gov/espanol/parents/academic/involve/toolkit/toolkit.pdf>, [fecha de consulta: 13 de mayo de 2009], p.4

<sup>155</sup> Departamento de Educación de Estados Unidos, *Que ningún niño se quede atrás. Una guía para los padres*, [en línea-PDF], Estados Unidos, Oficina del Secretario, Oficina de Relaciones Públicas, 2003, Dirección URL: <http://www.ed.gov/espanol/parents/academic/involve/nclbguide/parentsguide.pdf>, [fecha de consulta: 21 de octubre de 2009], p. 4

No obstante, uno de los objetivos fue medir el progreso académico a través de las evaluaciones anuales las cuales generaron menos flexibilidad para el estudiante latino debido a que no se ha logrado reducir el bajo rendimiento escolar según la ley se establecieron pruebas estandarizadas, en una crítica se mencionaba lo siguiente:

„El gobierno federal es el origen de esta política”, establecida por la reforma educativa del presidente George Bush llamada No Child Left Behind (que ningún niño se quede atrás), de 2001. Esta ley requiere que los estados desarrollen y reporten medidas de evaluación de la capacidad lingüística de alumnos con limitaciones de inglés. [...]

El presidente Barack Obama puso aún más presión en los distritos escolares con su programa "Race to the Top" o camino hacia la cima, el cual otorga fondos adicionales para quienes hagan más para mejorar la enseñanza. [...] Algunos críticos dicen que el nuevo sistema sólo enseña a pasar exámenes, no a aprender a profundidad<sup>156</sup>.

Así, hemos visto que la política educativa se desprende desde el nivel federal afectando así a los distritos escolares quienes determinadamente son los que estipulan las reglas de los programas que se instrumentan. De ellos depende mucho que un programa funcione y sirva a cada estudiante o habitante de ese lugar. Uno de los aspectos que más afectaron al momento de aprobar la ley y en su ejecución fue que las escuelas enfrentaban sanciones severas si sus alumnos no mostraban competencia al presentar las evaluaciones estatales, además el énfasis en dar oportunidad a todas las minorías no redujeron la brecha escolar.

En el último capítulo, veremos cuáles han sido las acciones que ha tomado el gobierno de Obama y lo que se está haciendo para la comunidad latina, de igual forma veremos cuáles serán los retos del gobierno y una posible proyección educativa de los latinos.

---

<sup>156</sup> Marlene Peralta, *Alumnos hispanos de NYC estancados con el inglés. Los esfuerzos gubernamentales no han logrado reducir el bajo rendimiento de los estudiantes*, [en línea], NYC USA, El Diario, 26 de junio de 2013, Dirección URL: <http://www.eldiariony.com/bajo-rendimiento-estudiantes-hispanos-nyc-educacion-bilingue-bloomberg-ingles>, [fecha de consulta: 18 de junio de 2015].



### 3. Barack Obama y los Estados Unidos en materia de educación.

El proyecto educativo de Barack Obama inició a partir del año 2008 y su principal objetivo fue la obtención de mayores títulos universitarios y garantizar que cada estudiante se gradúe de *high school* para encaminarse a carreras con miras a graduarse. En uno de sus discursos menciona:

Hoy más que nunca, una educación de primera clase es el requisito para el éxito. Estados Unidos fue en un momento la nación mejor educada del mundo. Hace una generación, éramos los primeros en el mundo en títulos universitarios. Pero hoy, hay 10 países que están por delante de nosotros. No es que sus estudiantes sean más inteligentes que los nuestros. Es que esos países actúan con más inteligencia cuando se trata de escolarizar a sus estudiantes. Y los países que están por delante en la educación, serán más competitivos que nosotros en el futuro<sup>157</sup>.

La Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) fue renovada para fortalecer el sistema de educación pública en beneficio de los padres y estudiantes; en palabras de Obama esta ley “no sólo es un plan para renovar una ley imperfecta, sino también un esbozo de un papel de nuevo concepto federal en la educación. Es un marco para orientar nuestras deliberaciones y labor compartida con los padres, estudiantes, docentes, líderes empresariales y comunitarios, funcionarios electos y otros socios-”<sup>158</sup>

De igual manera, el contenido de su programa estuvo enfocado a mejorar la educación desde preescolar hasta la educación superior tomando en cuenta ciertos puntos y características, que a lo largo de su gobierno se iban a mejorar en cooperación con los estudiantes, maestros y sus familias, por ejemplo:

- Expandir la educación preescolar.
- En la educación primaria, media y secundaria apoyar innovaciones que mejoren la calidad de los maestros.
- Reformar y financiar la Ley “*No Child Left Behind*” (Qué ningún niño se quede atrás).

---

<sup>157</sup> Departamento de Educación de EE.UU., Oficina de Planificación, Evaluación y Desarrollo de Políticas, *ESEA Plan para la reforma*, [en línea, PDF], 7pp, Washington, D.C., Marzo de 2010, Dirección URL: <https://www2.ed.gov/espanol/policy/elsec/leg/blueprint/blueprint-es.pdf>, [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015].

<sup>158</sup> *Ibid*, p.2.

- Financiar totalmente la Ley por Educación de Individuos Discapacitados (*Individual with Disabilities Education Act*).
- La educación Bilingüe.
- Dar a más estudiantes acceso a cursos de nivel universitario.
- Aumentar los programas postescolares de alta calidad.
- Reducir la deserción escolar.
- Apoyar los programas de Retención Universitaria (*College Retention Program*)<sup>159</sup>.

De lo anterior, la educación en este proyecto está basada en retomar lo que en muchos años se ha practicado, incluir la participación de los padres e incluso de las comunidades en las que se desarrollan, sin observar las diferencias étnicas del país y el idioma que se habla. De ahí que la prioridad educativa se enfoque en la educación temprana, es decir, desde la niñez y también la educación secundaria.

Un estudio tras otro indica que, mientras más pronto comience un niño a aprender, mejor rendimiento este tendrá a la larga. Sin embargo, actualmente, menos de 3 de cada 10 niños de cuatro años de edad están inscritos en un programa pre-escolar de alta calidad. La mayoría de los padres de clase media no pueden darse el lujo de pagar varios cientos de dólares a la semana en un pre-escolar privado. Y, para los niños pobres que necesitan la mayor cantidad de ayuda, la falta de acceso a la educación pre-escolar puede ensombrecerlos para el resto de sus vidas<sup>160</sup>.

El esquema *Race to the top* o “Carrera a la Cima” planteó a los distritos escolares incentivos con el propósito de organizar y coordinar planes de estudio que mejorarán la enseñanza y el aprendizaje en las escuelas americanas, es decir, “El programa de Carrera a la Cima [...] anima a los distritos a emprender reformas ambiciosas y globales de sus sistemas que

---

<sup>159</sup> Barack Obama, *Barack Obama: Éxito para toda la vida mediante la educación*, [en línea, PDF], 4pp, USA, Obama 08, 2008, Dirección URL: [http://obama.3cdn.net/28541ec6b9059dcb9b\\_jy7qmvo5z.pdf](http://obama.3cdn.net/28541ec6b9059dcb9b_jy7qmvo5z.pdf), [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015].

<sup>160</sup> s/a, *El discurso del presidente Barack Obama en español*, [en línea], Washigton DC, Univisión.com, 13 de febrero de 2013, Dirección URL: <http://noticias.univision.com/article/1435822/2013-02-13/estados-unidos/noticias/discurso-informe-obama-espanol>, [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015].

mejorarán de manera dramática los resultados educativos del estudiante, entre ellos los de los niños pequeños”<sup>161</sup>.

Por otra parte, el tema latino en este gobierno se ha enfocado en reconocer la existencia del rezago educativo que presentan y la magnitud que simboliza el aumento de la población, porque el gobierno menciona que el éxito en la educación estadounidense se basa también en el éxito educativo latino por ello en una entrevista el presidente comentó lo siguiente:

El presidente Barack Obama aseguró el lunes que al representar uno de cada cinco estudiantes en Estados Unidos, el éxito académico de los alumnos hispanos es fundamental para el futuro de la nación.

„Nuestra fuerza laboral será más diversa, y si ellos no reciben la educación que necesitan, no triunfaremos como nación. Ocho de cada 10 empleos futuros requerirán más que una educación secundaria”, dijo el mandatario al responder a preguntas en español de estudiantes, padres y maestros en una escuela secundaria capitalina durante el foro organizado por Univisión en el marco de la campaña 'Es el Momento', que promueve la educación entre la población latina<sup>162</sup>.

### **3.1. El Dream Act y quiénes son los soñadores.**

El *Dream Act* (Desarrollo, Alivio y Educación para Menores Extranjeros) cuya misión es defender las oportunidades de los inmigrantes y los miembros de su familia que han vivido la mayor parte o toda su vida en Estados Unidos, fue introducida en el Senado en mayo de 2011.

[...] fue un proyecto de ley en el Congreso que habría otorgado estatus legal a ciertos inmigrantes indocumentados que fueron traídos a Estados Unidos cuando eran niños, y fueron a la escuela aquí [...] se ha utilizado para describir a los inmigrantes indocumentados jóvenes que llegaron a Estados Unidos cuando

---

<sup>161</sup> s/a, Departamento de Educación, *Apoyo a la educación temprana. Renovación de la Ley de Educación Primaria y Secundaria*, [en línea, PDF], USA, mayo de 2010, Dirección URL: <https://www2.ed.gov/policy/elsec/leg/blueprint/faq/early-learning-sp.pdf>, [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015].

<sup>162</sup> s/a, Obama: „El éxito escolar hispano es vital para los Estados Unidos”, [en línea], Washigton DC, Univisión.com, 28 de marzo de 2011, Dirección URL: <http://noticias.univision.com/article/349782/2011-03-28/educacion/noticias/obama-el-exito-escolar-hispano>, [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015].

eran niños, que han vivido y han ido a la escuela aquí, y que en muchos casos se identifican como de América<sup>163</sup>

Define ampliamente a quien va dirigida la ley e incluso no es una solución porque ninguno de los estudiantes compite por obtener una visa, ni para una residencia legal permanente, solamente se obtienen becas financiadas con fondos estatales tras ser aceptados en una universidad pública o colegios comunitarios. También en uno de sus requisitos estipula que

el estudiante debe haber entrado a los Estados Unidos antes de cumplir los 16 años y haber vivido en los Estados Unidos durante al menos cinco años antes de la fecha de promulgación de la misma [...] *DREAM Act* crea un programa separado para los estudiantes que les obliga a obtener la residencia permanente legal por asistir a la universidad o servir en el ejército durante dos años, mientras que se está en un estatus legal temporal<sup>164</sup>.

Generalmente, la continuación en el país termina en la obtención de una residencia permanente, lo cual es un prerrequisito para obtener la ciudadanía estadounidense, entre algunos de los requerimientos también se encuentra no haber sido condenado por un delito grave, un delito menor significativo u otros delitos menores<sup>165</sup>. Este proyecto de ley tuvo en su momento muchas críticas incluso algunos detractores argumentaron que iba en contra de las oportunidades de educación de los nativos estadounidenses, al querer incluir o legalizar a este grupo de personas, un ejemplo es el estado de California

un estado en el que la población hispana casi equipara a la de blancos no hispanos- en el centro del debate migratorio. La firma del gobernador Brown para el Dream Act californiano había sido puesta en duda por algunos expertos, ya que representa un alto costo para el estado, en momentos en que la gestión batalla contra un déficit acuciante y está sufriendo recortes de planes sociales y de presupuestos de salud y educación. [...] La mayoría de los legisladores

---

<sup>163</sup> s/a, *What is the dream act and who are the dreamers*, [en línea, PDF], USA, Anti-Defamation League, 2014, Dirección URL: <http://www.adl.org/assets/pdf/education-outreach/what-is-the-dream-act-and-who-are-the-dreamers.pdf>, [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>164</sup> s/a, *Dispelling DREAM Act Myths*, [en línea, PDF], USA, American Immigration Council, 23 de noviembre de 2010, Dirección URL: <http://www.immigrationpolicy.org/just-facts/dispelling-dream-act-myths>, [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>165</sup> Son llamados "*DREAMers*" o "Soñadores" porque la mayoría de ellos pueden cumplir los requisitos que en general se piden en esta ley, además de que emprenden grandes planes de educación pero la cuestión ilegal les impide continuar. s/a, *Who and Where the DREAMers are*, [en línea, PDF], USA, American Immigration Council, julio 2012, <http://www.immigrationpolicy.org/just-facts/who-and-where-dreamers-are>, [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015]. Traducción propia.

del Partido Republicano votaron en contra de la AB131 y grupos conservadores han argumentado que la ley „fomenta la injusticia” y obliga a los estudiantes estadounidenses a competir por recursos escasos con sus pares sin papeles<sup>166</sup>.

Asimismo, ante la necesidad que representa el número de soñadores o candidatos para ser parte de esta ley, hay que apuntalar que los “jóvenes inmigrantes indocumentados que emigran a edades tempranas y residen en los Estados Unidos sin permiso legal, enfrentan y aún más preocupante mezclan las circunstancias que hacen de tener éxito en la educación superior sea aún más difícil”<sup>167</sup>, como por ejemplo: si para una familia norteamericana es en términos económicos difícil, para las familias latinas pagar una colegiatura de educación universitaria es casi imposible, solventar, este tipo de compromisos ante los obstáculos económicos que encaran y la carencia de apoyos federal o estatales.

A pesar de que el Congreso tenga la tarea de fomentar la inclusión de los latinos que son ilegales o en general de los inmigrantes que han llegado a lo largo de los años, “su frágil situación es el resultado de una confluencia de leyes confusas y contradictorias que les permiten asistir legalmente la escuela, pero les niegan las oportunidades de trabajar, votar, recibir ayuda financiera, y conducir en la mayoría de los estados”<sup>168</sup>. De lo anterior, no sólo es el poder estudiar en las escuelas sino también al concluir poder obtener sin dificultades oportunidades laborales.

### **3.2. El compromiso de Barack Obama con la comunidad latina**

Desde que el candidato estadounidense Obama fue elegido como el primer presidente de color en los Estados Unidos, tuvo que considerar como estrategia electoral ganarse a los latinos, debido a que en la actualidad representan una parte considerable de votos para ganar la presidencia y son una fuerza laboral representativa en el país. Una de las particularidades que

---

<sup>166</sup> Valeria Perasso, “California tiene su polémico Dream Act”, [en línea], Los Ángeles, *BBC.com.mx*, 09 de octubre de 2011, Dirección URL: [http://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/10/111008\\_eeuu\\_california\\_firma\\_dream\\_act\\_jrg.shtml](http://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/10/111008_eeuu_california_firma_dream_act_jrg.shtml), [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015].

<sup>167</sup> Roberto G.Gonzales, *Investing in the American Dream. The Dream Act would allow undocumented youth to give back to America*, [en línea, PDF], USA, American Immigration Council, diciembre 2010, Dirección URL: [http://immigrationpolicy.org/sites/default/files/docs/Gonzales\\_-\\_Investing\\_in\\_the\\_American\\_DREAM\\_120210.pdf](http://immigrationpolicy.org/sites/default/files/docs/Gonzales_-_Investing_in_the_American_DREAM_120210.pdf), [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015].

Traducción propia.

<sup>168</sup> *Ibidem*.

definió Obama en relación al periodo anterior, es el reconocimiento de la herencia latina en el país. En la agenda de Obama, representan lo siguiente

Los latinos tienen una rica historia en los Estados Unidos. Por más de 500 años, la comunidad latina ha influido en lo que podemos lograr y en quienes somos como estadounidenses. La Administración Obama desea honrar esa herencia ayudando a proteger los lugares históricos importantes y rindiéndoles homenaje a individuos clave que han enriquecido la historia de los Estados Unidos. La historia del latino en EE.UU. tiene que contarse de manera más completa e incluyente, exhibiendo la herencia latina como un tesoro americano y como parte de la historia completa de EE.UU.<sup>169</sup>.

En este contexto en el mes de la Herencia Hispana (que se celebra entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre de cada año) el gobierno llevó a cabo una serie de actividades para reconocer la aportación de los latinos en la historia de Estados Unidos, por ejemplo el subsecretario de historia, arte y cultura del *Smithsonian*, Richard Kurin comentó que “el Mes de la Herencia Hispana nos brinda la oportunidad para reflexionar sobre los aportes y los logros de los latinos”<sup>170</sup>, asimismo, durante estos años han promovido las contribuciones de los hispanos realizadas en museos, conferencias, música, literatura, exposiciones entre ellas hablan de temas como la raza, inmigración y la educación.

Además la agenda del presidente Obama para los latinos se enfocó a aspectos económicos, políticos, culturales y sociales, con la finalidad de garantizar el acceso a oportunidades, en el caso de la educación se planteó lo siguiente:

La Administración ha suscitado reformas sin precedentes en nuestro sistema educativo mediante la recompensación de la excelencia y la promoción de la innovación en los estados, los distritos escolares y las aulas. La visión del Presidente Obama para la educación incluye aumentar los niveles para todos a lo largo y ancho del espectro educacional para garantizar normas más altas, maestros de calidad, y una innovación que apalanque los logros obtenidos en las aulas de EE.UU. También significa proveer el apoyo necesario para mejorar el desempeño de las escuelas más deficientes, reducir los índices de

---

<sup>169</sup> s/a, *Una América construida para que perdure: La agenda del presidente Obama y la Comunidad Hispana*, [en línea, PDF], 78 pp, Washington D.C., The White House, agosto 2012, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss\\_viewer/hispanic\\_agenda\\_final\\_es.pdf](https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss_viewer/hispanic_agenda_final_es.pdf), [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015].

<sup>170</sup> s/a, *El aporte de los latinos a la historia de EE.UU.*, [en línea], Estados Unidos, Univisión, 23 de septiembre de 2014, Dirección URL: <http://www.univision.com/noticias/educacion-secundaria/el-aporte-de-los-latinos-a-la-historia-de-eeuu>, [fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015].

deserción escolar, y aumentar los índices de graduación de manera que todos los estudiantes puedan alcanzar su máximo potencial<sup>171</sup>.

Además de que se reautorizó la ley de Educación Primaria y Secundaria, el gobierno a través del Departamento de Educación conmemoró el 25 aniversario de la iniciativa con el nombre *White House Initiative on Educational Excellence for Hispanics*, en español, Iniciativa de la Casa Blanca para la Excelencia Educativa de los Hispanos en la cual el presidente anunció 150 compromisos para accionar una inversión colectiva entre socios de carácter público y privado de más de 335 millones de dólares que se basarán y acelerarán inversiones federales, estatales y locales en educación de alta calidad, desde la educación temprana hasta las carreras educativas de la comunidad latina en la nación. Las áreas en las que está enfocada son las siguientes: educación temprana, educación K-12 y acceso a la educación universitaria, terminación post secundaria, y reclutamiento de maestros latinos<sup>172</sup>.

La iniciativa comenzó con el presidente George H.W. Bush en 1990 y le dieron seguimiento los presidentes Clinton, George W. Bush hijo y finalmente Obama con motivo de disminuir las disparidades docentes que los latinos encaran día con día, asimismo se reconoce en el plan la problemática educativa que existe en esta comunidad, donde mencionan dos de los objetivos siguientes:

5. Reducir la tasa de abandono de los estudiantes hispanos y ayudar a los estudiantes hispanos se gradúen de la escuela secundaria, prepararse para la universidad y su carrera;
6. Aumentar el acceso a la universidad y el éxito de los estudiantes hispanos y la prestación de apoyo para ayudar a garantizar que un mayor porcentaje de hispanos complete la universidad y contribuir a la meta de tener a América de nuevo la cabeza del mundo en la proporción de graduados universitarios para 2020<sup>173</sup>.

---

<sup>171</sup> s/a, *Una América construida para que perdure: La agenda del presidente Obama y la Comunidad Hispana*, [en línea, PDF], 78 pp, Washington D.C., The White House, agosto 2012, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss\\_viewer/hispanic\\_agenda\\_final\\_es.pdf](https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss_viewer/hispanic_agenda_final_es.pdf), [fecha de consulta: 5 de septiembre de 2015]. 5 pp.

<sup>172</sup> s/a, *White House Initiative on Educational Excellence for Hispanics*, [en línea], Washington D.C., U.S. Department of Education, Dirección URL: <http://sites.ed.gov/hispanic-initiative/>, [fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>173</sup> s/a, *White House Initiative On Educational Excellence For Hispanics*, [en línea, PDF], Washington D.C., U.S. Department of Education, Dirección URL: <http://sites.ed.gov/hispanic-initiative/files/2012/11/final-factsheet.pdf>, traducción propia, [fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015]. Traducción propia.

La iniciativa en un principio sólo reportaba el avance en la educación de los latinos, ahora tiene un compromiso mayor al incorporar la participación de empresas, el sector público y demás organizaciones de carácter educativo que se unan al proyecto de mejorar la educación de esta comunidad en una comisión.

Uno de los ejemplos de la iniciativa es la creación del programa *¡Gradúate! Financial Aid Guide to Success* (Ayuda Financiera Guía para el Éxito), el cual proporciona recomendaciones para procesos de inscripción y elección de universidad y lo principal, recursos de ayuda financiera disponibles para apoyar a los mejores estudiantes hispanos, la cual incluye la Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (en inglés DACA) en sus intentos y esfuerzos del Departamento de Educación por incluir mayores estudiantes en la educación postsecundaria.

La investigación sugiere que los esfuerzos actuales de ayuda financiera federales no son adecuados y que no hay suficientes latinos en busca de la universidad para llevar a cabo la inscripción y tomar ventaja de los recursos clave disponibles. Los datos también indican que más que nunca, los latinos se gradúan de la escuela secundaria y se matriculan en la universidad a tasas más altas. Sin embargo, sólo el 15 por ciento de los adultos latinos tienen un título de licenciatura. Informar a los hispanos acerca de los recursos financieros disponibles y ayudar a inscribirse y graduarse de la universidad es clave para ayudar al país a alcanzar 2020 la meta del presidente Obama - ser una vez más la cabeza del mundo en los graduados universitarios<sup>174</sup>.

### **3.2.1. La reautorización de la ley NCLB**

Por otra parte, la Ley Que Ningún Niño se quede atrás (*No Child Left Behind*), fue reautorizada por el mismo gobierno con el fin de reemplazar la que ya se había modificado durante el periodo de George W. Bush sin embargo, anteriormente se había dado prioridad a las evaluaciones que los estudiantes realizaban para acreditar un curso o año escolar, lo que ocasionaba que se estandarizaran las formas de evaluar, además de que los estados aplicaban condiciones específicas para completar o terminar un año escolar.

En 2012, el gobierno de Obama comenzó a ofrecer flexibilidad a los estados respecto a los requisitos específicos de la ley NCLB, a cambio

---

<sup>174</sup> *idem.*



de los planes de desarrollo estatales rigurosos y amplios destinados a cerrar la brecha de rendimiento, aumentar la equidad, mejorar la calidad de la instrucción, y aumentar los resultados para todos los estudiantes. Hasta el momento 42 estados, DC y Puerto Rico han recibido la flexibilidad de la ley NCLB<sup>175</sup>.

De lo anterior, la ley fue reconocida como el fracaso en materia educativa de George Bush durante su periodo presidencial, ya que se trataba de incluir a todos los estudiantes sin importar su procedencia étnica, no obstante, “Obama considera que el objetivo de la ley *No Child Left Behind* era acertado, pero que el programa fue mal diseñado e implementado y que en realidad ha desmoralizado a nuestros maestros e incumplido su promesa a nuestros niños. [...]”<sup>176</sup>. La crítica principalmente se basó en el incumplimiento de la ley y que el financiamiento no estaba dirigido totalmente a los objetivos y de esta manera al final no se reflejaba la disminución de la deserción escolar y los distritos no cumplían con la productividad de los estudiantes y los resultados. De lo antes expuesto en el problema se menciona:

La meta de la ley No Child Left Behind (Que Ningún se Quede Atrás) era correcta, pero las promesas de financiamiento incumplidas, la manera inadecuada en que el Departamento de Educación ha implementado sus disposiciones y los efectos en el mismo diseño de la ley han limitado su eficacia y socavado el apoyo que pudiera haber recibido. En consecuencia, la ley no ha logrado colocar maestros de primera en todas las aulas y no les ha apoyado y pagado a éstos como corresponde<sup>177</sup>.

Algunas de las soluciones han ido orientadas a incentivar y premiar a las escuelas que muestran mejoría y en lograr que los estudiantes se encaminen al éxito, es decir, hacer uso de medidas de progreso y de crecimiento, tomando en cuenta y analizando dónde está la falla para poder dar una solución integral.

Los estados y distritos seguirán centrándose en la brecha del rendimiento mediante la identificación y la intervención en las escuelas que están fallando persistentemente para cerrar esas brechas. Para

---

<sup>175</sup> s/a, *Elementary and Secondary Education Act*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, Dirección URL: <http://www.ed.gov/esea>, [fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>176</sup> s/a, *Proyecto Latino para el cambio. El proyecto de Barack Obama para los Estados Unidos*, [en línea, PDF], 30 pp, Washington D.C., Barack Obama, 2008, Dirección URL: <https://my.barackobama.com/page/-/Nikki/Constituency%20Groups/Latino/Latino%20Blueprint%20for%20Change%20Spanish.pdf>, [fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015].

<sup>177</sup> *Ibidem*, p 14.

otras escuelas, los estados y los distritos tendrían flexibilidad para determinar las opciones de mejora y apoyo apropiados<sup>178</sup>.

### 3.2.2. La Acción Diferida para los Llegados en la Infancia

Uno de los elementos ligados a la reforma migratoria en materia de educación es que la política legislativa se convirtió en uno de los compromisos que Obama apoyó y alentó para realizar en favor de las familias latinas durante su campaña, y siendo uno de los problemas más estrepitosos para la historia del país, cada periodo presidencial resulta difícil darle un nuevo giro y propuesta ante tantas políticas trilladas.

El sistema de inmigración de la nación está experimentando una falla sistémica debido a la negligencia legislativa. Adicionalmente, las dos últimas décadas, la legislación no ha sido promulgada para garantizar que nuestro sistema de inmigración responda a las necesidades del país del siglo 21.

Si bien las estrategias de ejecución son un elemento esencial de mantener un sistema de inmigración legal y ordenado, estas estrategias por sí mismas no arreglarán el sistema, y este enfoque exclusivo está teniendo consecuencias adversas<sup>179</sup>.

El 15 de junio de 2012 el Departamento de Seguridad Nacional emitió un programa llamado La Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (*Deferred Action for Childhood Arrivals*) en el que se pueden suspender temporalmente las deportaciones de jóvenes y estudiantes indocumentados siempre y cuando se pruebe que están en la escuela o que se encuentran inscritos en algún programa educativo o también fueron dados de baja en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, no obstante hay que pagar una cuota para acceder al mismo

Hay varios factores que se cree que contribuyen a la renuencia de muchos jóvenes no autorizados a inscribirse en el programa, incluyendo la cuota de \$ 465 de solicitud, el temor a llamar la atención a los familiares no autorizados, y la falta general de conocimiento sobre el programa. Pero más importante, DACA también requiere que los

---

<sup>178</sup> s/a, *Reforming No Child Left Behind*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/issues/education/k-12/reforming-no-child-left-behind>, [fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>179</sup> s/a, *Investing in our future: A latino policy agenda for the 114<sup>th</sup> congress*, [en línea, PDF], 35 pp, Estados Unidos, National Council of La Raza, 2015, Dirección URL: <http://www.nclr.org/publications/investing-in-our-future-a-latino-policy-agenda-for-the-114th-congress>, [fecha de consulta: 30 de noviembre de 2015]. Traducción propia.

solicitantes que no están en la escuela o que carecen de un diploma de escuela secundaria o su equivalente deben inscribirse en un programa de educación de adultos o de formación con el fin de calificar<sup>180</sup>.

Las personas que hicieron la solicitud para este beneficio migratorio fueron en su mayoría muy jóvenes y han fortalecido su interés por regresar a la escuela, algunos otros han tenido éxito en obtener reconocimientos por sus estudios universitarios y que al mismo tiempo finalizan, en cambio, sabemos que la mayoría no es capaz de estudiar o terminar debido a su situación económica o incluso la preocupación de las deportaciones de la demás comunidad migrante.

Sin embargo, mirando a las tendencias históricas en el éxito para los jóvenes en situación similar, se enfrentan a probabilidades pobres en hacerlo. La baja calidad de los servicios educativos para los estudiantes que aprenden inglés (ELL) en muchos distritos escolares, la tendencia de las escuelas a las que asisten los jóvenes inmigrantes son de recursos insuficientes y de baja calidad, e incrementan los requisitos académicos para la graduación en muchos estados, todo ello contribuye alarmantemente a altas tasas de expulsión y deserción escolar de los inmigrantes y los jóvenes latinos<sup>181</sup>.

En este mismo programa se hace mención que a la persona sólo se le otorga la acción diferida por lo menos dos años, con la oportunidad de renovar pero no provee de un estatus legal, la ventaja que existe es que puede ser elegible para una autorización de trabajo. Muchas de las solicitudes que han sido enviadas en su momento de algunos de los beneficiarios probablemente fueron retrasadas debido a que tuvieron que reunir el dinero, “además está el mito de que los programas significarán una amnistía. En realidad DACA [...] no perdonará a los inmigrantes indocumentados o les garantizará la ciudadanía o residencia permanente”<sup>182</sup>.

Hemos visto que el gobierno de Barack Obama tiende a la inclusión de la comunidad, no sólo en el ámbito económico, sino también social y educativo.

---

<sup>180</sup> *s/a, Diploma, Please. Promoting Educational Attainment for DACA- and Potential DREAM Act-Eligible Youth*, [en línea], Washington DC, Migration Policy Institute, Septiembre 2014, Dirección URL: <http://www.migrationpolicy.org/research/diploma-please-promoting-educational-attainment-daca-and-potential-dream-act-eligible-youth>, [fecha de consulta: 30 de noviembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>181</sup> Margie McHugh, *Diploma, Please. Promoting Educational Attainment for DACA- and Potential DREAM Act-Eligible Youth*, [en línea, PDF], 42pp, Washington DC, Migration Policy Institute, Septiembre 2014, Dirección URL: <file:///C:/Users/Cinthia/Downloads/DACA-Education-Report.pdf>, [fecha de consulta: 30 de noviembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>182</sup> María Fernanda Meillon Pantoja, “Pros y contras de la política migratoria en EU”, [en línea], México, *El Universal. com.mx*, 22 de Julio de 2015, Dirección URL: <http://www.eluniversal.com.mx/entrada-de-opinion/colaboracion/maria-fernanda-meillon-pantoja/nacion/2015/07/22/pros-y-contras-de>, [fecha de consulta: 05 de diciembre de 2015].

Las acciones implementadas no han sido interpretadas bajo los antecedentes del periodo presidencial que George Bush intentó realizar bajo la ley Qué Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB) y el fenómeno no ha sido analizado ni interpretado desde sus causas, las cuales se sustentan en la edad de llegada, el nivel socioeconómico, la enseñanza incorrecta o las instituciones deficientes, como vimos sólo se promueven políticas migratorias que sirven para alargar el problema y no atacarlo de raíz.

La ley *Dream Act* ha sido una propuesta que pretende apoyar estructuralmente a los jóvenes hispanos, porque estos se colocan entre los niveles más bajos de nivel educativo de la mayoría de los grupos étnicos así como también al finalizar la escolaridad equivalente a *high school*. por ejemplo:

Algunos estados, como California y Nueva York, ponen en práctica elementos de la propuesta federal de la *Dream Act*, la cual busca ofrecer a los alumnos indocumentados la opción de pagar colegiaturas en la *community college* o universidad estatal de cuatro años como residentes del estado si cubren ciertos requisitos, como haber estudiado un mínimo de tres años en un *high school* del estado y tener un certificado válido. Además la *Dream Act* propone caminos para que, al terminar la universidad, el estudiante pueda tramitar su residencia. Esta ley beneficiaría a miles de estudiantes que llegaron de pequeños y han pasado su vida en Estados Unidos. Sin embargo a nivel federal no ha conseguido suficientes votos<sup>183</sup>.

### **3.3. El lugar internacional de Estados Unidos en materia de educación y las políticas a través de la OCDE**

En el gobierno estadounidense existe una evidente preocupación por mejorar y ampliar la educación de todas las minorías étnicas, en especial, la hispana. En un comunicado el gobierno estadounidense se dijo que en “los últimos resultados de la población de 15 años de edad del mundo en una prueba internacional de lectura, de matemáticas y de ciencia muestran que los Estados Unidos es meramente un ejecutante promedio, cuyo crecimiento durante esta

---

<sup>183</sup> Alicia Tinley, *La situación educativa de los mexicanos en Estados Unidos: aprendizajes para orientar las políticas públicas de migración*, [en línea, PDF], 48 pp, México, CONAPO, Dirección URL: [http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/migracion\\_internacional/politicaspublicas/08.pdf](http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/migracion_internacional/politicaspublicas/08.pdf), [fecha de consulta: 05 de diciembre de 2015].

época de creciente demanda de trabajadores con educación superior ha estado estancada<sup>184</sup>.

El programa internacional para la evaluación de estudiantes (PISA) muestra el lugar que ocupa el país a nivel internacional. De acuerdo con el análisis realizado por la organización, esta evaluación es un medio para comparar los resultados de aprendizaje de los estudiantes cercanos al fin de la escolaridad obligatoria (*high school*) y lo que principalmente se mide es el rendimiento de los alumnos de 15 años de edad en las materias como matemáticas, ciencia y competencia en lectura cada 3 años<sup>185</sup>.

**Cuadro 15. Puntaje promedio de alumnos de 15 años de edad, en la escala de solución de problemas PISA, por sistema educativo: 2012<sup>186</sup>**

Sistema Educativo	Puntuación promedio
OECD promedio (PS)	500
Singapur	562
República de Corea	561
Japón	552
Macao-China	540
Hong Kong-China	540
Shanghai-China	536
China Taipei	534
Canadá	526
Australia	523
Finlandia	523
Reino Unido	517
Estonia	515
Francia	511
Holanda	511
Italia	510

<sup>184</sup> s/a, *International Education Rankings Suggests Reforms Can Lift U.S.*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, 8 de diciembre de 2010, Dirección URL: <http://blog.ed.gov/2010/12/international-education-rankings-suggest-reform-can-lift-u-s/>, [fecha de consulta: 14 de diciembre de 2015].

<sup>185</sup> s/a, *Program for International Student Assessment, What is PISA*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, 2012, Dirección URL: [http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights\\_2.asp](http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights_2.asp), [fecha de consulta: 14 de diciembre de 2015].

<sup>186</sup> Los sistemas educativos están clasificados por la puntuación media de 2012. El promedio de la OCDE PS (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos) es el promedio de los porcentajes nacionales de los 28 países miembros de la OCDE que participaron en la resolución de problemas de evaluación PS, con cada país medio igualmente. Los siguientes países de la OCDE no participaron en la evaluación para la solución de este problema: Grecia, Islandia, Luxemburgo, México, Nueva Zelanda y Suiza. Las puntuaciones se presentan en una escala de 0 a 1000. S/a, *Program For International Student Assessment*, [en línea], Institute of Education Sciences, Estados Unidos, National Center For Education Statistics, 2012, Dirección URL: [http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights\\_11a.asp](http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights_11a.asp), [fecha de consulta: 28 de diciembre de 2015].

República Checa	509	⬆
Alemania	509	⬆
<b>Estados Unidos</b>	<b>508</b>	⬆
Bélgica	508	=

Recurso: National Center for Education Statistics y OCDE.

- ⬆ Indica que la calificación media es superior a la puntuación media de Estados Unidos.
- ⬇ Indica que la calificación media es menor a la puntuación media de Estados Unidos.

Observando, Estados Unidos se encuentra en una posición baja en comparación con los demás asociados de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), en esta evaluación se utiliza la escala de edad de 15 años, por lo que la mayoría de la población latina al ser muy joven se encuentra dentro de este rango. El siguiente cuadro muestra el nivel de competencia en uno de los rubros analizados por esta evaluación.

**Cuadro 16. Puntajes promedio de los estudiantes de Estados Unidos de 15 años de edad, en la escala PISA de aprovechamiento en matemáticas, por raza/etnia: 2012<sup>187</sup>**

Raza/Etnia	Puntuación Promedio	
<b>Promedio Estados Unidos</b>	<b>481</b>	<b>**</b>
Afroamericano	421	*
Hispano	455	*
Multiracial	492	*
Blanco	506	
Asiático	549	*
<b>Promedio OECD</b>	<b>494</b>	<b>***</b>

Recurso: National Center for Education Statistics y OCDE.

\*Significativamente diferente tanto de los promedios de Estados Unidos y de la OCDE en el nivel de estadística 0.05

\*\*Significativamente diferente a la media de la OCDE en el nivel de estadística 0.05

\*\*\*Significativamente diferente a la media de Estados Unidos en el nivel de estadística 0.05

En el caso del cuadro anterior en el año 2012 el aprovechamiento en matemáticas fue el más importante y considerado como la base de análisis. La tabla está ordenada de acuerdo con la puntuación promedio. Según la estadística el más bajo corresponde al multirracial, le sigue el hispano. Este es

<sup>187</sup> Las puntuaciones se presenta en una escala de 0 a 1000. Negro incluye afroamericanos e hispanos incluye latinos. Los estudiantes que se identificaron como de origen hispano fueron clasificados como hispanos independientemente de su raza. El promedio de la OCDE es el promedio de los promedios nacionales de los países miembros de la OCDE. s/a, *Mathematics Literacy: Student Race/ethnicity*, [en línea], Institute of Education Sciences, Estados Unidos, National Center For Education Statistics, 2012, Dirección URL: [http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights\\_3f\\_1.asp](http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights_3f_1.asp) , [fecha de consulta: 28 de diciembre de 2015]. Traducción propia.

un medio que interviene e influye para que la política educativa se formule y mejore para regresar a ser una nación líder en aprovechamiento escolar.

Asimismo, el gobierno considera al mismo para percatarse de cuánto aprovechamiento educativo existe en el país y si en realidad ha llegado al objetivo de mejorar la educación, pero como se comenta en la página de la OCDE, el camino es inequitativo:

Los sistemas escolares con mejores resultados logran brindar educación de alta calidad a todos los estudiantes. En Estados Unidos, **la diferencia media en resultados entre los estudiantes del nivel socioeconómico más alto y los estudiantes del nivel socioeconómico más bajo es de 98 puntos**, ligeramente mayor que el promedio de la OCDE de 96 puntos. Esto sugiere que el sistema escolar de Estados Unidos no brinda un acceso equitativo a la educación de alta calidad<sup>188</sup>.

Por medio del informe el gobierno estadounidense participa para mejorar en estas evaluaciones a través de la emisión y mejora de leyes como la NCLB, esta misma toma en cuenta como prioridad y objetivo que “cada estudiante debe graduarse de la secundaria prepararse para la universidad o el trabajo, sin importar su nivel socioeconómico, raza, etnia, idioma o estado de discapacidad”<sup>189</sup>, en ese mismo sentido, se aprobó recientemente una nueva ley que reemplaza a la NCLB la cual cambió de contenido por sus constantes quejas de ser estricta para los estados en el caso de las evaluaciones.

Por otro lado, la OCDE considera los antecedentes familiares como un aspecto que influye en el avance educativo de los estudiantes, así también, se menciona que es un reto para el país mejorar la educación de los inmigrantes

Con un 19,5%, los Estados Unidos tiene la sexta mayor participación de los estudiantes de origen inmigrante entre los países de la OCDE. [...] Entre los 8 países de la OCDE que tienen entre 15% y 30% de los alumnos de origen inmigrante, que incluye a Estados Unidos, cuatro muestran una diferencia de rendimiento menor para los inmigrantes en

---

<sup>188</sup> OECD, *Educación/ Estados Unidos*, [en línea], Estados Unidos, OECD, 2012, Dirección URL: <http://www.oecdbetterlifeindex.org/es/topics/education-es/>, [fecha de consulta: 28 de diciembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>189</sup> U.S. Department of Education, *ESEA Blueprint for Reform*, [en línea], 41 pp, Washington, D.C., 2010, Office of Planning, Evaluation and Policy Development Dirección URL: <http://www2.ed.gov/policy/elsec/leg/blueprint/blueprint.pdf>, [fecha de consulta: 28 de diciembre de 2015]. Traducción propia.

PISA mientras que tres muestran una mayor diferencia de rendimiento para los inmigrantes que los Estados Unidos<sup>190</sup>

De lo anterior, es evidente que el gobierno ha realizado sus mejoras e invención de programas de acuerdo con los informes que la organización emite, tal es el ejemplo de “*Race to the top*” o “Camino hacia la Cima”, el cual como mencionamos se enfoca directamente a elevar los niveles de educación entre la población, considerando como meta la preparación universitaria y profesional a través de mejores profesores y alta calidad en la impartición de educación en las aulas.

Del mismo modo, existe una complicación en la mayoría de las familias estadounidenses que por cuestiones relacionadas a su generación resulta complejo resolver, según la OCDE a consecuencia del bajo rendimiento escolar de los padres o el acceso a un nivel educativo superior “Las probabilidades de que una persona joven en los EU estará en la educación superior si sus padres no tienen una educación secundaria superior son sólo 29% - uno de los niveles más bajos entre los países de la OCDE”<sup>191</sup>. Sabemos que influye infaliblemente el grado de escolaridad que los padres de los estudiantes ostenten y para los latinos luchar por un lugar en la educación superior es difícil.

El presidente Obama en el inicio de su presidencia promovió una política llamada *Promise Neighborhoods* (Barrios Promesa) la cual se encarga de lo siguiente

establecidos bajo la autoridad legislativa del Fondo para el Mejoramiento del Programa de Educación (FIE), proporciona fondos para apoyar a las entidades elegibles, incluyendo (1) Las organizaciones sin fines de lucro, que pueden incluir las organizaciones sin fines de lucro basadas en la fe, (2) las instituciones de educación superior, y (3) las tribus indias. La visión del programa es que todos los niños y jóvenes que crecen en Barrios Promesa tengan acceso a grandes escuelas y apoyo a fuertes sistemas de familia y comunidad

---

OECD, *Strong Performers and Successful Reformers in Education: Lessons from PISA for the United States*, [en línea], 259 pp, Estados Unidos, OECD, 2011, Dirección URL: [http://www.oecd.org/edu/school/programmeforinternationalstudentassessmentpisa/strongperformersandsuccessfulreformersineducationlessonsfrompisafortheunitedstates.htm#Related\\_Documents](http://www.oecd.org/edu/school/programmeforinternationalstudentassessmentpisa/strongperformersandsuccessfulreformersineducationlessonsfrompisafortheunitedstates.htm#Related_Documents), [fecha de consulta: 28 de diciembre de 2015]. Traducción propia.

<sup>191</sup>J.D. LaROCK, *Country Note Education at a Glance: OECD Indicators 2012 United States*, [en línea, PDF], 13 pp, Estados Unidos, OECD, 2012, Dirección URL: <http://www.oecd.org/unitedstates/EAG2012%20-%20Country%20note%20-%20United%20States.pdf>, [fecha de consulta: 28 de enero de 2016]. Traducción propia.



que los prepararán para lograr una educación excelente y una transición exitosa a la universidad y una carrera<sup>192</sup>.

Este programa se inspiró en la Zona Infantil de Harlem en Nueva York formado por un poblado afroamericano y latino en su mayoría, su mérito ha sido crear una sociedad que a futuro tenga acceso a estudios universitarios y mejores oportunidades, por medio del apoyo familiar a los niños y jóvenes donde los centros de cuidado infantil, educativo y de salud se comprometan a prestar el apoyo necesario a este grupo social, como se explica de la siguiente forma

Ubicado en Manhattan encontramos la Zona Infantil de Harlem. Esta „Zona“ arrancó a principios de los años 1970s, pero recientemente se ha destacado por su innovación y creatividad a la hora de crear una comunidad donde „los niños están rodeados en un ambiente de graduados universitarios y adultos interesados en su bienestar“. Entre los conceptos más interesantes que emplea la Zona Infantil de Harlem está lo que se denomina „Baby College“. Allí los padres que esperan un bebé toman clases para aprender sobre desarrollo infantil, incluyendo especial énfasis en educación, dieta, y hasta disciplina. Aunque la Zona Infantil de Harlem recibe algo de dinero federal para cubrir costos asociados con sus programas educativos, gran parte de su presupuesto proviene de fondos privados<sup>193</sup>.

Sin embargo, esta práctica no puede desarrollarse en todos los estados debido a la falta de credibilidad en los estudiantes de bajos recursos que no pueden llegar a superarse como el programa lo supone y la cantidad de niños que se inscriben en los distritos escolares, además de que éste se encuentra subsidiado por el gobierno y que existen organizaciones no gubernamentales de tipo social que ayudan a superar y controlar esta brecha que se presenta aportando sus recursos. No obstante,

En medio de las fachadas de los nuevos condominios que indican el aburguesamiento, no obstante, la pobreza sigue siendo profunda. Así también lo hace el bajo rendimiento de los estudiantes en la mayoría de las escuelas públicas del barrio, a pesar de las modestas ganancias en

---

<sup>192</sup>U.S. Department of Education, *Programs Promise Neighborhoods*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, Dirección URL: <http://www2.ed.gov/programs/promiseneighborhoods/index.html>, [fecha de consulta: 28 de enero de 2016]. Traducción propia.

<sup>193</sup>s/a, *¿Qué podemos aprender de la Zona Infantil de Harlem?*, [en línea], Estados Unidos, Eldiariony.com, 10 de abril de 2013, Dirección URL: <http://www.eldiariony.com/2013/04/10/que-podemos-aprender-de-la-zona-infantil-de-harlem/>, [fecha de consulta: 28 de enero de 2016].

la última década y un número creciente de mejor desempeño de las escuelas charter, un progreso en el que el Sr. Canadá ayudó.<sup>194</sup>

Resulta importante evaluar el rendimiento de los estudiantes, es decir, no muchos pasan el examen general de inglés puesto que los maestros no son capaces de incrementar que no deserten en la escuela y finalmente los despiden tal y como se explica en lo siguiente:

La mayoría de los estudiantes de séptimo grado, ahora a partir de su tercer año en la escuela, todavía siguen luchando. Sólo el 15 por ciento pasó la prueba de inglés 2010 del estado, un número que el señor Canadá dijo era "inaceptablemente bajo", pero no fuera de línea con la experiencia de la escuela en el levantamiento de rendimiento de los estudiantes a través del tiempo. Varios maestros han sido despedidos como resultado de las bajas calificaciones, y otros fueron reasignados, dijo<sup>195</sup>.

### 3.3.1. La Every Student Succeeds Act

La ley "Que ningún niño se quede atrás" se presentó con una aprobación bipartidista en la que el antiguo presidente George Bush se encontraba preocupado porque los estudiantes aprendieran a través de las evaluaciones, "La ley en la era de George W. Bush requería escuelas para administrar pruebas anuales en ciertos grados, en un esfuerzo por identificar y elevar el logro de los jóvenes de bajo rendimiento"<sup>196</sup>. Desde el principio se presentó como una vía de evaluación debido a que muchos alumnos no aprendían a leer en sus primeros años de escolaridad en una de sus declaraciones el expresidente afirmó:

Miren, yo entiendo a los niños, entiendo el debate, ya saben, de que están enseñando el examen. No, se está enseñando al niño a leer para que pueda aprobar un examen integral. Y si no pueden aprobar un examen integral, hay algo que anda muy mal. Ya saben, "todo lo que hacemos es evaluar". No, lo que se hace es enseñar, para que con el sistema de responsabilidad por las acciones de la escuela, cuando se

---

<sup>194</sup> El Sr Canada es el principal protagonista y precursor que ha ayudado a que la Zona Infantil de Harlem se desarrolle en diferentes niveles, en especial en el mejoramiento de las escuelas. Sharon Otterman, *Lauded Harlem Schools Have Their Own Problems*, [en línea], New York, nytimes.com., 12 de octubre de 2010, Dirección URL: [http://www.nytimes.com/2010/10/13/education/13harlem.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2010/10/13/education/13harlem.html?_r=0), [fecha de consulta: 28 de enero de 2016]. Traducción propia.

<sup>195</sup> *Idem*.

<sup>196</sup> Alia Wong, *The Bloated Rhetoric of No Child Left Behind's Demise*, [en línea], Estados Unidos, theatlantic.com, 9 de diciembre de 2015, Dirección URL: <http://www.theatlantic.com/education/archive/2015/12/the-bloated-rhetoric-of-no-child-left-behinds-demise/419688/>, [fecha de consulta: 28 de enero de 2016]. Traducción propia.

evalúe, el alumno sepa lo necesario. Ya saben, si no se evalúa, no se sabe en qué condición está el alumno. Y si no se sabe, no se puede corregir<sup>197</sup>.

Igualmente se fijaban estándares altos para evitar las dificultades en el aprendizaje y así poder resolver los problemas que las escuelas presentaban, que al final sólo provocaban que se prepararan para acreditar el examen de un año de cursos. Sin embargo la ley fue direccionada a “exponer y resolver „la brecha de rendimiento” en la educación estadounidense, lo hizo al mantener las pruebas continuas de los estudiantes y requería que todas las brechas se eliminarán para 2014. Si bien la industria de pruebas ha desbordado a las escuelas estadounidenses, las brechas de logros no han desaparecido”<sup>198</sup>. Por lo anterior, el presidente Barack Obama el 10 de diciembre de 2015 se interesó por renovar la ley y nombrarla de otra forma *Every Student Succeeds Act* (Ley Cada Estudiante Tiene Éxito), la cual sustituyó a la anterior.

Entre los objetivos más importantes están: que todos los estudiantes tengan una educación superior asistiendo a la universidad, se conservan las evaluaciones estatales pero se avanza por varios medios; entre ellos la implementación de políticas pensadas en la realidad de los estados, un programa para evaluar y premiar a educadores efectivos basado en las necesidades de la escuela, incluir el programa desde la niñez y comunidades que son vulnerables a fallar. “La ley permitirá un enfoque más inteligente para eliminar pruebas innecesarias a fin de que los profesores pueden dedicar más tiempo a asegurar que todos los estudiantes están aprendiendo, sin dejar de seguir su progreso académico cada año y proporcionar información crítica para los padres sobre el desempeño de sus hijos”<sup>199</sup>.

---

<sup>197</sup> George W. Bush, *Declaraciones del Presidente sobre la Ley para que Ningún Niño se Quede Atrás*, [en línea], Greensboro Carolina del Norte, The White House President George W. Bush, 18 de octubre de 2006, Dirección URL: <http://georgewbush-whitehouse.archives.gov/news/releases/2006/10/20061018-3.es.html>, [fecha de consulta: 28 de enero de 2016].

<sup>198</sup> Alan Singer, *Will Every Student Succeed? Not With This New Law*, [en línea], Estados Unidos, Huffingtonpost.com, 6 de diciembre de 2015, Dirección URL: [http://www.huffingtonpost.com/alan-singer/will-every-student-succeed\\_b\\_8730956.html](http://www.huffingtonpost.com/alan-singer/will-every-student-succeed_b_8730956.html), [fecha de consulta: 28 de enero de 2016]. Traducción propia.

<sup>199</sup> Laura Miller, *Secretary Duncan: “Finally a Fix to No Child Left Behind”*, [en línea], Estados Unidos, The White House President Barack Obama, 3 de diciembre de 2015, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/blog/2015/12/03/secretary-arne-duncan-finally-fix-to-no-child-left-behind?utm\\_source=email&utm\\_medium=email&utm\\_content=email534-image1&utm\\_campaign=education](https://www.whitehouse.gov/blog/2015/12/03/secretary-arne-duncan-finally-fix-to-no-child-left-behind?utm_source=email&utm_medium=email&utm_content=email534-image1&utm_campaign=education), [fecha de consulta: 28 de enero de 2016]. Traducción propia.

Por otra parte, sigue siendo la misma vieja ley con diferencias ya propuestas en las que simplemente se da prioridad en cumplir con un cierto estándar educativo. De acuerdo con las reformas, los estados están en la libre elección de administrar la educación como ellos consideren que se pueda mejorar, sin olvidar incluir la evaluación de los alumnos, ya que anteriormente se les tenía limitados por el gobierno federal. Por ejemplo:

Habrà de continuar las evaluaciones anuales, en todo el estado en lectura y matemáticas en los grados 3 a 8 y una vez en la escuela secundaria y pruebas de ciencias tres veces entre los grados 3 y 12, pero los estados desarrollarán sus propios estándares y tendrán una mayor „flexibilidad para desarrollar y poner en práctica evaluaciones innovadoras“. Básicamente, bajo ESSA los estados son libres de desarrollar sus propias normas y evaluaciones, mientras que las contribuciones del gobierno federal en dólares serán para apoyar el desarrollo del profesorado y la mejora de la educación para los estudiantes en riesgo, pero no habrá un mínimo o ningún descuido en cómo los estados gastan los fondos<sup>200</sup>.

Tomando en cuenta las necesidades de las minorías en este caso la latina, será un poco más complicado dar la oportunidad a los estados, que por sus propios medios manejen medidas para que estos disminuyan la brecha de abandonos escolares, ya que si bien les están otorgando los suficientes fondos para implementar sus programas estos están enfocados en también conceder a las demás escuelas y centros de educación ubicados en los distritos

Se requerirá que los funcionarios de educación del Estado de suministrar los fondos para los "servicios equitativos" para los niños que sean elegibles y que asisten a escuelas privadas y religiosas. El proyecto de ley también requiere que los departamentos de educación estatales creen un ombudsman para asegurar que las escuelas privadas y religiosas obtienen lo que consideran su parte justa de los fondos federales<sup>201</sup>.

Según el National Council of La Raza (Consejo Nacional de La Raza) uno de los aspectos importantes por los que esta ley se reformó se relaciona al grupo de estudiantes que pertenecen a los niveles escolares de K-12 quienes son una gran proporción en la población latina y que entre sus puntos certifica

- Los estudiantes deben cumplir con los estándares académicos exigentes como mínimo en lectura y matemáticas.

---

<sup>200</sup> Alan Singer, *op. cit.*

<sup>201</sup> *idem*

- Los estudiantes latinos y el progreso académico de inglés debe ser medido y reportado anualmente.
- Se deben tomar medidas cuando los estudiantes no están teniendo éxito académicamente.
- Nuevos fondos se ofrecen para los programas después de la escuela.
- Las asociaciones relacionadas con la familia y escuela se promueven a través de Centros Familiares de compromiso en todo el estado<sup>202</sup>.

De aprovechar lo anterior, se llegaría a disminuir considerablemente la brecha escolar entre este grupo minoritario con apoyo del gobierno, pero también de instituciones que favorezcan y ayuden con recursos destinados para responsabilizar a los estados en el rendimiento de los estudiantes.

En pocas palabras, el amplio poder que le ha sido otorgado al estado puede ser un arma que a largo plazo no proteja las necesidades educativas de los estudiantes en riesgo, como en el caso de los latinos, ya que en ocasiones las prioridades se centran en cumplir con los estándares. Por ello, las organizaciones como LULAC, *League of United Latin American Citizens*, que tradicionalmente han defendido a los grupos latinos pero expresa su desaprobación cuando esta fue ratificada

LULAC ha hecho hincapié en que sin una fuerte rendición de cuentas del subgrupo, mejores datos, la equidad de los recursos, y el lenguaje para fortalecer el papel del gobierno federal, cualquier reautorización de ESEA caería por debajo de satisfacer las necesidades de nuestros hijos. Por desgracia, el texto legislativo dado a conocer esta semana no aborda plenamente estos temas y por lo tanto no proporciona adecuadamente el apoyo necesario para asegurar el éxito de los estudiantes latinos.

LULAC no puede apoyar un proyecto de ley que concede tanta supervisión federal y poder a los estados - especialmente teniendo en cuenta que muchos estados no están cumpliendo con las necesidades de los estudiantes latinos. Los riesgos son demasiado altos para permitir que el péndulo oscile con tanta fuerza a la robusta supervisión federal de nuestras escuelas públicas. Por estas razones, LULAC se

---

<sup>202</sup> National Council of La Raza, *What The Every Student Succeeds Act means for the Latino Community*, [en línea], Washington DC., National Council of La Raza, Dirección URL: <http://www.nclr.org/issues/education/k-12/articles/Every-Student-Succeeds-Act-12232015>, [fecha de consulta: 28 de enero de 2016]. Traducción propia.

opone a esta legislación e insta a los miembros del Congreso a votar en contra de su aprobación<sup>203</sup>.

### **3.3.2. Los retos del gobierno con la educación para latinos**

Para Estados Unidos los retos no sólo radican en renovar las leyes que actualmente son un apoyo para la educación de los latinos, más bien hay que tomar en cuenta los antecedentes familiares, como la vida diaria en sus hogares y en general el contexto que influye en los factores para que suceda el fenómeno de deserción, para que obteniendo una idea general apliquen políticas acordes con sus necesidades.

Sería simplista atribuir la causa de la crisis de la educación latina a un solo factor. Es claramente el resultado de una compleja red de condiciones- sociales inadecuadas, económicas y educativas, los servicios sociales y familias con excepcionalmente bajo capital humano y social, una economía polarizada con pocos puestos de trabajo que proporcionen un salario digno y beneficios disponibles para aquellos sin mayor educación o habilidades especiales, y las escuelas que carecen de los recursos para satisfacer las necesidades más básicas de enseñanza de muchos estudiantes<sup>204</sup>.

En consiguiente la educación no sólo implica la apertura a todas las minorías, sino también facilitarla con calidad. Un reto es preparar a los maestros que constantemente son movidos o despedidos por la incapacidad de impartir las clases a estudiantes que provienen de distintos lugares y diferentes antecedentes, que piensan en la imposibilidad de los latinos en superarse debido a la percepción del nivel socio-económico, los problemas de aprendizaje su poca experiencia, entre otras cosas.

La diferencia de idioma es comúnmente percibida como la primera barrera en la educación para los estudiantes latinos, y, por desgracia, la atención se ha colocado en los debates sobre qué programa de lenguaje infantil ofrecer. Esto distrae a educadores y otras personas de las preguntas más importantes acerca de la calidad educativa. Mientras que el lenguaje es un problema para algunos estudiantes latinos, no es

---

<sup>203</sup> League of United Latin American Citizens, *LULAC Opposes Every Student Succeeds Act Urges Congress to Vote No*, [en línea], Washington DC., LULAC, 1 de diciembre de 2015, Dirección URL: [http://lulac.org/news/pr/LULAC\\_Opposes\\_Every\\_Student\\_Succeeds\\_Act/](http://lulac.org/news/pr/LULAC_Opposes_Every_Student_Succeeds_Act/), [fecha de consulta: 28 de enero de 2016]. Traducción propia.

<sup>204</sup> Patricia Gándara, *The Crisis in the Education of Latino Students*, [en línea], University of California–Los Angeles, National Education Association, 2008, Dirección URL: <http://www.nea.org/home/17404.htm>, [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016]. Traducción propia.

la cuestión fundamental. Un estudio reciente encontró que los estudiantes de inglés (principalmente latinos) recibieron una educación inferior a lo largo de siete dimensiones diferentes, incluso en comparación con otros estudiantes pobres y de bajos ingresos. La principal de las desigualdades educativas sufridas son los maestros que no están preparados para hacer frente a sus necesidades<sup>205</sup>.

En ese sentido, quitar el prejuicio a los estudiantes como incapaces de aprender el idioma (ya que generalmente para la sociedad es una desventaja ser un estudiante que aprende inglés como segunda lengua) es un reto importante para el gobierno estadounidense, además de pertenecer a una minoría nombrada como latina que reduce las expectativas para acceder a un nivel escolar mayor como la universidad.

Hablar inglés como segundo idioma puede ser un obstáculo para los estudiantes. Estos desafíos relacionados con la lengua se extienden a los padres, ya que se traducen en una falta de conocimiento y comprensión del sistema educativo, así como la importancia de su niño que asiste y se gradúa de la universidad. Estereotipos raciales y étnicos, así como menores expectativas académicas son obstáculos importantes para los latinos que aspiran a la educación superior, estudiantes latinos pueden ser designados como "no-destinado a la universidad" desde el principio y no pueden beneficiarse de cursos de preparación para la universidad que están disponibles en la escuela secundaria<sup>206</sup>.

Por otro lado, otro reto al que se enfrenta el gobierno y que aqueja mucha a los latinos es enterarse de la existencia de los programas que se aprueban anualmente, ya que algunas veces no dan parte de lo que en realidad se trata y no disfrutan de las ayudas económicas que se les proporcionan. La pobreza es un aspecto que los inquieta, por lo que es importante que se enteren de la subsistencia de estas ayudas.

Los estudiantes de estas familias es más que probable que asistan a escuelas que carecen en gran medida de los recursos y la preparación para la educación superior. Muchas familias también carecen de

---

<sup>205</sup> *Idem*

<sup>206</sup> Nicole Lincoln, *Challenges and Strategies for Assisting Latino Students with College Access and Completion*, [en línea], Estados Unidos, Independent Educational Consulting Blog, 15 de diciembre de 2014, Dirección URL: <http://www.iecaonline.com/blog/2014/12/15/challenges-and-strategies-for-assisting-latino-students-with-college-access-and-completion/>, [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016]. Traducción propia.

conocimiento de la disponibilidad de ayuda financiera y pueden sentir que la universidad es imposible de pagar sólo el 44% de los padres latinos sabe acerca de la Beca Pell [...] Culturalmente, los latinos podrían tener bastantes dudas sobre la utilización de los préstamos, incluso para la universidad<sup>207</sup>.

Existen diferencias que influyen en la calidad de las escuelas porque la mayoría de los latinos pertenecen a distritos escolares en los que los recursos que se determinan para esa zona son desiguales, de igual forma, están influidos por el lugar del que provienen y el lugar al que se llega, o migran. Los padres se conforman con que sus hijos terminen la educación básica en referencia a la norteamericana, aumentando la brecha de deserción por la cual se encuentran preocupados, no obstante, lo importante es que tomen en cuenta la diversidad de identidades para formar programas educativos incluyentes. “Los estudios de mejores prácticas educativas resaltan la importancia de integrar estrategias de enseñanza del inglés con el español, estrategias de socialización culturalmente relevantes y flexibles a la situación de los alumnos, así como un respeto profundo por los valores y las normas de las familias inmigrantes”<sup>208</sup>.

Considerando el crecimiento de la población, en un futuro esta comunidad tendrá un dominio invariable en el sector laboral por lo que incluirla en los distintos niveles será un desafío para el gobierno, tal como lo comenta Juan Sepúlveda el director del Programa de la Casa Blanca para la Excelencia Educativa de los Hispanos: “Los estudiantes hispanos tienen tasas de graduación menores que el resto de la población desde hace años, lo que imposibilitará el progreso de Estados Unidos, si siguen quedándose atrás”, dijo Sepúlveda. “Afianzar y mejorar la excelencia educativa en esta comunidad no solo es un problema hispano, sino un reto para el país entero”<sup>209</sup>.

---

<sup>207</sup> *Idem*

<sup>208</sup> Alicia Tinley, *La situación educativa de los mexicanos en Estados Unidos: aprendizajes para orientar las políticas públicas de migración*, [en línea, PDF], 48 pp, México, CONAPO, Dirección URL: [http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/migracion\\_internacional/politicaspUBLICAS/08.pdf](http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/migracion_internacional/politicaspUBLICAS/08.pdf), [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016].

<sup>209</sup> Alejandra Campoverdi, *Mejorando la educación de los hispanos para ganar el futuro*, [en línea], Estados Unidos, White House President Barack Obama, 27 de abril de 2011, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/blog/2011/04/27/mejorando-la-educaci-n-de-los-hispanos-para-ganar-el-futuro>, [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016].



El gobierno ha diseñado políticas que se dirigen a incluir a los estudiantes desde muy temprana edad hasta graduarse del *high school* y la universidad, los estados tienen la posibilidad incluso de crear programas educativos de acuerdo con sus contextos y dificultades, en este caso la lucha radica en incrementar la asistencia de niños a las escuelas sobre todo de temprana edad y disminuir la deserción principalmente en la educación de *high school*, asegurando el ingreso a estudios universitarios sin carencia de recursos.

Cada año, aproximadamente 65,000 estudiantes indocumentados se gradúan de la escuela secundaria. Pero según el American Immigration Council, apenas entre 5% y 10% de los estudiantes indocumentados van a la universidad. El resto, desalentados porque la universidad está fuera de su alcance financiero, quedan en los márgenes educativos y profesionales. [...] La comunidad hispana es la minoría más grande y de mayor crecimiento y según datos del gobierno, esta representará el 60% del crecimiento de la población nacional entre los años 2005 y 2050<sup>210</sup>.

Finalmente, un aspecto relevante a tener en cuenta es la prioridad en la educación desde la niñez e intervenir desde temprana edad involucrando a la familia sin importar el lugar de residencia o estatus socioeconómico, en especial a los padres quienes tienen la tarea de entender las demandas de la escuela (aunque no hablen inglés). De igual forma, fomentar la asistencia a la escuela, considerando su identidad y no separando a los niños de las clases principales para su avance, ya que estar en un grupo en el que existen afroamericanos, blancos o incluso asiáticos no los limita a aprender el idioma.

Establecer las políticas de vivienda que ayuden a eliminar la segregación en barrios y escuelas, y construir una capital social en la comunidad latina. Se ha argumentado que la vivienda es el punto de apoyo de la oportunidad, relacionado con muchos factores críticos para el éxito de adultos y niños en la sociedad americana. Tales factores incluyen el acceso a buenas escuelas, pero también incluyen „el bienestar, ambientes sanos y seguros, grupos de compañeros positivos para niños, un buen cuidado de salud local, un cómodo acceso a las zonas de mayor crecimiento de empleo, los servicios públicos de alta calidad, las redes de puestos de trabajo y universidad, y muchas otras formas de oportunidad“. Desafortunadamente, los estudiantes latinos son aún más segregados en bajos ingresos, en los barrios bajos de

---

<sup>210</sup> Carmen Graciela Díaz, *Obama anuncia proyectos educativos y festeja a los hispanos con Buena Vista Social Club*, [en línea], Estados Unidos, Univisión Communications INC. 15 de octubre de 2015, Dirección URL: <http://www.univision.com/personas/barack-obama/obama-anuncia-proyectos-educativos-y-festeja-a-los-hispanos-con-buena-vista-social-club>, [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016].

oportunidades en el oeste de los Estados Unidos que los estudiantes negros<sup>211</sup>.

Por otro lado, la comunidad latina está cambiando la composición nacional de la sociedad estadounidense y está interviniendo en la política económica, así como en la configuración política y demográfica. Irreversiblemente, se acerca un futuro latino

Los inmigrantes y sus descendientes representan la mayor parte del crecimiento de la población hispana (76%) y prácticamente todo el crecimiento de la población de Asia (98%) de 1965-2015. Hace cinco décadas, los EE.UU. era principalmente (84%) una nación blanca con una minoría negra 11%. Los hispanos de todas las razas formadas por 4% de la población, y otras razas constituían el 1% restante. Todos estos grupos crecieron en los siguientes 50 años, especialmente los hispanos, cuyo número creció siete veces, y los asiáticos, cuyo número se elevó a más de trece veces<sup>212</sup>.

Cada periodo conduce a un innegable reconocimiento de las aportaciones que los latinos hacen en diferentes ámbitos, desde el cultural hasta el educativo generando una adaptación al estilo de vida americano.

La comunidad latina es cada vez más importante para la economía, la cultura y la política de los Estados Unidos. Hoy en día, más de 55 millones de personas, casi una quinta parte de la población de los EE.UU. son hispanos, dos tercios de los cuales son de origen mexicano. Los latinos en los Estados Unidos están alcanzando nuevos logros en el nivel educativo, haciendo ganancias económicas considerables y cambiando radicalmente el panorama político. Dentro de las próximas dos décadas, esta evolución tendrá profundas implicaciones para los Estados Unidos, México, y el resto de las Américas<sup>213</sup>.

La relación estatus socioeconómico y educación están reiteradamente relacionadas. Es un hecho, que para mejorar el logro educativo de los latinos se necesita regenerar su situación económica y familiar ampliando su oferta

---

<sup>211</sup> Patricia Gándara, *op. cit.*

<sup>212</sup> s/a, *Chapter 2: Immigration's Impact on Past and Future U.S. Population Change*, [en línea], capítulo 2, Estados Unidos, Pew Research Center, 28 de septiembre de 2015, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/2015/09/28/chapter-2-immigrations-impact-on-past-and-future-u-s-population-change/>, [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016]. Traducción propia.

<sup>213</sup> s/a, *Latinos Are Shaping The Future Of The United States. How The United States and Mexico Are Growing Together*, [en línea, PDF], 68 pp, Washington DC., Center for American Progress y CIDE, noviembre 2015, Dirección URL: <https://cdn.americanprogress.org/wp-content/uploads/2015/11/23114334/CAP-CIDE-report2-WEB.pdf>, [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016]. Traducción propia.

laboral así como estabilizándola. El gobierno enfoca su preocupación en ofrecer mejores oportunidades educativas para estos, sin embargo, olvida que los latinos siempre han estado juzgados por su pasado, es decir, por provenir mayoritariamente del fenómeno migratorio indocumentado. Tomando en cuenta lo que representa para el futuro es conveniente:

Solucionar los problemas persistentes de desigualdad, la superación de las barreras a la educación de calidad, y la reforma de un sistema de inmigración disfuncional requerirá la plena inclusión y la participación de los latinos y mexicanos en la sociedad de Estados Unidos y la política. El crecimiento demográfico de los latinos será el factor que más contribuye a la expansión de la fuerza laboral de los Estados Unidos<sup>214</sup>.

El futuro no sólo implica la mejora económica, sino también la integración de los estudiantes a las aulas en un ambiente en donde no se viva la segregación, la discriminación y menos la deserción, por ello, en el inicio del camino educativo de los hijos es importante establecer que la educación preescolar es básica para enfrentar desde el comienzo los problemas que los aquejan posteriormente

Los expertos que trabajan con comunidades hispanas intentan crear conciencia sobre una receta que está al alcance de la mano: el preescolar.

Según el Departamento de Educación estadounidense, las familias latinas son las menos proclives, entre todos los grupos étnicos, a anotar a sus hijos en programas de educación temprana. Así, a la edad de tres años los niños hispanos tienen un 50% más de probabilidades de tener "habilidades de vocabulario expresivas limitadas", en comparación con los no hispanos<sup>215</sup>.

Por otro lado, en este contexto el español tiene un lugar importante dentro de la población. El impacto que está generando el hispanoparlante en distintos ámbitos como los medios de comunicación, consumo, electrónicos o de servicios generan una innegable aceptación del mismo no obstante persistentemente se apoya la aprobación del inglés como lengua oficial del país. Si bien no resulta necesario hablar español siendo un país que en su

---

<sup>214</sup> *Idem.*

<sup>215</sup> Valeria Perasso, *La crisis educativo para los Latinos en EE.UU. empieza en preescolar*, [en línea], Nuevo México, BBC Mundo, 19 de septiembre de 2011, Dirección URL: [http://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/09/110919\\_nuevo\\_mexico\\_of.html](http://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/09/110919_nuevo_mexico_of.html), [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016].

mayoría habla inglés es evidente que “el porcentaje de latinos que sólo hablan Inglés en casa está aumentando. Hoy en día, el 27% de los hispanos 5 años o más viven en un hogar donde se habla solamente inglés, en comparación con el 22% en 2006”<sup>216</sup>.

Una de las formas más relevantes en las que el futuro depende mucho de los latinos son los logros universitarios, si bien confirmamos que existen obstáculos para acceder a la educación básica y terminarla, el paso a la educación superior está limitado por los recursos económicos. Sin embargo, Barack Obama en su propuesta ha considerado recuperar su liderazgo mundial en todo el país, mirando hacia un futuro integral en el que se incorporen oportunidades y empleos que aseguren la buena labor de los estudiantes cuando estos terminen sus estudios, incorporando la tecnología y un sistema de calidad

También hay que mirar hacia el futuro y prepararse para generar los empleos e industrias del mañana en una economía global cada vez más competitiva. Nuestra prosperidad y la de nuestros hijos el bienestar dependen cada vez más en asegurarse de que los estudiantes son inteligentes, especializados y creativos; capaz de resolver los problemas, ver patrones, y trabajar con otros. Para ofrecer a todos los niños una educación que los conecta con las oportunidades y empleos del mañana es fundamental para ganar el futuro<sup>217</sup>.

La cuestión integral radica en incorporar la educación, innovación e infraestructura en el que las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, empresas, centros especializados de educación y tecnologías, etc., estén dispuestos a prestar atención y sustento a este interés por seguir apoyando a las familias latinas. De igual forma, auxiliar que las familias estén seguras de que sus hijos pueden combatir la brecha que se presenta al seguir el paso a la educación superior

Hacer frente a las brechas de logros persistentes requiere que las agencias públicas, organizaciones de la comunidad y las familias a

---

<sup>216</sup> Mark Hugo Lopez, *Is speaking Spanish necessary to be Hispanic? Most Hispanics say no*, [en línea], Estados Unidos, Pew Research Center, 19 de febrero de 2016, Dirección URL: <http://www.pewresearch.org/fact-tank/2016/02/19/is-speaking-spanish-necessary-to-be-hispanic-most-hispanics-say-no/>, [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016]. Traducción propia.

<sup>217</sup> *s/a*, *Winning the Future, Improving Education for The Latino Community*, [en línea, PDF], 28 pp, Estados Unidos, The White House, 19 de octubre de 2010, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss\\_viewer/WinningTheFutureImprovingLatinoEducation.pdf](https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss_viewer/WinningTheFutureImprovingLatinoEducation.pdf), [fecha de consulta: 26 de febrero de 2016]. Traducción propia.

compartir la responsabilidad de mejorar los resultados educativos para los estudiantes. [...] Las inversiones en nuevos modelos que mantienen a los estudiantes seguros, apoyados, y saludables, tanto dentro como fuera de la escuela y que las estrategias de apoyo para participar mejor a las familias y miembros de la comunidad en la educación de sus hijos, ayudará a apoyar el objetivo de apoyar a que todos los estudiantes se gradúen de la universidad y estén listos para la carrera<sup>218</sup>.

Para concluir, el camino y el destino estadounidense están determinados por el crecimiento de la población de origen latino, en el transcurso de los años los cambios en la sociedad se verán reflejados en la composición de edades, por lo que se podrá observar una clara juventud en la población latina en comparación del estadounidense blanco de mayor edad. Asimismo, las dificultades que aquejan al gobierno tendrán que ser comprendidas y analizadas incluyendo a esta minoría étnica para la conformación de su política de aquí a los siguientes años.

En los Estados Unidos, está claro que las comunidades latinas fuertes, vibrantes, y resilientes son fundamentales en la construcción de una economía en la que todo el mundo puede participar y prosperar. Solucionar problemas persistentes de desigualdad, la superación de las barreras a la educación de calidad, y la reforma de un sistema de inmigración disfuncional requerirá la plena inclusión y la participación de los latinos y mexicanos en la sociedad y la política EE.UU<sup>219</sup>.

---

<sup>218</sup> *idem*

<sup>219</sup> *s/a, Latinos Are Shaping The Future Of The United States. How The United States and Mexico Are Growing Together, op. cit.*

## **Conclusiones**

Sin lugar a dudas las características culturales y de identidad de la población latina influyen determinadamente en reconfigurar la política estadounidense y en la actualidad, ante los cambios de la percepción hacia esta comunidad están comenzando a incluirlos en diferentes ámbitos con mayor aceptación.

La ubicación de los latinos es un fenómeno que figura principalmente en el sur del país, no obstante han ido esparciéndose por todo el territorio americano, por lo que inevitablemente la contención de este suceso no ha sido exitosa mediante la implementación de políticas migratorias ni la mayor vigilancia en la frontera. Desde la primera hasta la última generación han permanecido en búsqueda del sueño americano, sin olvidar sus raíces, cada día se han adaptado al estilo de vida, y han aportado laboralmente para el crecimiento del país.

El latino a su llegada está determinado por uniones y redes sociales para desarrollarse en el campo o trabajar en servicios de paga, lo anterior depende de la generación a la que nos refiramos y su relación familiar. Por ejemplo, la primera generación, de edad avanzada, generalmente espera a que la segunda y tercera generación desenvuelva su capacidad de trabajo para emplearse y asegurar su futuro económico.

La educación resulta un recurso indispensable para acceder a mejores oportunidades laborales y abandonar la pobreza, así pues, los trabajos se encuentran distribuidos de acuerdo con la minoría a la que se pertenezca. Particularmente en el caso de los centroamericanos, sudamericanos y mexicanos se presenta un hecho relevante, es decir, estos se desempeñan en el sector servicios y campo, a diferencia de los cubanos quienes por su procedencia pueden acceder a mejores posibilidades laborales.

El español, siendo un idioma originario de los latinos, más que un arma o amenaza que desafíe la pérdida del uso del idioma inglés se está convirtiendo en una ventaja en aspectos laborales, debido a la cantidad de latinos que están incrementando la población y lo importantes que están llegando a ser en los medios, pues es más valioso que una persona hable dos idiomas.

Por otro lado, y tomando en cuenta la proporción de jóvenes latinos en el país como en los estados de Arizona, Texas, Nuevo México y California entre los principales, representarán en un futuro el bienestar social y económico. Su situación se encuentra de cierta forma en desventaja en comparación de un joven no hispano de raza afroamericana o blanca, ya que sus padres tienen antecedentes migratorios, sufren de pobreza y problemas económicos.

De lo anterior, el empoderamiento se desprende como un fenómeno que día con día interviene en la formulación de políticas que benefician a la comunidad, desde su aparición en los medios de comunicación de Telemundo y Univisión, hasta la participación en las elecciones de cualquier índole, ya que representa en estados del sur una gran proporción. El empoderamiento significa de igual forma aprovechar los programas educativos que se aprueban en beneficio de los latinos, sin embargo, para superar la brecha es necesaria la voluntad y apoyo del gobierno federal y la atención que los distritos escolares brinden a los padres y sus estudiantes, al igual que los profesores.

La autonomía de cada estado es un elemento indispensable en la administración educativa, existe evidencia que prueba el respeto del contexto de cada distrito escolar, pero es necesario que cada estado aproveche las herramientas que se proporcionan para mejorar la enseñanza desde los primeros años, hacer valer los recursos que el gobierno federal aprueba en beneficio no sólo de la población blanca sino de las minorías que abarquen ese distrito.

Justificadamente, en los primeros años de formación, el gobierno mantuvo una política de asimilación y americanización fundada en el nacionalismo de la época, sin saber que esto a largo plazo le afectaría. El objetivo que se defendió fue en formar una identidad única haciendo uso del idioma inglés, glorificando siempre los valores estadounidenses que les sirvieron posteriormente para enaltecer las diferencias que desembocarían en luchas constantes entre civiles principalmente por las cuestiones raciales. A pesar de que la intención era mantener una sola identificación, la situación internacional propicio que la política cambiara incentivando el estudio de otros idiomas sin olvidar que el inglés fuese el principal.

La lucha de los derechos civiles encabezada por los afroamericanos propició el comienzo y cambio de la percepción educativa, sobre todo con la promulgación de la ley de 1964, que a lo largo de los años ha sido la estructura e inspiración para emitir otros preceptos legales en beneficio de las minorías, tal es el caso de la Ley de Educación cuyo espíritu se fundamentaba en ofrecer oportunidades a todos los estudiantes sin distinción de raza.

La emisión de las leyes significó una apertura, reconocimiento y aceptación de la variedad de identidades que han formado parte de la población estadounidense, además de luchar en contra de la pobreza que ha aquejado a estas comunidades a causa de la discriminación, la segregación y exclusión por parte de los blancos. Sin embargo, el problema no se ha solucionado debido a que las políticas siempre han sido ambiguas, contradictorias y responden a las coyunturas.

Con respecto, a la educación bilingüe se presentó como la respuesta a los problemas de aprendizaje y un intento de resolución para los estados principalmente sureños que enfrentaban este contexto de deserción. Una zona en especial se convirtió en protagonista, el Condado de Dade en Florida, el cual se volvió el ejemplo para implementar el programa, reflejando un apoyo incomparable y único, tomando en cuenta que la mayoría de la población en éste era cubana.

También la educación bilingüe es un desafío desde que se convirtió en un programa de instrucción, desde su comienzo ha producido opiniones divididas entre ellas, de aprobación en algunos estados del sur del país y de rechazo en la opinión pública. La política estadounidense adquirió como objetivo instruir el inglés y compartir la cultura estadounidense en las escuelas a aquéllos estudiantes no nacidos en el país, pero las diferencias no se han terminado, hasta la fecha es decir, se encuentran más resaltadas en cada escuela de los distritos que incluyen latinos.

Las etiquetas que se emplean para considerar a un estudiante hablante o no de lengua inglesa es English Language Learner (Estudiantes del Idioma Inglés), estos protagonistas requieren cierto tipo de atenciones y apoyos que por parte del gobierno no han terminado de ser entendidas, mejor dicho algunos están



expuestos al uso del idioma español, la vida diaria que sucede dentro de su familia, o incluso del distrito escolar o barrio en el que viven, la oportunidad o disponibilidad que sus padres tienen en cuestiones económicas o si están orientados en cuanto a las necesidades educativas de sus hijos por cuestiones de idioma.

Asimismo otro término en relación al aprendizaje bilingüe se denomina LEP Limited English Proficiency (dominio limitado del idioma inglés), el cual en cada distrito escolar se emplea para establecer la existencia de estudiantes que no saben el idioma inglés como un nativo del país. Establecer este tipo de términos para las escuelas es difícil ya que implica demostrar logros académicos de estos alumnos cuando se llevan a cabo evaluaciones finales.

En relación a las tendencias o factores que afectan a que los latinos caigan en la brecha escolar, primero nos referimos a la familia o los antecedentes familiares. El uso del idioma español como de origen y en casa y la relación de los padres con la escuela es una correspondencia que genera cierta desventaja, debido a que entre menos escolaridad tenga el padre y la madre, menos será la posibilidad que el estudiante triunfe educativamente.

Existe una notable incidencia entre las generaciones, culturalmente un latino procura a su familia y permanece viviendo mayor tiempo a lado de sus padres a diferencia de un blanco o afroamericano, además existe por lo menos un miembro emigrante en la misma, por lo que ser parte de una familia con antecedentes de migración dificulta la posibilidad de acceder a servicios básicos como de salud o educación y es más difícil si le añadimos un estatus ilegal migratorio y el poco conocimiento de inglés.

Un elemento que se considera primordial para este análisis es la posición que tengan a nivel económico debido a que sufren dificultades en su bienestar y desarrollo para convertirse en adultos productivos. Asimismo, al ocupar los trabajos menos remunerados y ubicados en distritos escolares pobres genera un aislamiento de los latinos en el que incluso el nivel de uso de inglés se convierte escaso y nulo.

De lo anterior, la deserción escolar se manifiesta principalmente antes de obtener un diploma que acredite la educación secundaria para el paso a la

universidad, el aprovechamiento aunque ha ido mejorando todavía necesita de estrategias que beneficien a este grupo desde la niñez para brindarles habilidades sociales y gramaticales.

Por lo que respecta al periodo de George W. Bush los objetivos se basaron en incluir en las escuelas a las minorías y a través de evaluaciones disminuir la deserción de los latinos. Se consideraron las mismas leyes que a través de los años ejercían solamente la misma política de modificación a los programas educativos y al final de su periodo hubo prioridad solamente en cuestiones políticas militares a nivel internacional. De esta manera, los Objetivos del Milenio de Naciones Unidas fueron relegados a segundo término y lo único que se obtuvo en cuestiones educativas fue aumentar la deserción educativa.

Durante el periodo presidencial del presidente Obama se intentó recuperar la credibilidad de poder acabar con el abandono escolar de los latinos implementando políticas encaminadas a obtener mayores títulos universitarios y garantizar que cada estudiante se gradúe de secundaria. Incluyó de una forma explícita que la única forma de poder alcanzar este objetivo era a través de la escolarización de las minorías, incrementando las oportunidades desde el nivel económico hasta el cultural.

Tomó en cuenta todos los niveles escolares y se enfocó en devolver el control a los distritos escolares que durante el periodo anterior se había delegado al gobierno federal. Dio especial enfoque a la comunidad latina creando ciertos programas educativos y de carácter migratorio como el caso de la Ley Dream Act la cual se enfocó en otorgar becas a los estudiantes latinos que cumplieran requisitos como haber entrado a los Estados Unidos antes de cumplir 16 años o haber vivido en el país durante 5 años, o servir al ejército sin obtener la residencia legal o visado. No obstante, esta política no ha sido de gran ayuda para los innumerables estudiantes que se encuentran en esta situación.

Del mismo modo, se hizo referencia a la herencia cultural por medio de la promoción del mes de la Herencia Hispana a través de los medios de comunicación latinos y se utilizaron estos medios para promover campañas educativas en beneficio de la comunidad. Además de la reautorización de la Ley ESEA se conmemoró el 25 aniversario de la Iniciativa de la Casa Blanca

para la Excelencia Educativa de los Hispanos con el apoyo y compromiso de socios de carácter público y privado dando especial prioridad a las áreas con mayor deserción desde la educación temprana hasta el fin de la secundaria.

Observamos que a diferencia del periodo de George Bush, Obama solicitó el sostén de empresas privadas y públicas para el financiamiento de estos proyectos, pues para el año 2020 tenía que aumentar el número de graduados universitarios a nivel nacional. En esta etapa surge un cambio en relación a la política educativa tradicionalmente impuesta, porque se necesita la especialización de los estudiantes en cuestiones tecnológicas debido a que el país tiene como propósito seguir desarrollando este sector industrial en un futuro.

Podemos señalar como logros que Obama tuvo un apoyo bipartidista incondicional al ser aprobada su propuesta de renovación de ley. Se ocupó de darle especial atención a las minorías las cuales habían sido relegadas en la administración anterior, y a quienes dedico incluso entrevistas, dando seguridad para que en las siguientes gestiones, éstos fueran tomados más en cuenta.

En relación a la ley, Qué ningún niño se quede atrás, cuyo establecimiento se debió a los Objetivos del Milenio de Naciones Unidas, permaneció como la base de inclusión para los latinos y aunque se reconoció como precepto a seguir de los estados para cumplir evaluaciones anuales terminó siendo un fracaso para el presidente George W. Bush. Lo único en que cambió es que el presidente Obama amplió a los estados la oportunidad de administrar sus distritos de acuerdo con sus necesidades escolares.

La forma en la que se preocupó por aumentar el ingreso a la universidad y disminuir la deserción en este nivel, fue la financiación de la educación superior. Según la página oficial de La Casa Blanca aumentaron el otorgamiento de becas con ayuda del gobierno en la ley llamada *Reconciliación en el Cuidado de la Salud y Educación*, se dieron nuevos créditos fiscales para ayudar a las familias a pagar la universidad, reformaron los programas de

crédito educativos para aumentar la ayuda, se adoptaron medidas para combatir los crecientes costos de la universidad, entre otras<sup>220</sup>.

También durante este periodo, se marcó como un momento histórico la implementación del programa *Carrera a la Cima (Race to the top)* ya que ofrece e incentiva a los estados de forma integral mejorar la enseñanza y el aprendizaje en las escuelas, bajo el apoyo de los profesores. Asimismo con la renovación de la ley *Qué Ningún Niño se Quede Atrás* la flexibilidad de la ley dio como resultado una mejora en la calidad de la enseñanza.

Un aspecto relevante es que a través de su iniciativa llamada *Conectado (ConnectED)*, Obama logró que empresas privadas se comprometieran a cooperar para que muchos de los profesores y estudiantes aprovecharan las bondades de la tecnología para transformar las clases y progresar en aprendizaje, por ello desde su aprobación en junio de 2015 más de 20 millones de habitantes se han conectado a banda ancha de alta velocidad<sup>221</sup>. En resumen, logró aprovechar los nuevos medios de comunicación como las redes sociales para aumentar el impacto de sus políticas educativas a nivel federal creando páginas y cuentas en Facebook, Twitter, Instagram, entre otros.

Algunos datos duros muestran también que logró disminuir la deserción escolar de educación secundaria en un 83.2% en el año escolar 2014-2015, 4.2 puntos porcentuales por arriba de los años 2010-2011<sup>222</sup>. Obama siempre tuvo en mente orientar su política educativa a dar igualdad de acceso a las escuelas a todos los niños, y a través del progreso lograr que muchos asistieran en mayor cantidad a la Universidad, preparándolos a través de evaluaciones anuales, un programa piloto de evaluación local, metas de rendimiento estudiantil y calificación de escuelas, apoyo para las escuelas que fallan, evaluación de maestros y directores, programas para recompensar a los profesores,

---

<sup>220</sup> The White House, *Education. Knowledge and Skills for the Jobs of the Future*, [en línea], Estados Unidos, whitehouse.gov, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/issues/education/higher-education/making-college-affordable>, [fecha de consulta: 02 de noviembre de 2016].

<sup>221</sup><sup>221</sup> The White House, *Education. Knowledge and Skills for the Jobs of the Future. Education for K-12 students*, [en línea], Estados Unidos, whitehouse.gov, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/issues/education/k-12/connected>, [fecha de consulta: 02 de noviembre de 2016].

<sup>222</sup> Telemundo Atlanta, *Obama subraya logros educativos y pide "nutrir" la magia que hay en cada niño*, [en línea], Educación, Estados Unidos, Telemundo, 17 de octubre de 2016, Dirección URL: [http://www.telemundoatlanta.com/1829\\_nacional/4104432\\_obama-subraya-logros-educativos-y-pide-nutrir-la-magia-que-hay-en-cada-nino.html](http://www.telemundoatlanta.com/1829_nacional/4104432_obama-subraya-logros-educativos-y-pide-nutrir-la-magia-que-hay-en-cada-nino.html), [fecha de consulta: 17 de noviembre de 2016].

programas de desarrollo de innovación y apoyo a las escuelas vulnerables, lo anterior propuesto y aprobado en la *Ley Cada Estudiante Triunfa* (ESSA, por sus siglas en inglés)<sup>223</sup>.

Por otro lado, si tomamos en cuenta la política de Bernie Sanders quien se postuló como candidato demócrata para las elecciones del año 2016, y quien tuvo varias coincidencias con algunos de los programas de lo que Obama hizo. Sanders elaboró una propuesta radical y fuera de lo común de acuerdo con la tradicional política educativa de los Estados Unidos llamada *Ley de Universidad para Todos*, en esta planteó que la colegiatura para cualquier universidad pública fuera gratuita y disminuir los adeudos que los estudiantes adquieren tantos años, por grandes cantidades de dinero al pagar sus estudios además de los intereses<sup>224</sup>.

Además, Bernie Sanders hizo hincapié en que la Ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (*NCLB*, por sus siglas en inglés), además de haber sido una falla para las escuelas al ser sancionadas en el momento de ser evaluadas y exigir exámenes tanto a los maestros como los alumnos; su propuesta era muy valiosa al tomar en cuenta como bajo rendimiento académico elementos como la pobreza, la ubicación geográfica y el prejuicio racial. El segundo tiene importante incidencia ya que muchas veces las escuelas al estar ubicadas en distritos escolares pobres estos no aprovechan sus recursos del todo en financiar la educación, por medio del empleo de maestros bien preparados y destinan muchas veces su costeo a otras cuestiones sociales y económicas.

Hizo una propuesta muy integral y holística (como él la llamo) a través de elementos legales y políticos que incluían: “eliminar los exámenes estandarizados, expandir sus currículos y permitir a los educadores enfocarse en destrezas como pensamiento crítico y trabajo en equipo que son vitales para

---

<sup>223</sup> U.S. Department of Education, *La Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA)*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, 02/diciembre/2016, Dirección URL: <http://www2.ed.gov/espanol/essa/index.html>, [02 de noviembre de 2016].

<sup>224</sup> Bernie Sanders, *It's Time To make College Tuition Free and Debt Free*, [en línea], Estados Unidos, Bernie 2016, 2016, Dirección URL: <https://berniesanders.com/issues/its-time-to-make-college-tuition-free-and-debt-free/>, [02 de noviembre de 2016]. Cabe señalar que la forma en la que Bernie Sanders llevaría a cabo esta política sería reduciendo los intereses de pago a los estudiantes, beneficiando a los de menos ingresos y que no tienen los recursos para pagar una educación universitaria, incentivando un programa de estudio y empleo para así adquirir experiencia después de graduarse e imponer un impuesto a los especuladores de Wall Street para poder hacer que las universidades públicas paguen la educación gratuitamente, sin generar deudas.

la economía del siglo XXI. Esto desarticularía el clima actual en el que los maestros enseñan para los exámenes y fomentaría un aprendizaje a base de actividades que midan el progreso de los estudiantes”<sup>225</sup>.

Lo anterior también lo realizaría por medio del otorgamiento a los estados al crear su propios sistemas de rendición de cuentas enfocándose en las necesidades de los estudiantes, apoyo fuerte a los maestros, disminuyendo las disparidades entre las escuelas de áreas ricas y pobres, el apoyo a programas extracurriculares después de clases, guarderías accesibles para padres que trabajan, etc.

Definitivamente, Sanders también tuvo una visión generosa al incorporar la Ley DREAM en sus propuestas, ya que además de darles ese estatus de reconocimiento a los niños que se esfuerzan por superarse en sus estudios, otorgaría a sus padres de estos ciudadanos soñadores residentes legales permanentes un alivio en la deportación<sup>226</sup>.

Internacionalmente, el gobierno federal estadounidense si se ha inquietado por la proyección internacional que refleja su población y coopera en su evaluación. A través del informe del programa internacional para la evaluación de estudiantes la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) informó desafortunadamente que los Estados Unidos es un “ejecutante promedio”, por lo que el presidente Obama planteó como meta incrementar las graduaciones de grado universitario para el año 2020.

En este informe y en el análisis de la OCDE, se ratifica que los alumnos latinos presentan dificultades para seguir con sus estudios básicos o evitar caer en el rezago educativo. Además a lo largo de este fenómeno limitado en oportunidades y de problemas económicos necesitan apoyos de los distritos escolares y estos a su vez de organizaciones o empresas tanto públicas como privadas que se concienticen de esta dificultad.

La profesionalización de los maestros, debe ser un punto esencial en mejorar para el sistema educativo, debe ser una prioridad para los distritos tratar y

---

<sup>225</sup> Feel the Bern.org., *Bernie Sanders sobre la educación*, [en línea], Estados Unidos, feelthebern.org., 2016, Dirección URL: <http://feelthebern.org/es/bernie-sanders-on-education/#k-12-education>, [fecha de consulta: 02 de noviembre de 2016].

<sup>226</sup> *Idem*.

lograr que los profesores quiten de sus mentes que los estudiantes latinos son incapaces de aprender el idioma inglés. Es importante a nivel nacional capacitar a los maestros para enfrentar este tipo de desafíos sobre todo en aquellos distritos en los que la mayoría son de procedencia latina.

La pobreza que las familias latinas viven en Estados Unidos aunque no es comparable con las de sus países de origen, a nivel familiar, prefieren a largo plazo sufrir las desgracias y dificultades económicas que regresar a sus países de origen. Aunque sea un problema grande los hijos de padres latinos se encuentran interesados en que estos tengan un nivel educativo superior. Existen proyectos que conllevan a las familias latinas a participar en la estructura escolar sin embargo, algunas de sus peticiones no han sido tomadas en cuenta debido a cuestiones raciales.

Se piensa que el país está sufriendo una crisis educativa y en su efecto, coexiste una preocupación evidente por solucionar el problema proponiendo políticas desde la escuela a temprana edad hasta obtener un título universitario, no obstante, falta la consideración de algunos aspectos tales como: la especialización de los latinos en sus estudios, maestros preparados para enfrentar a estas minorías étnicas, informar a los padres sobre los beneficios del programa en su idioma, dar prioridad a la educación al término de la secundaria y por otro lado, eliminar consideraciones como: el erróneo pensamiento de la pérdida de empleos para los norteamericanos, alejar la discriminación generada hacia esta minoría étnica, presionar a los distritos escolares para que los recursos recabados sean utilizados en beneficio de los menos favorecidos como las minorías y descartar a los latinos como una amenaza en cuestiones delictivas.

Los latinos como hemos visto son innegablemente el destino del país, representan una minoría que paulatinamente se convierte en mayoría. En cuestión educativa son un reto para el gobierno federal, sobre todo en el ámbito de superación e integración en las escuelas.

Finalmente, el sueño americano hoy depende de la educación de los latinos, el cambio de la población y las oportunidades educativas así como las diferencias si estas no se estrechan pueden socavar el mencionado sueño. Quizá las

próximas decisiones que se tomen repercutirán a largo plazo y si los latinos logran o disfrutan de un éxito similar a sus pares de descendencia europea el cambio no será mayor problema.

Estados Unidos en este momento y en un futuro, habla y hablará español.



## Fuentes Consultadas

### Libros

1. Barrera Mario, Darder Antonia, D. Torres Rodolfo, Gutierrez Henry. *Latinos and Education. A Critical Reader*, Ed. Routledge, NY, London, 1997, 488 pp.
2. Benavides Alfredo H. and Midobuche Eva, *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol 1., Connecticut, USA, 2007, 2 vols., 605 pp.
3. Colman Brez Stein Jr., *Sink or Swim. The Politics of Bilingual Education*, Traduc. propia, Praeger Publishers Praeger Scientific, New York, 1986, 237 pp.
4. Constaín A. Guillermo Alberto, *La invasión latinoamericana. Una estrategia para inmigrantes latinoamericanos en Estados Unidos una hipótesis real para la integración de las Américas*, Bogotá Colombia, Universidad del Rosario, Centro de Estudios Políticos e Internacionales (CEPI) Facultades de Ciencia y Política y Gobierno y de Relaciones Internacionales, 2008, 205 pp.
5. Dávila Arlene, *Latinos Inc. The marketing and making of a People*, Berkeley and Los Angeles California USA London England, University of California Press, 2001, 287 pp.
6. Soto Diaz, Lourdes. *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol. 2, Connecticut, USA, 2007, 605 pp.
7. Farchild Pratt Henry, *Diccionario de Sociología*, Ed. FC E, México, 1949, 320 pp.
8. Feliciano Cynthia, *The new americans unequal origins. Immigrant selection and the education of the second generation*, USA, LFB Scholarly Publishing LLC, Editado por Steven J. Gold y Rubén Rumbaut, 2006, 177 pp.

9. Fernández Shaw Carlos M., *Presencia Española en los Estados Unidos*, Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1987, 922 pp.
10. Fernández Shaw Carlos M., *The hispanic presence in North America from 1492 to today*, NY Oxford, Facts on File inc., 1987, 375 pp.
11. Fraga Luis R., García John A., Hero Rodney E., et al., *Latinos in the New Millenium. An Almanac of Opinion, Behavior and Policy Preferences*, USA, Cambridge University Press, 2012, 423 pp.
12. Harmon Deborah A. and Stokes Jones Toni, *Elementary Education. A reference handbook*, USA, ABC Clio Sta Bárbara California, 2005, 261 pp.
13. Huntington Samuel P., *¿Quiénes somos?*, Los Desafíos de la Identidad Nacional Estadounidense. Ed. Paidós, Mexico, 2004, 488 pp.
14. J. Cortina Rodolfo y Moncada Alberto, *Hispanos en los Estados Unidos*, Madrid, Ediciones de Cultura Hispánica, Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1988, 323 pp.
15. Keiser Richard A., *Subordination or empowerment? African-American Leadership and the Struggle for Urban Political Power*, New York, Oxford University Press, traducción propia, 1997, 230 pp.
16. Legarreta Paz Trigueros, "El heterógeneo mundo de los latinos", en *La migración y los latinos en Estados Unidos. Visiones y Conexiones*, UNAM CISAN, México, 2008, 445 pp.
17. Edward Ashbee, Helene Balslev Clausen, Carl Dedersen, *The Politics, Economics, and Culture of Mexican-US Migration. Both sides of the Border*, Palgrave Macmillan, USA, 2007, 323 pp.
18. Levine Elaine, *La migración y los latinos en Estados Unidos. Visiones y Conexiones*, UNAM CISAN, México, 2008, 445 pp.
19. Menken Kate, *English Learners Left Behind Standarized Testing as Language Policy*, New York, Multilingual Matters Ltd, 2008 206 pp.
20. s/a, *Migración México-Estados Unidos. Panorama Regional y Estatal*, México, CONAPO- SEGOB, 2005, 235 pp.

21. Mitchell Bruce M. and Salsbury Robert E., *Encyclopedia of Multicultural Education*, Greenwood Press, 1999, London, 304 pp.
  
22. Narayan Parker Deepa, *Empowerment and poverty reduction. A sourcebook*, Washington D.C., World Bank and The International Bank for Reconstruction and Development, 2002, 371 pp.
  
23. Pedalino Porter Rosalie, "The Disabling Power of Ideology: Challenging the Basic Assumptions of Bilingual Education", adaptado de *Forked Tongue: The Politics of Bilingual Education*, Basic Books Inc. Publishers, New York, 1990, 285 pp.
  
24. s/a, *Memoria de Segundo Foro de Reflexión Binacional. Los mexicanos de aquí y de allá: perspectivas comunes*, Fundación Solidaridad Mexicano Americana, Senado de la República LIX Legislatura, México, 2006, 243 pp.
  
25. Serra Rojas, Andrés. *Diccionario de Ciencia Política A-LL*, Ed. FCE, Facultad de Derecho-UNAM, México, 1998, 695 pp.
  
26. Sadowski Michael, *Teaching Immigrant and Second Language Students. Strategies for success*, USA, Harvard Education Press Cambridge MA, 2004, 132 pp.
  
27. Treviño Roberto P., "Bilingual Education", en *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, USA Connecticut, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol. 1, 2007, 605 pp.
  
28. Vagnoux Isabelle, *Los Hispanos en Estados Unidos*, México, Editorial Jus, traducido por Josefina Anaya, 2009, 172 pp.
  
29. Vázquez Maldonado Linda Karen, *La participación de la comunidad mexicana americana en el diseño de la política de educación bilingüe en los EEUU (1963-1980)*, COLMEX, Tesis para obtener el título de licenciado en Relaciones Internacionales, México, septiembre de 2003, 178 pp.
  
30. Velasco Alejandra en *The Praeger Handbook of Latino Education in the U.S.*, Praeger Publishers, Greenwood Publishers, vol 1., Connecticut, USA, 2007, 2 vols, 605 pp.

31. Wayne J Urban Jennings L. Wagoner Jr, *American Education. A History*, Mc Grawhill, Nueva York, 2004, 408 pp.
32. Willard Von Maltitz Frances, *Living and learning in two languages. Bilingual-Bicultural Education in the United States*, Mc Graw-Hill, U.S., 1975, 221 pp.
33. William W. Brickman, *Sistemas Educativos en los Estados Unidos*, México, ed. Pax-México Librería Carlos Cesarman, 1964, 210 pp.
34. Yzaguirre Raúl, "Hacia un entendimiento de la nueva realidad latina", en *Memoria de Segundo Foro de Reflexión Binacional. Los mexicanos de aquí y de allá: problemas comunes*, Fundación Solidaridad Mexicano Americana, Senado de la República, México, 2006, 243 pp.

#### **Libros Consultados**

1. Bar Dinn Anne, *La vida de los trabajadores latinos contada por ellos mismos*, México, Siglo XXI, UNAM Facultad de Filosofía y Letras, 2008, 117 pp.
2. García Eugene E., *Teaching and Learning in Two Languages. Bilingualism and Schooling in the United States*, New York, Teachers College Press, Columbia University, 2005, 199 pp.
3. Gervilla Castillo Ángeles y Barreales Llamas Modesto, *Necesidades educativas de la infancia ante el nuevo milenio*, España, Grupo de Investigación Universidades de Andalucía Servicios de Publicaciones, 2002, 602 pp.
4. Gibson Ferguson, *Language Planning and Education*, Edinburgh, Edinburg University Press, 2006, 248 pp.
5. Halliday Michael Alexander Kirkwood, *Language and Education*, London, Continuum, 2007, 404 pp.

6. Herrera Zúñiga Elena, Arroyo Alejandro Jesús, Escobar Latapí Gustavo, *et al.*, *Migración México-Estados Unidos. Implicaciones y retos para ambos países*, México, CONAPO, Universidad de Guadalajara, El Colegio de México, 2006, 355 pp.
7. Mize Ronald L. y Peña Delgado Grace, *Latino Immigrants in the United States*, USA UK, Polity Ed. Immigration and Society MPG Book Group, 2012, 194 pp.
8. Padilla C. Yolanda, *Factor mediating the influence of family background on the educational attainment of latinos*, USA, The University of Texas at Austin, 1994, 38 pp.
9. Spolsky Bernard y Cooper Robert, *Frontiers of Bilingual Education*, Massachusetts, Newbury House Publishers, 1969, 326 pp.

### Fuentes Electrónicas

1. Academy of Achievement, *Antonio Villaraigosa Biography. Former Mayor of Los Angeles*, [en línea], Academy of Achievement, 01 de Julio de 2013, Dirección URL : <http://www.achievement.org/autodoc/page/vil0bio-1>
2. Alicia Tinley, *La situación educativa de los mexicanos en Estados Unidos: aprendizajes para orientar las políticas públicas de migración*, [en línea, PDF], 48 pp, México, CONAPO, Dirección URL: [http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/migracion\\_internacional/politicaspUBLICAS/08.pdf](http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/migracion_internacional/politicaspUBLICAS/08.pdf)
3. Ayón David R., *El asalto latino al Senado en 2004*, [en línea, PDF], 26 pp, vol. 4 núm. 4, Foreign Affairs en Español, 2004, Dirección URL: [http://www.revistafal.com/historicopdf/2004/2004-4/FAL\\_04\\_4\\_3.pdf](http://www.revistafal.com/historicopdf/2004/2004-4/FAL_04_4_3.pdf)
4. Bernie Sanders, *It's Time To make College Tuition Free and Debt Free*, [en línea], Estados Unidos, Bernie 2016, 2016, Dirección URL: <https://berniesanders.com/issues/its-time-to-make-college-tuition-free-and-debt-free/>

5. Broder-Singer Rochell, *Life After Politics For Former Miami Mayor*, [en línea], Miami, Florida Trend, 5 de enero de 2010, Dirección URL: <http://www.floridatrend.com/article/4021/life-after-politics-for-former-miami-mayor>
6. Bureau of Labor Statistics U.S. Department of Labor, *Foreign Born Workers: Labor Force Characteristics-2013*, [en línea], 41 pp., USA, Dirección URL: <http://www.bls.gov/news.release/pdf/forbrn.pdf>
7. Bureau of Labor Statistics U.S. Department of Labor, *Usual Weekly Earnings of Wage and Salary Workers First Quarter 2015*, [en línea], 10 pp., USA, Dirección URL: <http://www.bls.gov/news.release/pdf/wkyeng.pdf>
8. Bush George W., *Declaraciones del Presidente sobre la Ley para que Ningún Niño se Quede Atrás*, [en línea], Greensboro Carolina del Norte, The White House President George W. Bush, 18 de octubre de 2006, Dirección URL: <http://georgewbush-whitehouse.archives.gov/news/releases/2006/10/20061018-3.es.html>
9. Camille Ryan, *Language use in the United States: 2011. American Community Survey Reports*, [en línea, PDF], 16 pp, Agosto 2013, Estados Unidos, Dirección URL: <http://www.census.gov/prod/2013pubs/acs-22.pdf>
10. Campoverdi Alejandra, *Mejorando la educación de los hispanos para ganar el futuro*, [en línea], Estados Unidos, White House President Barack Obama, 27 de abril de 2011, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/blog/2011/04/27/mejorando-la-educacion-de-los-hispanos-para-ganar-el-futuro>
11. Centro de Recursos de Información Embajada de Estados Unidos-Buenos Aires, *Estructura de la Educación en Estados Unidos*, [en línea, PDF], Tomado y traducido de la red de EE.UU. para información de la Educación (USNEI) Argentina, Dirección URL: <http://photos.state.gov/libraries/argentina/8513/IRC/organizacioneducativa.pdf>
12. Condensado con autorización de *A Brief History of the Federal Role in Education: Why It Began and Why It's Still Needed* (Breve historia de la

función federal en la educación: por qué comenzó y por qué se la necesita todavía), del Centro de Política Educativa, Washington, D.C. [CD-ROM] en infoUSA, dirección URL:[http://www.dgb.sep.gob.mx/02-m1/05-tramites/02-revalidacion/Estruc\\_sist\\_edu/Estud-ESTADOS\\_UNIDOS.pdf](http://www.dgb.sep.gob.mx/02-m1/05-tramites/02-revalidacion/Estruc_sist_edu/Estud-ESTADOS_UNIDOS.pdf)

13. Corsi-Bunker Antonella, *Guide to the Education System in the United States*, [en línea, PDF], Minnessota, University of Minnesota, 2013, Dirección URL: <http://www.iss.umn.edu/publications/USEducation/>
14. Crawford James, *Lost in translation: La Educación Bilingüe en los Estados Unidos*, [en línea], Traducido por Teresa Fernández Ulloa, UNED Madrid, 15-17 de marzo de 2006, Dirección URL: [http://www.csub.edu/~tfernandez\\_ulloa/EDUCACIONBILINGUE.pdf](http://www.csub.edu/~tfernandez_ulloa/EDUCACIONBILINGUE.pdf)
15. Crespo Patricio, de Rham Philippe, González Glenda, *et al.*, *Empoderamiento: conceptos y orientaciones*, [en línea, PDF], Serie Reflexiones y Aprendizaje, 35 pp., Ecuador, Servicio Regional de Gestión de Conocimientos, 2007, Dirección URL: <http://www.asocam.org/portal/node/42373>
16. Departamento de Educación de EE.UU., Oficina de Planificación, Evaluación y Desarrollo de Políticas, *ESEA Plan para la reforma*, [en línea, PDF], 7pp, Washington, D.C., Marzo de 2010, Dirección URL: <https://www2.ed.gov/espanol/policy/elsec/leg/blueprint/blueprint-es.pdf>
17. Departamento de Educación de Estados Unidos, *¿Cuál es la Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965, reautorizada como la Ley Que Ningún Niño Quede Atrás?*, (en línea), Estados Unidos, Departamento de Educación de Estados Unidos, 11 de mayo de 2009, Dirección URL: <https://answers.ed.gov/link/portal/28022/28025/Article/699/Que-Ning-n-Ni-o-Se-Quede-Atr-s-NCLB>
18. Departamento de Educación de Estados Unidos, *Que ningún niño se quede atrás. Una guía para los padres*, (en línea-PDF), Estados Unidos, Oficina del Secretario, Oficina de Relaciones Públicas, 2003, Dirección URL: <http://www.ed.gov/espanol/parents/academic/involve/nclbguide/parentsguide.pdf>

19. Departamento de Educación de los Estados Unidos, *Guía de Recursos para las Familias Hispánicas*, (en línea-PDF), Washington, D.C., Oficina de Comunicaciones y Relaciones Comunitarias, 2005, Dirección URL: <http://www.ed.gov/espanol/parents/academic/involve/toolkit/toolkit.pdf>
20. Education USA Argentina, *Sistema Educativo en Estados Unidos: Información General*, [en línea, PDF], Argentina, Education USA Argentina, 2009, Dirección URL: <http://www.educationusa.org.ar/sistema-educativo-usa.asp>
21. El Banco Mundial; *Población activa, total*, [en línea], Washington, DC, Dirección URL: <http://datos.bancomundial.org/indicador/SL.TLF.TOTL.IN>
22. Ennis Sharon R., Rios-Vargas Merarys y Albert Nora G., *The Hispanic Population: 2010*, [en línea, PDF], 16pp., Estados Unidos, U.S. Census Bureau, Mayo 2011, Dirección URL: <http://www.census.gov/prod/cen2010/briefs/c2010br-04.pdf>
23. Feel the Bern.org., *Bernie Sanders sobre la educación*, [en línea], Estados Unidos, feelthebern.org., 2016, Dirección URL: <http://feelthebern.org/es/bernie-sanders-on-education/#k-12-education>
24. Fry Richard y Gonzales Felisa, *One in five and Growing Fast: A Profile of Hispanic Public Schools Students*, [en línea], 18 pp, USA, Pew Hispanic Center, 26 de agosto de 2008, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files/reports/92.pdf>
25. Fry Richard y Lowell B. Lindsay, *Work or Study: Different fortunes of U.S. Latino generations*, [en línea, PDF], Washington D.C. The Pew Hispanic Center, 28 de mayo de 2002, p. 3, Dirección URL: <http://pewhispanic.org/files/reports/9.pdf>
26. Fry Richard, *Hispanic youth Dropping out U.S. Schools: Measuring the challenge*, [en línea, PDF], Washington D.C., The Pew Hispanic Center, 12 de junio de 2013, Dirección URL: <http://pewhispanic.org/files/reports/19.pdf>



27. Fry Richard, *The Higher Dropout Rate of Foreign- Born Teens: The Role of Schooling Abroad*, (en línea PDF), 20 pp, Estados Unidos, Pew Hispanic Center, 1 de noviembre de 2005, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/2005/11/01/the-higher-drop-out-rate-of-foreign-born-teens/>
28. Fry, *Hispanics, High School Dropouts and the GED*, [en línea], 24 pp., USA, Pew Hispanic Center, 13 de mayo de 2010, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files/reports/122.pdf>
29. Gándara Patricia, *The Crisis in the Education of Latino Students*, [en línea], University of California–Los Angeles, National Education Association, 2008, Dirección URL: <http://www.nea.org/home/17404.htm>
30. Giorguli Saucedo Silvia E., Gaspar Olvera Selene, *et. al.*, *La migración mexicana y el mercado de trabajo estadounidense. Tendencias, perspectivas y ¿oportunidades?*, [en línea], CONAPO, México, D. F. Dirección URL: [http://www.conapo.gob.mx/es/CONAPO/La migracion mexicana y el mercado de trabajo estadounidense Tendencias perspectivas y oportu nidades 2007](http://www.conapo.gob.mx/es/CONAPO/La_migracion_mexicana_y_el_mercado_de_trabajo_estadounidense_Tendencias_perspectivas_y_opo rtunidades_2007)
31. Gonzales Roberto G., *Investing in the American Dream. The Dream Act would allow undocumented youth to give back to America*, [en línea, PDF], USA, American Immigration Council, diciembre 2010, Dirección URL: [http://immigrationpolicy.org/sites/default/files/docs/Gonzales - Investing in the American DREAM 120210.pdf](http://immigrationpolicy.org/sites/default/files/docs/Gonzales_-_Investing_in_the_American_DREAM_120210.pdf)
32. Gonzalez Barrera Ana y Lopez Mark Hugo, *Spanish is the most spoken non-English Language in U.S. homes, even among non-Hispanics*, [en línea], Estados Unidos, 13 de Agosto de 2013, Dirección URL: <http://www.pewresearch.org/fact-tank/2013/08/13/spanish-is-the-most-spoken-non-english-language-in-u-s-homes-even-among-non-hispanics/>
33. Graciela Díaz Carmen, *Obama anuncia proyectos educativos y festeja a los hispanos con Buena Vista Social Club*, [en línea], Estados Unidos, Univisión Communications INC. 15 de octubre de 2015, Dirección URL: <http://www.univision.com/personas/barack-obama/obama-anuncia-proyectos-educativos-y-festeja-a-los-hispanos-con-buena-vista-social-club>

34. Harmon Deborah A. y Stokes Jones Toni. *Elementary education a reference handbook*, [en línea, PDF], California USA, Library of Congress, 2005, [http://books.google.com.mx/books?id=k9K8tuKdGNAC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](http://books.google.com.mx/books?id=k9K8tuKdGNAC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)
35. Humes Karen R., Jones Nicholas A. y Ramírez Roberto, *Overview of Race and Hispanic Origin: 2010*, [en línea, PDF], 23pp., Estados Unidos, U.S. Census Bureau, Marzo 2011, Dirección URL: <http://www.census.gov/prod/cen2010/briefs/c2010br-02.pdf>
36. J.D. LaROCK, *Country Note Education at a Glance: OECD Indicators 2012 United States*, [en línea, PDF], 13 pp, Estados Unidos, OECD, 2012, Dirección URL: <http://www.oecd.org/unitedstates/EAG2012%20-%20Country%20note%20-%20United%20States.pdf>
37. League of United Latin American Citizens, *LULAC Opposes Every Student Succeeds Act Urges Congress to Vote No*, [en línea], Washington DC., LULAC, 1 de diciembre de 2015, Dirección URL: [http://lulac.org/news/pr/LULAC\\_Opposes\\_Every\\_Student\\_Succeeds\\_Act/](http://lulac.org/news/pr/LULAC_Opposes_Every_Student_Succeeds_Act/)
38. Lincoln Nicole, *Challenges and Strategies for Assisting Latino Students with College Access and Completion*, [en línea], Estados Unidos, Independent Educational Consulting Blog, 15 de diciembre de 2014, Dirección URL: <http://www.iecaonline.com/blog/2014/12/15/challenges-and-strategies-for-assisting-latino-students-with-college-access-and-completion/>
39. Lopez Mark Hugo, Brown Anna, *Mapping the Latino Population, By State, County and City*, [en línea, PDF], p 4, 5 y 7, Estados Unidos, Pew Hispanic Center, 29 de agosto de 2013, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/topics/>
40. Lopez Mark Hugo, Gonzalez-Barrera Ana, *Inside the 2012 Latino Electorate*, [en línea, PDF], 16 pp., Washington D.C. Pew Hispanic Center, 3 de junio de 2013, Dirección URL:

<http://www.pewhispanic.org/2013/06/03/inside-the-2012-latino-electorate/>

41. Lopez Mark Hugo, *Is speaking Spanish necessary to be Hispanic? Most Hispanics say no*, [en línea], Estados Unidos, Pew Research Center, 19 de febrero de 2016, Dirección URL: <http://www.pewresearch.org/fact-tank/2016/02/19/is-speaking-spanish-necessary-to-be-hispanic-most-hispanics-say-no/>
42. Lopez Mark Hugo, Passel Jeffrey S., Cohn D´vera, *Census 2010: 50 million latinos. Hispanics account for more than half of nation´s growth in past decade*, [en línea, PDF], 1 p., Estados Unidos, Pew Hispanic Center, 24 de marzo de 2011, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/topics>
43. Lopez Mark Hugo, Taylor Paul, *Latino voters in the 2012 Election*, [en línea, PDF], 19 pp., Washington D.C. Pew Hispanic Center, 7 de noviembre de 2012, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/2012/11/07/latino-voters-in-the-2012-election/>
44. Madeleine Zuñiga Castillo, *Educación Bilingüe*, [en línea, PDF], 98 pp., Santiago de Chile, UNESCO/OREALC, 1989, Dirección URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0008/000814/081413so.pdf>
45. Manning Jennifer E, *Membership of the 113<sup>th</sup> Congress: A profile*, [en línea, PDF], 10 pp, Estados Unidos, Congressional Research Service, 14 de marzo de 2014, Dirección URL: <http://fas.org/sqp/crs/misc/R42964.pdf>
46. Margie McHugh, *Diploma, Please. Promoting Educational Attainment for DACA- and Potential DREAM Act-Eligible Youth*, [en línea, PDF], 42pp, Washington DC, Migration Policy Institute, Septiembre 2014, Dirección URL: <file:///C:/Users/Cinthia/Downloads/DACA-Education-Report.pdf>
47. Meillon Pantoja María Fernanda, “Pros y contras de la política migratoria en EU”, [en línea], México, *El Universal. com.mx*, 22 de Julio de 2015, Dirección URL: <http://www.eluniversal.com.mx/entrada-de-opinion/colaboracion/maria-fernanda-meillon-pantoja/nacion/2015/07/22/pros-y-contras-de>

48. Miller Laura, *Secretary Duncan: "Finally a Fix to No Child Left Behind"*, [en línea], Estados Unidos, The White House President Barack Obama, 3 de diciembre de 2015, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/blog/2015/12/03/secretary-arne-duncan-finally-fix-to-no-child-left-behind?utm\\_source=email&utm\\_medium=email&utm\\_content=email534-image1&utm\\_campaign=education](https://www.whitehouse.gov/blog/2015/12/03/secretary-arne-duncan-finally-fix-to-no-child-left-behind?utm_source=email&utm_medium=email&utm_content=email534-image1&utm_campaign=education)
49. Motel Seth, *The 10 Largest Hispanic Origin Groups: Characteristics, Rankings, Top Counties*, [en línea, PDF], Washington D.C., The Pew Hispanic Center, 27 de junio de 2012, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files>
50. Murguialday Clara, Pérez de Armiño Karlos y Eizagirre Marlen, *Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo*, [en línea], Universidad del País Vasco, Instituto de Estudios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional, 2005-2006, Dirección URL: <http://www.dicc.hegoa.ehu.es/listar/mostrar/86>
51. National Council of La Raza, *What The Every Student Succeeds Act means for the Latino Community*, [en línea], Washington DC., National Council of La Raza, Dirección URL: <http://www.nclr.org/issues/education/k-12/articles/Every-Student-Succeeds-Act-12232015>
52. Obama Barack, *Barack Obama: Éxito para toda la vida mediante la educación*, [en línea, PDF], 4pp, USA, Obama 08, 2008, Dirección URL: [http://obama.3cdn.net/28541ec6b9059dcb9b\\_jy7qmvo5z.pdf](http://obama.3cdn.net/28541ec6b9059dcb9b_jy7qmvo5z.pdf)
53. OECD, *Educación/ Estados Unidos*, [en línea], Estados Unidos, OECD, 2012, Dirección URL: <http://www.oecdbetterlifeindex.org/es/topics/education-es/>
54. OECD, *Strong Performers and Successful Reformers in Education: Lessons from PISA for the United States*, [en línea], 259 pp, Estados Unidos, OECD, 2011, Dirección URL: [http://www.oecd.org/edu/school/programmeforinternationalstudentassessmentpisa/strongperformersandsuccessfulreformersineducationlessonsfrompisafortheunitedstates.htm#Related\\_Documents](http://www.oecd.org/edu/school/programmeforinternationalstudentassessmentpisa/strongperformersandsuccessfulreformersineducationlessonsfrompisafortheunitedstates.htm#Related_Documents)
55. Otterman Sharon, *Lauded Harlem Schools Have Their Own Problems*, [en línea], New York, nytimes.com., 12 de octubre de 2010, Dirección

URL:

[http://www.nytimes.com/2010/10/13/education/13harlem.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2010/10/13/education/13harlem.html?_r=0)

56. Pataki George E. y Angello Linda, *Employment in New York State*, [en línea, PDF], Albany NY, NYS Department of Labor, Dirección URL: <http://www.labor.ny.gov/stats/lproj.shtm>
57. Peralta Marlene, *Alumnos hispanos de NYC estancados con el inglés. Los esfuerzos gubernamentales no han logrado reducir el bajo rendimiento de los estudiantes*, [en línea], NYC USA, El Diario, 26 de junio de 2013, Dirección URL: <http://www.eldiario.com/bajo-rendimiento-estudiantes-hispanos-nyc-educacion-bilingue-bloomberg-ingles>
58. Perasso Valeria, “California tiene su polémico Dream Act”, [en línea], Los Ángeles, *BBC.com.mx*, 09 de octubre de 2011, Dirección URL: [http://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/10/111008\\_eeuu\\_california\\_firma\\_dream\\_act\\_jrg.shtml](http://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/10/111008_eeuu_california_firma_dream_act_jrg.shtml)
59. Perasso Valeria, *La crisis educativa para los Latinos en EE.UU. empieza en preescolar*, [en línea], Nuevo México, BBC Mundo, 19 de septiembre de 2011, Dirección URL: [http://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/09/110919\\_nuevo\\_mexico\\_1f.shtml](http://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/09/110919_nuevo_mexico_1f.shtml)
60. Pérez Miguel, *The conveniently forgotten war*, [en línea], Timeline/Cronología, Estados Unidos, Hidden Hispanic Heritage, Dirección URL: <http://www.hiddenhispanicheritage.com/32-the-conveniently-forgotten-war.html>
61. Pew Hispanic Center, *National Survey of Latinos: Education*, [en línea], 55 pp., Washington D.C., The Henry J. Kaiser Family Foundation, 26 de enero de 2004, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files/reports/25.pdf>
62. Rakesh Kochhar, *Latino Jobs Growth Driven by U.S. Born. Immigrants No Longer the Majority of Hispanic Workers*, [en línea], 56 pp. Washington D.C., Pew Hispanic Center, 19 de junio de 2014, Dirección URL: [http://www.pewhispanic.org/files/2014/06/2014-06-19\\_Latino-Labor.pdf](http://www.pewhispanic.org/files/2014/06/2014-06-19_Latino-Labor.pdf)
63. Ramírez Axel, *Mexicanos y latinos en Estados Unidos: Identidad Cultural*, [en línea, PDF], México, Portal de Revistas científicas y

arbitradas de la UNAM, Dirección URL:  
<http://www.journals.unam.mx/index.php/ents/article/view/20201>

64. Richard Alba, *Language Assimilation Today: Bilingualism Persist More Than in The Past, But English Still Dominates*, [en línea], 28 pp, USA, Lewis Mumford Center of Comparative Urban and Regional Research University at Albany, Diciembre 2004, Dirección URL: [http://mumford.albany.edu/children/reports/language\\_assimilation/language\\_assimilation\\_brief.pdf](http://mumford.albany.edu/children/reports/language_assimilation/language_assimilation_brief.pdf)
65. s/a, *¿Qué podemos aprender de la Zona Infantil de Harlem?*, [en línea], Estados Unidos, Eldiariony.com, 10 de abril de 2013, Dirección URL: <http://www.eldiariony.com/2013/04/10/que-podemos-aprender-de-la-zona-infantil-de-harlem/>
66. s/a, *Chapter 2: Immigration's Impact on Past and Future U.S. Population Change*, [en línea], capítulo 2, Estados Unidos, Pew Research Center, 28 de septiembre de 2015, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/2015/09/28/chapter-2-immigrations-impact-on-past-and-future-u-s-population-change/>
67. s/a, Departamento de Educación, *Apoyo a la educación temprana. Renovación de la Ley de Educación Primaria y Secundaria*, [en línea, PDF], USA, mayo de 2010, Dirección URL: <https://www2.ed.gov/policy/elsec/leg/blueprint/faq/early-learning-sp.pdf>
68. s/a, *Diploma, Please. Promoting Educational Attainment for DACA- and Potential DREAM Act-Eligible Youth*, [en línea], Washington DC, Migration Policy Institute, Septiembre 2014, Dirección URL: <http://www.migrationpolicy.org/research/diploma-please-promoting-educational-attainment-daca-and-potential-dream-act-eligible-youth>
69. s/a, *Dispelling DREAM Act Myths*, [en línea, PDF], USA, American Immigration Council, 23 de noviembre de 2010, Dirección URL: <http://www.immigrationpolicy.org/just-facts/dispelling-dream-act-myths>
70. s/a, *El aporte de los latinos a la historia de EE.UU.*, [en línea], Estados Unidos, Univisión, 23 de septiembre de 2014, Dirección URL: <http://www.univision.com/noticias/educacion-secundaria/el-aporte-de-los-latinos-a-la-historia-de-eeuu>
71. s/a, *El discurso del presidente Barack Obama en español*, [en línea], Washington DC, Univisión.com, 13 de febrero de 2013, Dirección URL:

<http://noticias.univision.com/article/1435822/2013-02-13/estados-unidos/noticias/discurso-informe-obama-espanol>

72. s/a, *Elementary and Secondary Education Act*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, Dirección URL: <http://www.ed.gov/esea>
73. s/a, *English Language Learners*, [en línea, PDF], 8 pp, USA, National Council of Teachers of English, 2008, <http://www.ncte.org/library/NCTEFiles/Resources/PolicyResearch/ELLResearchBrief.pdf>
74. s/a, *International Education Rankings Suggests Reforms Can Lift U.S.*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, 8 de diciembre de 2010, Dirección URL: <http://blog.ed.gov/2010/12/international-education-rankings-suggest-reform-can-lift-u-s/>
75. s/a, *Investing in our future: A latino policy agenda for the 114<sup>th</sup> congress*, [en línea, PDF], 35 pp, Estados Unidos, National Council of La Raza, 2015, Dirección URL: <http://www.nclr.org/publications/investing-in-our-future-a-latino-policy-agenda-for-the-114th-congress>
76. s/a, *Latinos Are Shaping The Future Of The United States. How The United States and Mexico Are Growing Together*, [en línea, PDF], 68 pp, Washington DC., Center for American Progress y CIDE, noviembre 2015, Dirección URL: <https://cdn.americanprogress.org/wp-content/uploads/2015/11/23114334/CAP-CIDE-report2-WEB.pdf>
77. s/a, Limited English Proficiency, [en línea], LEP.gov, 07 de noviembre de 2012, USA, Dirección URL: <http://www.lep.gov/faqs/faqs.html>
78. s/a, *Mathematics Literacy: Student Race/ethnicity*, [en línea], Institute of Education Sciences, Estados Unidos, National Center For Education Statistics, 2012, Dirección URL: [http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights\\_3f\\_1.asp](http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights_3f_1.asp)
79. s/a, *Obama: „El éxito escolar hispano es vital para los Estados Unidos”*, [en línea], Washigton DC, Univisión.com, 28 de marzo de 2011, Dirección URL: <http://noticias.univision.com/article/349782/2011-03-28/educacion/noticias/obama-el-exito-escolar-hispano>

80. s/a, *Program for International Student Assessment, What is PISA*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, 2012, Dirección URL: [http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights\\_2.asp](http://nces.ed.gov/surveys/pisa/pisa2012/pisa2012highlights_2.asp)
81. s/a, *Proyecto Latino para el cambio. El proyecto de Barack Obama para los Estados Unidos*, [en línea, PDF], 30 pp, Washington D.C., Barack Obama, 2008, Dirección URL: <https://my.barackobama.com/page/-/Nikki/Constituency%20Groups/Latino/Latino%20Blueprint%20for%20Change%20Spanish.pdf>
82. s/a, *Public School Enrollment*, [en línea], 2pp, USA, National Center for Education Statistics, mayo 2014, [http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_cga.asp](http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cga.asp)
83. s/a, *Racial/Ethnic Enrollment in Public Schools*, [en línea], 3pp, USA, National Center for Education Statistics, abril 2014, [http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_cge.asp](http://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cge.asp)
84. s/a, *Reforming No Child Left Behind*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/issues/education/k-12/reforming-no-child-left-behind>
85. s/a, *The Hispanic Heartbeat of America*, [en línea], Estados Unidos, Univision Communications Inc., 2014, Dirección URL: <http://corporate.univision.com/>
86. s/a, *The power of Telemundo*, [en línea], Estados Unidos, A Division of NBC Universal, Dirección URL: <http://www.telemundomedia.com/>
87. s/a, *Una América construida para que perdure: La agenda del presidente Obama y la Comunidad Hispana*, [en línea, PDF], 78 pp, Washington D.C., The White House, agosto 2012, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss\\_viewer/hispanic\\_agenda\\_final\\_es.pdf](https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss_viewer/hispanic_agenda_final_es.pdf)
88. s/a, *Univisión Communications lanza 'Univisión Contigo', expandiendo el servicio a la comunidad y las inversiones para empoderar a Hispanoamérica*, [en línea], Estados Unidos, Univision Communications, Dirección URL: <http://corporate.univision.com/category/hispanic-research/hispanic-vote/>



89. s/a, *What is the dream act and who are the dreamers*, [en línea, PDF], USA, Anti-Defamation League, 2014, Dirección URL: <http://www.adl.org/assets/pdf/education-outreach/what-is-the-dream-act-and-who-are-the-dreamers.pdf>
90. s/a, *White House Initiative on Educational Excellence for Hispanics*, [en línea], Washington D.C., U.S. Department of Education, Dirección URL: <http://sites.ed.gov/hispanic-initiative/>
91. s/a, *Who and Where the DREAMers are*, [en línea, PDF], USA, American Immigration Council, julio 2012, <http://www.immigrationpolicy.org/just-facts/who-and-where-dreamers-are>,
92. s/a, *Winning the Future, Improving Education for The Latino Community*, [en línea, PDF], 28 pp, Estados Unidos, The White House, 19 de octubre de 2010, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss\\_viewer/WinningTheFutureImprovingLatinoEducation.pdf](https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss_viewer/WinningTheFutureImprovingLatinoEducation.pdf),
93. s/a, *Winning the Future: Improving Education for the Latino Community*, [en línea], 28 pp, USA, White House, abril 2011, Dirección URL: [https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss\\_viewer/WinningTheFutureImprovingLatinoEducation.pdf](https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/rss_viewer/WinningTheFutureImprovingLatinoEducation.pdf)
94. Secretaría de Educación Pública, *La educación en México y Estados Unidos*, [en línea], Dirección General de Relaciones Internacionales, 2015, Dirección URL: [http://www.mexico.gob.mx/1\\_emeu.htm](http://www.mexico.gob.mx/1_emeu.htm)
95. Singer Alan, *Will Every Student Succeed? Not With This New Law*, [en línea], Estados Unidos, Huffingtonpost.com, 6 de diciembre de 2015, Dirección URL: [http://www.huffingtonpost.com/alan-singer/will-every-student-succeed\\_b\\_8730956.html](http://www.huffingtonpost.com/alan-singer/will-every-student-succeed_b_8730956.html)
96. Suro Roberto y B. Lowell Lindsay, *New Lows from New Highs: Latino Economic Losses in the Current Recession*, [en línea, PDF], Washington, D.C., The Pew Hispanic Center, 24 de enero de 2002, p. 3, Dirección URL: <http://www.pewhispanic.org/files/reports/1.pdf>
97. Taylor Paul, Lopez Mark Hugo, Velazco Gabriel, et. al., *Hispanics say they have the worst economy*, [en línea, PDF], Washington D.C., The Pew Hispanic Center, 26 de Enero de 2012, Dirección URL: [http://www.pewhispanic.org/files/2012/01/NSL-2011-economy-report\\_3\\_22\\_FINAL\\_REVISED.pdf](http://www.pewhispanic.org/files/2012/01/NSL-2011-economy-report_3_22_FINAL_REVISED.pdf)

98. The White House, *Education. Knowledge and Skills for the Jobs of the Future*, [en línea], Estados Unidos, whitehouse.gov, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/issues/education/higher-education/making-college-affordable>,
99. The White House; Executive Order 13555--*White House Initiative On Educational Excellence For Hispanics*, [en línea], USA, Office of the Press Secretary, 19 de octubre de 2010, Dirección URL: <https://www.whitehouse.gov/the-press-office/2010/10/19/executive-order-13555-white-house-initiative-educational-excellence-hisp>
100. Telemundo Atlanta, *Obama subraya logros educativos y pide "nutrir" la magia que hay en cada niño*, [en línea], Educación, Estados Unidos, Telemundo, 17 de octubre de 2016, Dirección URL: [http://www.telemundoatlanta.com/1829\\_nacional/4104432\\_obama-subraya-logros-educativos-y-pide-nutrir-la-magia-que-hay-en-cada-nino.html](http://www.telemundoatlanta.com/1829_nacional/4104432_obama-subraya-logros-educativos-y-pide-nutrir-la-magia-que-hay-en-cada-nino.html)
101. Txente Rekondo. Gabinete Vasco de Análisis Internacional, "Las minorías se posicionan en EEUU", [en línea, PDF], España, <http://www.rebelion.org>., Dirección URL: <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=75261>
102. U.S. Department of Education, *Early Childhood Education*, [en línea], USA, U.S. Department of Education, 2014, Dirección URL: <http://www2.ed.gov/parents/earlychild/ready/resources.html#ecep>
103. U.S. Department of Education, *ESEA Blueprint for Reform*, [en línea], 41 pp, Washington, D.C., 2010, Office of Planning, Evaluation and Policy Development Dirección URL: <http://www2.ed.gov/policy/elsec/leg/blueprint/blueprint.pdf>
104. U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, *Racial/Ethnic Enrollment in Public Schools*, [en línea], USA, Institute of Education Sciences, abril 2014, Dirección URL: [https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_cge.asp](https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cge.asp)
105. U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, *Educational Attainment*, [en línea], USA, Institute of Education Sciences, abril 2014, Dirección URL: [https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_caa.asp](https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_caa.asp)

106. U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, *Status Dropout Rates*, [en línea], 6 pp., USA, Institute of Education Sciences, Dirección URL: [https://nces.ed.gov/programs/coe/pdf/coe\\_coj.pdf](https://nces.ed.gov/programs/coe/pdf/coe_coj.pdf)
107. U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, *Public High School Graduation Rates*, [en línea], USA, Institute of Education Sciences, Dirección URL: [https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator\\_coi.asp](https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_coi.asp)
108. U.S. Department of Education, *La Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA)*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, 02/diciembre/2016, Dirección URL: <http://www2.ed.gov/espanol/essa/index.html>
109. U.S. Department of Education, *Programs Promise Neighborhoods*, [en línea], Estados Unidos, U.S. Department of Education, Dirección URL: <http://www2.ed.gov/programs/promiseneighborhoods/index.html>
110. U.S. Network for Information Education [en línea], Estados Unidos, U.S. Departamento de Educación, Dirección URL: <http://www.ed.gov/about/offices/list/ous/international/usnei/edlite-index.html>
111. Wong Alia, *The Bloated Rhetoric of No Child Left Behind's Demise*, [en línea], Estados Unidos, theatlantic.com, 9 de diciembre de 2015, Dirección URL: <http://www.theatlantic.com/education/archive/2015/12/the-bloated-rhetoric-of-no-child-left-behinds-demise/419688/>